

CONTRACT DE PARTENERIAT PUBLIC PRIVAT

NR. **122.246**

incheiat astazi 23 decembrie 2003

intre

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ORADEA

ROMANIA

&

KEVIEP Kft

HUNGARY

Kelet-Magyarországi Vállalkozári, Építőipari és Kereskedelmi Kft

STEFANICA, OSMANI & ASOCIATII

SOCIETATE DE AVOCATI

Opera Center, etj 7, C.Negri nr.1-5, sector 5, Bucuresti

Tel. 0040(2)1.402.81.82. Fax.0040(2)1.412.00.61

In conformitate cu **Ordonanta Guvernului nr.16/2002** privind Contractele de parteneriat public-privat, aprobata cu modificari si completari prin **Legea nr. 470/2002**, cu modificarile si completarile ulterioare,

Prezentul Contract este incheiat la data de 23 decembrie 2003

INTRE

CONSILIUL LOCAL ORADEA, cu sediul in Oradea, str. P-ta Unirii, nr.1., reprezentat prin domnul **PETRU FILIP**, in calitate de **PRIMAR**, domnul **EMILIAN SALA**, in calitate de **Director Executiv Directia Finante**, domnul **MIHAI GOIDACI**, in calitate de **Director Executiv Adjunct Directia Administratie Publica Locala** denumit in continuare **Autoritate Publica**, pe de o parte,

si

Firma Keviep Kft, inregistrata cu numarul 09-09-002456 , cu sediul 4025 Debrecen, Széchenyi út. 46. 4001 Pf: 45 , capital social 309.000.000 Ft reprezentata prin domnul **MIKLÓSSY FERENC**, in calitate de **Director** , pe de alta parte, denumita in continuare **Investitorul**,

Avand in vedere ca:

- Planul de gestiune a deseurilor pentru judetul Bihor prevede executarea unui depozit ecologic de deseuri urbane si executarea lucrarilor de inchidere a gropii de gunoi existente
- Autoritatea publica este responsabila pentru implementarea si monitorizarea gestiunii integrate a deseurilor la nivel local, in conformitate cu dispozitiile legale in vigoare
- Planul de gestiune a deseurilor elaborat si aprobat de Autoritatea publica prevede implicarea sectorului privat pentru atragerea in acest mod de surse de finantare extrabugetare in vederea modernizarii si ecologizarii sistemului local de gestiune a deseurilor
- Autoritatea publica a hotarat in acest sens, prin Hotararea Consiliului Local nr. 310/2002, realizarea proiectului zonal Depozitul Ecologic de Deseuri Oradea, prin intermediul caruia sa se asigure servicii de compostare, sortare si depozitare ecologica a deseurilor, pe baza unui Contract de parteneriat public-privat, in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 16/2002 privind Contractele de parteneriat public-privat, aprobata cu modificati si completari prin Legea nr. 470/2002, cu modificarile si completarile ulterioare
- Autoritatea publica a aprobat continutul anuntului de intentie privind initierea unui parteneriat public-privat de tip DBFO pentru Depozitul Ecologic Oradea prin Hotararea Consiliului Local nr. 363/2002 iar documentul atasat la anuntul de intentie prin Hotararea Consiliului Local nr. 466/2002

CM-1
Mihaili

- Autoritatea publica a parcurs procedura prevazuta de lege pentru selectarea Investitorului, aproband lista investitorilor ierarhizati dupa criteriul celei mai bune oferte in termeni tehnico-economici si financiari
- Autoritatea publica a stabilit, in urma negocierilor, ca oferta depusa de Investitor dovedita cu documentele furnizate si prin intermediul scrisorii de intentie intruneste conditiile solicitate referitoare la capacitatea tehnica si financiara pentru a realiza Proiectul.
- Investitorul dispune de resursele financiare si tehnice pentru realizarea Proiectului
- Depozitul Ecologic de Deseuri care urmeaza sa se realize in baza prezentului Contract prezinta interes public prin implicatiile economice, sociale, asupra mediului si sanatatii populatiei

In considerare premiselor expuse mai sus, Partile au convenit sa incheie acest Contract, in urmatoarele conditii:

ARTICOLUL 1 DEFINITII

In prezentul Contract, cu exceptia cazului in care contextul cere altfel, termenii si expresiile care urmeaza vor avea urmatoarele sensuri:

1.1 Dreptul de folosinta si exploatare a terenului atribuit

inseamna drepturile de a poseda, folosi si exploata terenul atribuit de Autoritatea publica Investitorului pentru realizarea obiectivului parteneriatului public privat, in conformitate cu prevederile cu prevederile art. 12 al. 3 din OG nr. 16/2003, cu modificarile si completarile ulterioare si cu prevederile prezentului Contract

1.2 Teren

inseamna terenul aflat in proprietatea publica a Autoritatii publice, atribuit in folosinta si exploatare Investitorului pentru realizarea obiectivului, asa cum acesta se regaseste detaliat in Hotararea Consiliului Local nr. 138/2002 si Hotararea Consiliului Local nr. 310/2002 si in planul de incadrare in zona care fac obiectul Anexei nr.8 la Contract

1.3 Autoritate

inseamna autoritatile Romaniei, orice subdiviziune a acestora, orice conducere locala sau judeteana si orice parte a acestora si orice departament, autoritate, agentie, organism juridic sau tribunal al Romaniei ori autoritate judeteana sau locala care are jurisdictie asupra societatii comerciale infiintate de catre Investitor, asupra Proiectului sau asupra oricarei parti a acestuia

1.4 Modificarea legilor inseamna:

- 1.4.1 adoptarea, promulgarea, modificarea sau republicarea dupa data incheierii acestui Contract de catre orice autoritate a oricaror legi ori reglementari ale Romaniei; sau
- 1.4.2 impunerea de catre o autoritate a oricaror conditii materiale in legatura cu emiterea, reinnoirea sau modificarea oricarei aprobari de proiect;

1.5 Contract inseamna acest Contract de parteneriat public-privat privind "Depozitul ecologic de deseuri Oradea" impreuna cu toate anexele, actele aditionale valabil incheiate de parti, planse, planuri topografice care fac parte integranta din Contract precum si orice alte documente de natura sa determine sau sa stabileasca criterii in

Handwritten signature and initials: Mihail C.M.

vederea determinării drepturilor, obligațiilor sau riscurilor asumate de parti cu privire la Proiect.

- 1.6 Compania este societatea comerciala pe care Investitorul se obliga sa o infiinteze in termen de maximum 60 de zile de la data semnarii prezentului Contract avand ca obiect de activitate realizarea Proiectului, si activitatile conexe acestuia
- 1.7 Proiectul inseamna executarea lucrarilor de proiectare, construire, operare si finantare a Depozitului ecologic de deseuri
- 1.8 Drepturile si obligatiile Companiei sunt drepturile si obligatiile Investitorului, respectiv ale Companiei asa cum acestea rezulta din textul prezentului Contract.
- 1.9 Obiectivele de investitii inseamna Depozitul Ecologic de Deseuri realizat potrivit parametrilor tehnici si calitativi prevazuti in Oferta Tehnica, respectiv in Proiectul Tehnic, incepand din faza initiala a Proiectului pana in momentul final a definitivarii Proiectului, respectiv pana la momentul incetarii contractului, dupa caz.
- 1.10 Amplasamentul inseamna incinta cu urmatoarele facilitati: statia de sortare, statia de compost, depozitul de deseuri si statia de epurare, potrivit Ofertei Tehnice anexate.
- 1.11 Etapale Proiectului inseamna etapele Proiectului prevazute in Anexa nr. 1 si care pot fi modificate in conformitate cu prevederile prezentului Contract
- 1.12 Dovada drepturilor de administrare si exploatare gratuita a terenului inseamna decizia Autoritatii publice, ce va fi acordata in favoarea Companiei si care va atesta drepturile sale de folosinta si exploatare in scopul realizarii Proiectului
- 1.13 Proiectul tehnic inseamna proiectul aprobat de Autoritatea Publica in legatura cu Depozitul ecologic Oradea
- 1.14 Oferta Tehnica inseamna documentatia tehnica privind Depozitul Ecologic Oradea prezentata de Investitor si aprobat de Autoritatea publica, conform Anexei nr. 1 la Contract.
- 1.15 Data transferului terenului si a Amplasamentului/Bunurilor publice create in cadrul proiectului inseamna ziua care urmeaza dupa ultima zi a Contractului
- 1.16 Deseuri inseamna orice substanta sau orice obiect din categoriile stabilite in anexa nr. I B a Ordonantei de Urgenta nr. 78/2000 aprobată cu modificari prin Legea nr. 426/2001, pe care deținătorul le aruncă, are intenția sau obligația de a le arunca;
- 1.17 Termenii de Referinta (TOR) inseamna specificatiile tehnice si clarificarile la documentul atasat anuntului de intentie, asa cum sunt prezentate in Anexa 7 la prezentul Contract.
- 1.18 Matricea de risc inseamna specificatiile detaliate ale impartirii riscurilor intre investitor si autoritatea publica, asa cum sunt prezentate in Anexa nr. 6 la prezentul Contract.
- 1.19 Perioada de functionare inseamna perioada in care se vor depozita deseuri la Depozitul Ecologic de Deseuri creat in cadrul prezentului Contract.

CW ✓
Mihaili

- 1.20 Drept prioritar la negociere inseamna posibilitatea Investitorului de a negocia primul cu autoritatea contractanta, la incetarea contractului, in vederea prelungirii acestuia, in conformitate cu prevederile prezentului Contract
- 1.21 Investitia initiala inseamna constructia finalizata a amplasamentului in momentul definitivarii constructiei primei alveole
- 1.22 Alveole inseamna celule de depozitare a deseurilor realizate in incinta de depozitare a Depozitului Ecologic Oradea.
- 1.23 Zona mediana a judetului Bihor inseamna zona din judetul Bihor adiacenta Municipiului Oradea conform delinierii aratate in Anexa 2.
- 1.24 Cartile FIDIC se refera la standardele internationale pentru contractarea lucrarilor de constructii civile si industriale concretizate in setul de contracte standard elaborat de Federatia Internationala a Inginerilor Consultanti
- 1.25 Indicele de profitabilitate(ROI) se refera la rata de profitabilitate a unei investitii calculata prin impartirea sumei veniturilor rezultate din investitie pana la un punct in timp la suma investita pana la acel punct, ambele sume neactualizate, conform formulei de calcul prezentata in Anexa nr. 5

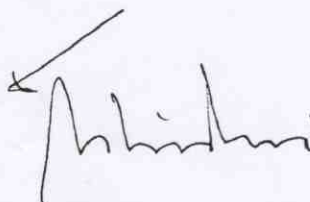
ARTICOLUL 2 INTERPRETARE

In prezentul Contract, in afara de cazul in care contextul impune altfel :

- 2.1 referirile la persoane vor include persoane individuale, societati(indiferent unde sunt inmatriculate), asociatii si parteneriate neinmatriculate;
- 2.2 titlurile sunt incluse numai din motive de simplificare si nu vor afecta interpretarea Contractului;
- 2.3 referirile la un gen include toate genurile;
- 2.4 orice referire la o lege sau o prevedere statutara inseamna o referire la aceasta asa cum a fost sau poate fi periodic amendata, modificata sau republicata;
- 2.5 orice referire la un document se face la acea forma a documentului care este acceptata de parti

ARTICOLUL 3 SCOPUL SI OBIECTUL CONTRACTULUI

- 3.1 Contractul are drept unic scop proiectarea, constructia, finantarea si operarea si transferul catre Autoritatea Publica a "Depozitului ecologic de deseuri" din Municipiul Oradea
- 3.2 Partile sunt de acord ca Investitorul, prin intermediul Companiei, sa asigure realizarea activitatii de depozitare a deseurilor menajere si a celor asimilabile acestora din Municipiul Oradea, cu respectarea prevederilor legale, pe Perioada de functionare.

CW 

- 3.3. Extinderea activitatii de depozitare a deseurilor si in Zona mediana a judetului Bihor se poate realiza numai cu acordul scris al Autoritatii Publice, cu respectarea legislatiei in vigoare si fara a afecta in vreun fel activitatea de depozitare a deseurilor din municipiul Oradea si scopul prezentului contract.
- 3.4. Autoritatea Publica are dreptul de a aproba conditiile in care Investitorul va realiza contractarea cu producatorii de deseuri din zona mediana a judetului Bihor, conditii care vor include dar nu se vor limita la stabilirea tarifului pentru depozitare.

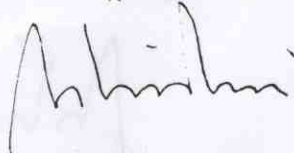
ARTICOLUL 4 DURATA CONTRACTULUI

- 4.1 Prezentul Contract se incheie pe o perioada de 20 de ani.
- 4.2 La terminarea prezentului Contract, Obiectivele de Investitii create in cadrul proiectului trec, cu titlu gratuit in domeniul public al Autoritatii Publice, in buna stare, exploataabile si libere de orice sarcina si obligatie.
- 4.3 Autoritatea publica se angajeaza ca, in cazul in care intentioneaza sa incheie orice forma de parteneriat, asociere sau subcontractare in legatura cu acest Proiect, dupa incetarea prezentului Contract, va respecta dreptul prioritar al Investitorului si/sau al Companiei la negocierea parteneriatelor asocierilor/subcontractarilor respective, sub conditia terminarii contractului independent de culpa Investitorului si cu respectarea dispozitiilor legale in vigoare.

ARTICOLUL 5 CONDITII PRECEDENTE. DATA INCEPERII PROIECTULUI

- 5.1 Prevederile prezentului Contract referitoare la proiectarea, finantarea, constructia, operarea si transferul Proiectului (denumite in continuare, Realizarea proiectului) vor deveni obligatorii din punct de vedere legal cu incepere de la data la care partile au indeplinit conditiile precedente cerute, de care este raspunzatoare fiecare parte in baza art. 5.4 si 5.5.
- 5.2 Fiecare parte va notifica de indata celeilalte parti in momentul in care considera ca conditiile precedente prevazute in art. 5.3, 5.4 si 5.5 au fost satisfacute.
- 5.3 Data inceperii realizarii Proiectului va fi urmatoarea zi dupa ce Compania obtine toate aprobarile, avizele si/sau acordurile necesare inceperii realizarii Proiectului, in conformitate cu legile romanesti in vigoare.
- 5.4 Conditii care cad in sarcina Investitorului

Prevederile prezentului Contract referitoare la Realizarea proiectului vor intra in vigoare si vor deveni obligatorii din punct de vedere legal numai in momentul satisfacerii urmatoarelor conditii precedente de catre Investitor:



- 5.4.1 Investitorul vor pune la dispozitia Autoritatii publice documente justificative legale care sa dovedeasca infiintarea Companiei;
- 5.4.2 Investitorul vor pune la dispozitia Autoritatii publice documente justificative legale care sa dovedeasca ca au suficiente angajamente financiare pentru a-si indeplini obligatiile care le revin in cadrul prezentului Contract.

5.5 Conditii care cad in sarcina Autoritatii publice

Prevederile prezentului Contract referitoare la Realizarea proiectului vor intra in vigoare si vor deveni obligatorii din punct de vedere legal numai in momentul satisfacerii urmatoarelor conditii de catre Autoritatea publica:

- 5.5.1 Autoritatea publica are obligatia sa furnizeze documente justificative legale Investitorului, din care sa rezulte ca a obtinut toate aprobarile necesare de la stat si de la alte autoritati publice pentru a transmite dreptul de administrare a terenului catre Companie.

5.6 Nesatisfacerea conditiilor precedente

- 5.6.1 Investitorul va incepe formalitatile privind infiintarea Companiei in termen de 10 zile incepand de la data semnarii Contractului. Compania va face toate cererile privind aprobarile, acordurile si avizele necesare realizarii Proiectului, intr-o perioada acceptabila. Dacă aceste conditii nu sunt satisfacute de Companie in termenul stabilit, Autoritatea publica, la latitudinea ei, va putea sa prelungeasca data pana la care Compania trebuie sa satisfaca conditiile precedente respective sau sa ceara rezilierea Contractului.
- 5.6.2 Dacă vreuna dintre conditiile precedente la care se face referire in art. 5.5. nu este satisfacuta de Autoritatea publica in termen de 60 zile de la data incheierii procedurilor de infiintare a Companiei, partile vor putea conveni prelungirea perioadei pentru indeplinirea acestor formalitati
- 5.6.3 Dacă una dintre parti reziliaza prezentul Contract din cauza neindeplinirii conditiilor precedente prevazute la art. 5.4. si 5.5. de catre cealalta parte, atunci, după cum este cazul, nici una dintre parti nu va plati despagubiri celeilalte în legatura cu acea reziliere.

ARTICOLUL 6 DREPTURI DE PROPRIETATE

- 6.1 Autoritatea publica se angajeaza sa dispuna trecerea gratuita a terenului in administrarea Companiei, in momentul indeplinirii conditiilor precedente sau intr-un interval de timp rezonabil calculat de la acel moment, in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 16/2002 privind Contractele de parteneriat public-privat, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 470/2002, cu modificarile si completarile ulterioare.
- 6.2 Terenul se afla in domeniul public al Autoritatii publice.
- 6.3 Terenul nu poate fi instrainat, ipotecat sau gajat si nu poate fi constituit ca garantie pentru terti de catre Companie/Investitor.

C.M. ✓
Mihaili

- 6.4 Drepturile de administrare asupra terenului sunt transmise Investitorului pana la incetarea prezentului Contract. Compania nu va plati nici un fel de taxe sau impozite in legatura cu acest transfer.
- 6.5 Obiectivele de Investitie vor fi in folosinta si exploatarea exclusiva a Investitorului pana la data incetarii contractului, cand se vor transfera, cu titlu gratuit si libere de orice sarcini catre Autoritatea Publica. Exceptie fac acele alveole de depozitare care vor fi eventual realizate din fonduri ne-rambursabile primite in cadrul programelor initiale de Uniunea Europeana sau de la alti finantatori internationali, situatii in care asupra alveolelor respective se vor putea constitui drepturi in favoarea Investitorului in limitele si in conditiile impuse de finantatorul extern si in conditiile legii.
- 6.6 In cazul unei neperformante din partea Investitorului, astfel cum este definita in art. 16.1, acesta va pierde drepturile sale asupra Obiectivelor de Investitie, care vor fi transferate automat libere de orice sarcini si cu titlu gratuit Autoritatii publice, in conformitate cu prevederile art. 16 si 17 din prezentul contract.

ARTICOLUL 7 COMPANIA

- 7.1. Investitorul are obligatia ca in termen de maximum.60 zile de la incheierea prezentului Contract sa infiinteze o societate comerciala cu raspundere limitata care sa aiba ca obiect exclusiv realizarea Proiectului si a activitatilor conexe realizarii acestuia, detaliat prin actul constitutiv al companiei care va fi anexa la Contract.
- 7.2. Compania va fi infiintata ca o societate comerciala rezidenta in Romania, constituita in intregime de Investitor, in temeiul legilor in vigoare din Romania, cu sediul in Oradea.
- 7.3. Investitorul accepta si garanteaza ca vor mentine o buna comunicare la nivel executiv cu Autoritatea publica, intr-o forma organizata care se va stabili cu acordul scris al partilor prin anexa la prezentul contract. Aceasta poate include, dar nu se limiteaza la: numirea de catre Investitor a unui director de comunicare in ale carui atributii sa intre efectuarea de informatii periodice catre Autoritatea publica.
- 7.4. Investitorii nu vor putea cesiona partile lor sociale catre terti decat dupa terminarea investitiei initiale, dupa semnarea procesului verbal de aprobare, de catre Autoritatea publica, a darii in functiune a investitiei initiale cu consultarea si acordul scris prealabil al Autoritatii publice. Cesiunea drepturilor Investitorilor catre terti se va face numai cu acordul prealabil al Autoritatii Publice in privinta persoanei tertului cesionar.
- 7.5. La constituirea Companiei, toate drepturile castigate si toate obligatiile asumate de Investitori potrivit prezentului Contract trec si asupra Companiei cu care acestia vor raspunde in solidar, daca va fi cazul, iar actul constitutiv al companiei va face referire expresa la Contract.

ARTICOLUL 8 DREPTURI DE FOLOSINTA, ADMINISTRARE SI EXPLOATARE ASUPRA TERENULUI



- 8.1 Compania va intreprinde activitati de proiectare, obtinere a finantarii, construire, operare si exploatare a Depozitului Ecologic de Deseuri.
- 8.2 In vederea realizarii Proiectului, Autoritatea publica va pune la dispozitia Companiei Terenul destinat realizarii Obiectivelor de Investitii, fara plata vreunei sume de catre investitori sau Companie, incepand cu data la care devin obligatorii clauzele privind realizarea proiectului si pana la data incetarii Contractului.
- 8.3 Investitorul se angajeaza ca toate cheltuielile efectuate de Companie in legatura cu Proiectul vor fi suportate de catre aceasta, careia ii va reveni sarcina sa faca toate aranjamentele necesare pentru finantare, inclusiv orice facilitati financiare posibile.
- 8.4 Autoritatea publica va asigura transferul dreptului de administrare a Terenului catre companie, conform legislatiei aplicabile si conditiilor prevazute in prezentul Contract, inclusiv inscrierea in cartea funciara si acordarea dovezii drepturilor de administrare a Terenului.
- 8.5 Autoritatea publica va sprijini Compania sa obtina permisele, autorizatiile si acordurile necesare, autorizatiile de construire, certificate si alte documente oficiale in legatura cu realizarea Proiectului (Aprobarile de proiect), in conformitate cu prevederile legale.
- 8.6 Toate cheltuielile efectuate de Autoritatea publica in legatura cu obtinerea documentelor oficiale mentionate la art. 8.5. vor fi suportate de Companie.
- 8.7 Partile vor colabora in vederea realizarii scopului acestui Contract si a indeplinirii de catre fiecare dintre partile la acest Contract a obligatiilor care le revin in baza acestuia.
- 8.8 Toate drepturile atribuite Companiei ca urmare a acestui Contract sunt exclusive pe perioada Contractului. Autoritatea publica va lua masuri ca nici unul dintre drepturi sa nu fie atribuit unei alte persoane.
- 8.9 Autoritatea publica garanteaza in mod irevocabil ca nu va emite acte administrative, potrivit competentei sale, care ar determina invalidarea partiala sau totala a prezentului Contract si pot da nastere oricarui fel de obstructii temporare sau permanente in legatura cu activitatile de afaceri, cu exceptia situatiilor in care interesul local/national sau legea impune emiterea unor astfel de acte administrative.

ARTICOLUL 9 DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR

9.1 OBLIGATII GENERALE

9.1.1 Obligatii in sarcina Autoritatii publice

9.1.1.1 Conformitatea cu legea

Autoritatea publica se va conforma tuturor legilor si reglementarilor relevante in legatura cu indeplinirea obligatiilor ce le revin in baza prezentului Contract.

9.1.1.2 Aprobările si asistenta in legatura cu aprobarile

Facand toate eforturile rezonabile si conformandu-se legilor si reglementarilor relevante,

CM-1
[Signature]

Autoritatea publica:

9.1.1.2.1 va acorda Companiei, potrivit competentelor jurisdicției sale, aprobarile necesare pentru proiectarea, construcția și operarea Proiectului, în conformitate cu legea.

9.1.1.2.2 va sprijini Compania în coordonarea procesului de aprobare în vederea obținerii oricăror alte aprobări pe care compania trebuie să le obțină în baza prezentului Contract

9.1.1.3 Neamestec

9.1.1.3.1 Autoritatea publică nu va interveni în activitatea Investitorului în legătură cu realizarea Proiectului, în afara de cazul în care un astfel de amestec este necesar pentru a proteja mediul înconjurător, sănătatea și siguranța publică sau când legea sau contractul impun acest amestec.

9.1.1.3.2 Autoritatea publică va face toate eforturile rezonabile pentru a minimiza orice amestec al unor terțe părți în proiect, inclusiv amestecul altor autorități pe perioada Contractului.

9.1.2 Obligații în sarcina Investitorului

9.1.2.1 Conformitatea cu legislația și reglementările

Investitorul se va conforma tuturor legilor și reglementărilor relevante în legătură cu îndeplinirea obligațiilor care îi revin în baza prezentului Contract.

9.1.2.2 Construcția, operarea și întreținerea Obiectivelor de Investiții

Investitorul va pune în aplicare Proiectul pe propria cheltuială și pe propriul risc, în conformitate cu prevederile prezentului Contract. Investitorul va investi, dezvolta, proiecta, finanta, construi, încheia, opera, administra și va întreține Obiectivele de Investiții pe perioada Contractului, în conformitate cu prezentul Contract.

9.1.2.3 Norme de sănătate și siguranță

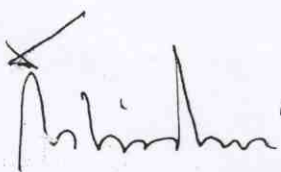
Investitorul trebuie să respecte normele și practicile de sănătate și siguranță relevante cerute de legislație și reglementări.

9.1.2.4 Protecția mediului înconjurător

Investitorul va proteja Amplasamentul (inclusiv solul, subsolul, apele de suprafață și aerul), precum și mediul înconjurător de contaminarea mediului în cursul construcției, operației și întreținerii Proiectului, pe toată perioada Contractului, și va îndeplini alte obligații de mediu stabilite de legislație și reglementări.

9.1.2.5 Constituirea Fondului de Mediu

Investitorul va constitui, alimenta și utiliza fondul de Mediu conform prevederilor legale în vigoare.

C.W. 

9.1.2.6 Aprobări

În conformitate cu cele prevăzute astfel în mod expres în prezentul Contract, Investitorul va obține și păstra toate aprobările necesare în legătură cu Proiectul, pe propria cheltuială.

9.2 OBLIGAȚII ȘI DREPTURI COMUNE ALE AUTORITĂȚII PUBLICE ȘI ALE INVESTITORULUI

9.2.1 Dreptul la informații

Autoritatea publică recunoaște că informațiile ce îi sunt furnizate de către Investitor reprezintă proprietatea Investitorului.

9.2.2 Confidentialitate

9.2.2.1 Autoritatea publică și Investitorul vor păstra confidențialitatea asupra tuturor informațiilor și documentelor referitoare la Proiect.

9.2.2.2 Autoritatea publică și Investitorul pot dezvălui informații sau documente referitoare la Proiect dacă și în măsura în care:

- i cealaltă parte consimte la această dezvăluire;
- ii dezvăluirea este impusă de lege;
- iii dezvăluirea este necesară în mod rezonabil pentru a permite unei părți să își îndeplinească obligațiile care îi revin în baza prezentului Contract.

9.2.3 Obligația de a colabora

Partile vor colabora și își vor acorda în mod reciproc sprijin în legătură cu Proiectul.

9.3 OBLIGAȚII SPECIFICE

9.3.1 Drepturile și obligațiile partilor în legătură cu amplasamentul

9.3.1.1 Drepturile și obligațiile Autorității publice

9.3.1.1.1 Autoritatea publică are dreptul de a inspecta Amplasamentul, stadiul și modul de realizare a Proiectului, verificând respectarea obligațiilor asumate de Investitori prin prezentul Contract.

9.3.1.1.2 Autoritatea publică se obligă să depună toate diligentele pentru obținerea acordurilor și avizelor necesare Proiectului.

9.3.1.2 Drepturile și obligațiile Investitorului

9.3.1.2.1 Investitorul este obligat să ia măsuri de aprofundare a studiului geotehnic și să asigure o proiectare în conformitate cu Oferta Tehnică.

CW ✓ *Phindhi*

- 9.3.1.2.2. Investitorul se angajeaza sa realizeze Proiectul Tehnic in conformitate cu si respectand conditiile si parametrii din Oferta Tehnica si sa il predea Autoritatii Publice in termen de 90 de zile de la semnarea Contractului pentru aprobare.
- 9.3.1.2.3. In cazul in care Investitorul nu isi respecta obligatia prevazuta la art 9.3.1.2.2. privind realizarea Proiectului Tehnic in conformitate si cu respectarea conditiilor si parametrilor din Oferta Tehnica, Autoritatea Publica este in drept sa refuze aprobarea acestuia, stabilind un alt termen rezonabil pentru revizuirea Proiectului Tehnic de catre Investitor. In cazul nerespectarii acestui termen, Autoritatea Publica va fi indreptatita sa se prevaleze de dispozitiile prezentului contract privind raspunderea contractuala, respectiv cazurile de neperformanta.
- 9.3.1.2.4. Dupa aprobarea Proiectului Tehnic de catre Autoritatea Publica, toate obligatiile Investitorului din prezentul Contract in legatura cu respectarea Ofertei Tehnice se vor referi la respectarea Proiectului Tehnic. Proiectul tehnic va deveni anexa prezentul Contract.
- 9.3.1.2.5. Investitorul se obliga sa intocmeasca toate documentatiile tehnice necesare pentru obtinerea tuturor acordurilor si avizelor necesare (inclusiv autorizatia de constructie) si sa le predea Autoritatii publice.
- 9.3.1.2.6. Investitorul se obliga sa suporte toate cheltuielile efectuate pentru obtinerea acordurilor si avizelor necesare.
- 9.3.1.2.7. Investitorul se obliga sa ia masuri cu privire la identificarea in timp util a eventualelor surse sau conditii de poluare sau care sunt de natura sa aduca atingere mediului inconjurator si sa notifice Autoritatea Publica propunand solutii adecvate de remediere.
- 9.3.1.2.8. Investitorul se obliga sa monitorizeze factorii de mediu prin analize efectuate de catre laboratoare neutre.

9.3.2 Drepturile si obligatiile partilor in legatura cu proiectarea, constructia si receptia lucrarilor proiectului

9.3.2.1 Drepturile si obligatiile Autoritatii publice

9.3.2.1.1 Proiectare

- 9.3.2.1.1.1 Autoritatea publica are dreptul de a verifica indeplinirea de catre Investitori a obligatiei de a respecta TOR in realizarea proiectarii.

9.3.2.1.2 Constructie

EW ✓

Ministri

- 9.3.2.1.2.1 Autoritatea publica are dreptul si obligatia de a verifica din punct de vedere tehnic receptia lucrarilor amplasamentului de catre investitor de la constructor, fara a inlatura in acest fel raspunderea Investitorului
- 9.3.2.1.2.2 Autoritatea publica are obligatia sa asiste Investitorul in limitele competentelor sale in raporturile cu orice autoritate in legatura cu constructia proiectului
- 9.3.2.1.2.3 Autoritatea publica are obligatia sa sprijine obtinerea aprobarilor necesare in legatura cu constructia proiectului

9.3.2.2 Drepturile si obligatiile Investitorului

9.3.2.2.1 Proiectare

- 9.3.2.2.1.1 Investitorul este obligati sa respecte TOR in realizarea proiectarii si pentru asigurarea calitatii proiectarii.
- 9.3.2.2.1.2 Investitorul este de acord si recunosc ca este singurul responsabil pentru calitatea proiectarii.
- 9.3.2.2.1.3 Investitorul se obliga sa respecte Oferta Tehnica agreat de parti si specificat in Anexa nr. 1 la Contract. Orice modificari aduse proiectului inainte sau in timpul constructiei trebuie prezentate in prealabil Autoritatii publice si agreate in scris de catre aceasta

9.3.2.2.2 Constructie

- 9.3.2.2.2.1 Investitorul este de acord si recunoaste ca este singurul responsabil pentru constructia Obiectivelor de Investitie.
- 9.3.2.2.2.2 Investitorul este obligat sa depuna toate diligentele pentru a asigura receptia lucrarilor amplasamentului in cele mai bune conditii tehnice
- 9.3.2.2.2.3 Investitorul are obligatia sa construiasca Proiectul in conformitate cu practicile tehnice si de operare prudente, intr-un mod corespunzator si profesional, folosind materiale si echipamente de buna calitate si bine intretinute, in conformitate cu prevederile Legii nr. 10/1995 privind calitatea in constructii, cu modificarile si completarile ulterioare.
- 9.3.2.2.2.4 Investitorul se obliga sa inceapa constructia proiectului in termen de 14 zile de la indeplinirea conditiilor prevazute in art. 5 (data inceperii constructiei). Investitorul se obliga sa prezinte Autoritatii publice un Plan de Lucrari, cuprinzand o descriere al lucrarilor ce vor fi executate si un program pe calendar al efectuarii constructiilor Proiectului, spre aprobare. Planul de Lucrari va expune intr-un grad de detaliere rezonabil activitatile, succesiunea lor si durata planificata pentru a realiza fiecare etapa a Proiectului, si va evidentia momentele de completare a activitatilor cheie, in care vor avea loc raportarile Investitorului catre Autoritatea publica. Investitorul poate propune in orice moment Autoritatii publice spre aprobare modificarea Planului de Lucrari al Proiectului in functie de perioadele si de conditiile modificarilor Proiectului Tehnic.

9.3.2.2.3 Darea in folosinta a Proiectului

CM 

- 9.3.2.2.3.1. Investitorul se obliga sa realizeze investitia initiala in termen de 12 luni de la data inceperii constructiei.
- 9.3.2.2.3.2. Darea in folosinta a investitiei initiale se va realiza numai dupa aprobarea acesteia de catre Autoritatea Publica
- 9.3.2.2.3.3. Darea in folosinta a tuturor celorlalte investitii ale Proiectului corespunzatoare etapelor de executie ale Proiectului se va realiza numai dupa aprobarea acesteia de catre Autoritatea Publica.

9.3.2.2.4 Intârzieri anticipate ale etapelor de executie a Proiectului

- 9.3.2.2.4.1 In cazul in care Investitorul anticipeaza in mod rezonabil, in orice moment, ca lucrarile de constructie nu vor reusi să indeplinească vreuna dintre etapele Proiectului la data etapei Proiectului, aceasta se obliga ca va aduce acest lucru de îndată la cunostinta Autoritatii publice, printr-o notificare in scris care va descrie urmatoarele aspecte cu un grad de detalieri rezonabil:
- i. etapa Proiectului nerealizata sau care se prevede ca nu va fi realizata;
 - ii. cauzele intarzierii sau ale intarzierii prevazute, inclusiv o descriere a oricarei pretinse forte majore;
 - iii. intarzierea estimata (in zile) in realizarea etapei Proiectului si orice alt impact advers previzibil in mod rezonabil asupra lucrarilor de constructie.

9.3.2.2.5 Obligatii de raportare

- 9.3.2.2.5.1 Investitorul se angajeaza ca pana la data finalizarii constructiei, respectiv la finalizarea fiecărei etape de constructie sa prezinte Autoritatii publice rapoartele prevazute in Planul de Lucrari. Aceste rapoarte vor descrie in detaliu lucrarile de constructie realizate sau in curs de realizare si conformitatea realizarii acestora cu Planul de Lucrari.
- 9.3.2.2.5.2 Investitorul se obliga sa furnizeze Autoritatii publice cartea tehnica a constructiei, imediat dupa data finalizarii acesteia.

9.3.3 Drepturile si obligatiile partilor in legatura cu operarea, functionarea si intretinerea Obiectivelor de Investitii

9.3.3.1 Drepturile si obligatiile Autoritatii publice

- 9.3.3.1.1 Autoritatea publica se angajeaza implementeze programul de colectare selectiva a deseurilor in municipiul Oradea in termen de 4 ani de la incheierea prezentului Contract.
- 9.3.3.1.2 Autoritatea se obliga sa introduca puncte de colectare selectiva in municipiul Oradea, odata cu implementarea programul de colectare selectiva a deseurilor.

9.3.3.2 Drepturile si obligatiile Investitorului

- 9.3.3.2.1 Investitorul este de acord si recunoaste ca este singurul responsabil pentru proiectarea, constructia si operarea Obiectivelor de Investitie.
- 9.3.3.2.2 Investitorul este obligat sa opereze proiectul in conditii de eficienta, continuitate si cu respectarea principiului bune-credinte.
- 9.3.3.2.3 Investitorul este obligat sa isi asume toate cheltuielile suplimentare operarii Depozitului ecologic de Deseuri.
- 9.3.3.2.4 Investitorul este obligat sa asigure buna functionare si intretinerea Obiectivelor de Investitie pana la incetarea Contractului, in conformitate cu conditiile generale prevazute in Contract si cu legislatia in vigoare.
- 9.3.3.2.5 Investitorul este obligat sa furnizeze anual informari Autoritatii Publice cu privire la realizarea Proiectului.
- 9.3.3.2.6 Investitorul este obligat sa ia toate masurile necesare pentru siguranta si securitatea Proiectului.
- 9.3.3.2.7 Investitorul are dreptul de a inchide partial sau in intregime Depozitul ecologic de Deseuri, din motive de siguranta, prevazute sau urgente, fara a afecta celelalte drepturi si obligatii conform prezentului Contract. Motivele de siguranta vor fi acele masuri justificate de forta majora si de imprejurarile care creeaza un pericol iminent pentru integritatea Depozitului ecologic de Deseuri, pentru mediul inconjurator si sanatatea populatiei.
- 9.3.3.2.8. Investitorul se angajeaza sa obtina toate fondurile necesare pentru operarea si intretinerea proiectului in conformitate cu dispozitiile prezentului contract.
- 9.3.3.2.9. Investitorul isi asuma intreaga responsabilitate pe toata durata contractului, cu privire la indeplinirea in totalitate a clauzelor contractuale privind conditiile de operare tehnico-economice.
- 9.3.3.2.10. Investitorul isi asuma intraga responsabilitate pentru toate pagubele provocate tertilor in mod direct sau in legatura cu neindeplinirea sau indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor contractuale legate de operare.

9.3.4 Drepturile si obligatiile partilor in legatura cu monitorizarea, verificarea si controlul si inspectia lucrarilor proiectului

9.3.4.1 Drepturile si obligatiile Autoritatii publice

- 9.3.4.1.1 Autoritatea publica va fi indreptatita sa monitorizeze lucrarile de constructie a proiectului, fie direct, printr-o unitate de implementare a proiectului, fie indirect, prin intermediul unui specialist/expert, care va monitoriza parametrii principali ai

OM
Mihail

proiectului conform procedurilor CARTI FIDIC.

- 9.3.4.1.2 Autoritatea publica va avea dreptul de a monitoriza exploatarea si operarea proiectului prin intermediul serviciului propriu de gospodarie comuna.
- 9.3.4.1.3 Monitorizarea si verificarea vor fi intreprinse in asa fel incat sa minimizeze amestecul inevitabil in derularea constructiei.
- 9.3.4.1.4 Autoritatea publica este indreptatita sa primeasca raportari lunare atat din partea Investitorului cat si din partea unitatii de implementare a proiectului asupra realizarii Proiectului.
- 9.3.4.1.5 Investitorul va suporta toate costurile unor astfel de monitorizari si verificari.
- 9.3.4.1.6 In cadrul finalizarii fiecărei etape de constructie a proiectului, Autoritatea publica va avea dreptul sa intreprinda un control al Proiectului pentru a stabili dacă lucrarile de constructie pentru Proiect au fost incheiate in mod substantial in conformitate cu Oferta Tehnica si cu calendarul Proiectului.
- 9.3.4.1.7 Receptia lucrarilor pentru fiecare etapa a Proiectului se va face in conformitate cu prevederile Hotararii Guvernului nr. 273/1994 privind aprobarea Regulamentului de receptie a lucrărilor de construcții și instalații aferente acestora.

9.3.4.2 Drepturile si obligatiile Investitorului

- 9.3.4.2.1 Investitorul are obligatia sa permita Autoritatii publice sa monitorizeze direct sau indirect conform art 9.3.4.1.1, sa verifice, sa controleze si sa efectueze inspectia lucrarilor proiectului, in fiecare dintre etapele proiectului.
- 9.3.4.2.2 Investitorul este obligat sa faca raportari privind realizarea proiectului catre unitatea de implementare a proiectului, conform Planului de Lucrari.

9.3.5 Drepturile si obligatiile partilor in legatura cu inchiderea si perioada postinchidere a Depozitului Ecologic de Deseuri

9.3.5.1 Drepturile si obligatiile Autoritatii publice

- 9.3.5.1.1 Autoritatea publica are dreptul de a efectua controlul alimentarii si utilizarii fondului pentru inchiderea si urmarirea postinchidere a Depozitului Ecologic de Deseuri.
- 9.3.5.1.2 Autoritatea publica va avea dreptul si obligatia de a efectua supravegherea activitatii Investitorului de monitorizare tehnica post-inchidere.

C.M. ✓
Mihail

9.3.5.2 Drepturile si obligatiile Investitorului

9.3.5.2.1 Investitorul este obligat sa constituie un fond pentru inchiderea si urmarirea postinchidere a Depozitului Ecologic de Deseuri, deschis la o banca agreata de Autoritatea publica, care la data incetarii Contractului prin exirarea termenului sa atinga valoarea de 1 000 000 Euro. Fondul va fi constituit in limita acestei prin contribuirea unei cote parti reprezentand 2% din tariful de depozitare perceput de Investitori incepand cu prima zi a intrarii in functiune a Depozitului Ecologic de Deseuri.

9.3.5.2.2 In situatia in care contractul inceteaza inainte de termen, Investitorului ii revine obligatia de asigura in contul fondului, pentru obligatiile de monitorizare tehnica post - inchidere, o suma proportionala cu gradul de executie, operare si utilizare, respectiv cu timpul de utilizare a Terenului si Obiectivelor de Investitie, asa cum aceasta va fi stabilita prin decizie a Autoritatii publice.

9.3.5.2.3 Investitorul se obliga sa efectueze monitorizarea tehnica post-inchidere, conform prevederilor legale in vigoare, pe o perioada minima de 30 ani calendaristici.

9.3.5.2.4 Investitorul garanteaza ca atat executarea Proiectului cat si monitorizarea tehnica post inchidere s-au facut in stricta conformitate cu prezentul Contract si cu prevederile legale. Garantia Investitorului se va concretiza prin declaratia acestuia la momentul transferului. In cazul in care ulterior acestui moment Autoritatea publica sau tertii sufera daune sau prejudicii de orice fel cauzate datorita fie culpei Investitorului in executiarea obligatiilor sale contractuale, fie, independent de cupla acestuia situatiilor de risc asumate potrivit Matricei de riscuri pe durata executarii, Investitorul va fi tinut sa raspunda pentru aceste prejudicii

ARTICOLUL 10 TARIF

10.1 Investitorul se angajeaza sa respecte structura si nivelul tarifului stabilit in prezentul Contract.

10.2 Structura tarifului. Tariful va include elementele de cost mentionate in Anexa nr. 3 la Contract.

10.3 Valoarea tarifului. Valoarea tarifului este stabilita conform Anexei nr.3 din Contract. Investitorul nu are dreptul sa modifice valoarea tarifului decat in conditiile prevazute in prezentul Contract. Valoarea tarifului va fi aceeaasi pentru toate categoriile de deseuri depozitate, conform prezentului Contract.

10.4 Actualizarea tarifulor Modificarea tarifului se poate realiza numai in urmatoarele situatii si cu respectarea anumitor conditii:

10.4.1 Majorari/reduceri ale elementelor de cost care vor fi determinate prin raportare la indicele de inflatie Euro - aplicat de Banca Centrala Europeana monedei Euro, anuntata de aceasta in luna Aprilie sau, in luna comunicarii indicelui de inflatie de catre BCE, daca aceasta este anterioara lunii aprilie - sau in functie de

deprecierea ROL, stabilita la acelasi moment. Modificarea tarifului nu va fi niciodata retroactiva, ea referindu-se numai la perioada de un an de la data efectuării ajustării pana în luna Aprilie a anului urmator. Modificarea va deveni operabila numai dupa acordul scris al partilor, in acest sens.

a) Actualizarea tarifului la inflatia EURO se va face prin aplicarea ratei inflatiei la EURO, anuntata de catre Banca Centrala Europeana, la tariful ajustat pentru urmatoarea perioada de 12 luni, dupa formula:

$$T_a = T_{aj} * (1 + I_{\square})$$

Unde:

T_a = Tariful actualizat

T_{aj} = Tariful ajustat pentru urmatoarea perioada de 12 luni

$I_{\square}$ = inflatia la EURO din anul anterior

b) Actualizarea tarifului la deprecierea ROL se va face prin aplicarea ratei anuale de depreciere a ROL fata de EURO, anuntata de catre Banca Nationala Romana pentru anul anterior, la tariful ajustat pentru urmatoarea perioada de 12 luni, dupa formula:

$$T_{aROL} = T_{aj} * (1 + (D_{ROL} * 0,5417))$$

Unde:

T_{aROL} = tariful ajustat si actualizat atat la inflatia EURO cat si la inflatia ROL, respectiv tariful aplicabil in urmatoarea perioada de 12 luni

T_{aj} = tariful ajustat si actualizat la inflatia EURO

D_{ROL} = rata anuala de depreciere a ROL fata de EURO

0,5417 = coeficient de ajustare a ratei de depreciere din anul anterior pentru anualizare pe 12 luni

10.4.2. In cazul modificari cantitatii minime anuale depozitate de catre Investitor, valoarea tarifului va varia dupa cum urmeaza:

Cantitate depozitata anual(tona/an)	50.000 – 59.999t	60.000 – 69.999t	70.000 – 79.999t	80.000 – 89.999t	Peste 90.000 t
Nivelul Tarifului	12,30 Euro	12,00 Euro	11,50 Euro	11,00 Euro	10,50 Euro

Tarifele nu contin TVA.

Ajustarea tarifului in functie de cantitatea de deseuri depozitata anual se va face in luna aprilie a anului in curs prin raportare la cantitatea de deseuri depozitata in anul anterior. Modificarea tarifului nu va fi niciodata retroactiva, ea referindu-se numai la perioada de un an de la data efectuării ajustării pana în luna aprilie a anului urmator.

10.4.3. Schimbari in legislatia romaneasca care sa determine majorari/reduceri ale elementelor de cost sau de profit ale operatorului. Modificarea tarifului va deveni operabila numai dupa acordul scris al partilor, in acest sens.

10.5 Modalitatea de plata a tarifulor Plata tarifului se va face pana la 1 ianuarie 2006 de catre operatori de colectare de deseuri.

CM
Mihaili

10.5.1 Plata tarifului se va face de catre operatorii de colectare a deseurilor cu care Investitorul vor stabili raporturi Contractuale pentru depozitarea deseurilor in Depozitul Ecologic Oradea.

10.5.2 Autoritatea publica va aviza in prealabil incheierea Contractelor cu operatorii avand ca obiect depozitarea deseurilor in cadrul Depozitul Ecologic Oradea.

10.5.3 Dupa 1 ianuarie 2006, plata tarifului catre investitor se va face de catre Autoritatea publica. In acest sens, autoritatea publica se angajeaza sa implementeze un sistem centralizat de colectare de deseuri prin intermediul caruia sa asigure plata tarifului catre investitor.

ARTICOLUL 11 DECLARATII SI GARANTII

11.1 Declaratii si garantii ale Autoritatii Publice

11.1.1 Autoritatea Publica declara si garanteaza ca nu va autoriza construirea unui alt depozit de deseuri menajere in municipiul Oradea, pe perioada prezentului Contract.

11.1.2 Autoritatea Publica declara si garanteaza ca nu va autoriza depozitarea deseurilor din perimetrul municipiului Oradea colectate direct sau prin intermediul operatorilor decat la Depozitul Ecologic de Deseuri Oradea. In acest sens, Autoritatea Publica se angajeaza sa depuna toate diligentele pentru a stabili in Contractele incheiate cu operatorii de colectare, obligatii in sarcina acestora de depozitare a deseurilor menajere si asimilabile exclusiv in Depozitul Ecologic de Deseuri Oradea

11.1.3 Autoritatea publica garanteaza plata sumelor reprezentand tarifele calculate pentru o cantitate minima de 50 000 de tone de deseuri menajere si asimilabile pe an depozitate in Depozitul Ecologic de Deseuri Oradea. Garantia se refera la cantitatea totala de deseuri menajere si asimilabile depozitate de Investitori din toate sursele. In cazul in care cantitatea totala de deseuri menajere si asimilabile depozitate intr-un an de zile este mai mica de 50 000 de tone, Autoritatea publica se obliga sa plateasca Investitorului, in luna aprilie a anului urmator, contravaloarea diferentei tarifului neincasat pana la valoarea unei cantitati de 50 000 tone de deseuri depozitabile, calculata la tariful stabilit pentru anul respectiv. In situatia in care in cursul anului respectiv s-au inregistrat modificari de tarif, diferenta de valoare sus-mentionata va fi calculata proportional pe numarul de luni in care s-au aplicat cele doua tarife.

11.1.4 Autoritatea garanteaza ca terenul dat in administrarea gratuita a Investitorului apartine Autoritatii Publice.

11.1.5 Autoritatea publica garanteaza, prin prezentul Contract ca nu va ceda nici un drept asupra terenului catre terte persoane de natura sa-l tulbure pe Investitor in linistita folosinta a terenului dat in folosinta gratuita.

11.1.6 Prin prezentul Contract, Autoritatea publica garanteaza ca la momentul incheierii prezentului Contract nu exista nici o masura legislativa sau administrativa cu

privire la terenul care ar putea conduce la depozitarea Investitorului de terenul dat in administrare gratuita, sau care ar putea impiedica realizarea obiectului Contractului.

- 11.1.7 Autoritatea publica garanteaza ca in cazul formularii unor actiuni in justitie cu privire la teren, va lua toate masurile necesare in vederea apararii dreptului sau de proprietate.
- 11.1.8 Autoritatea publica declara si garanteaza Investitorului ca are dreptul si autoritatea de a incheia prezentul Contract si de indeplini obligatiile care ii revin in cadrul acestuia
- 11.1.9 Autoritatea publica declara si garanteaza Investitorului ca sprijina obtinerea tuturor aprobarilor necesare de la toate autoritatile pentru incheierea acestui Contract.
- 11.1.10 Autoritatea publica renunta in mod expres la apararea imunitatii suverane si la orice alta aparare pe baza faptului sau a afirmatiei ca este o agentie ori un instrument al unui stat suveran, in legatura cu orice procedura de arbitraj, orice procedura legala de aplicare a unei hotarari a unei instante de arbitraj si in orice actiune in instanta intre parti ca urmare sau in legatura cu prezentul Contract.

11.2 Declaratii si garantii ale Investitorului

- 11.2.1 Investitorul garanteaza si declara Autoritatii publice ca are autoritatea de a incheia prezentul Contract si de a indeplini obligatiile care le revin in cadrul acestuia. Semnatarul prezentului contract din partea Investitorului declara pe proprie raspundere ca are toate imputernicirile necesare in conformitate cu legislatia aplicabila si actele constitutive ale Investitorului, pentru semnarea, reprezentarea si angajarea valida a raspunderii Investitorului, garantand personal executarea tuturor obligatiilor asumate prin prezentul contract in cazul in care acesta a fost semnat fara a avea imputernicirile in conformitate cu legislatia aplicabila si actele constitutive ale Investitorului.
- 11.2.2 Investitorul se obliga sa informeze imediat si in scris Autoritatea publica despre orice modificare a statutului lor sau al asociatilor lor, a pozitiei lor financiare, despre aparitia unui conflict de interese si, in general, despre orice si toate situatiile care aduc schimbarea elementelor incluse in prezentul Contract sau care ar prejudicia in vreun fel realizarea Contractului.

ARTICOLUL 12 RASPUNDEREA PARTILOR

- 12.1 Nerespectarea de catre partile Contractante a obligatiilor cuprinse in prezentul Contract atrage raspunderea Contractuala a partii in culpa.
- 12.2 Partile vor raspunde pentru riscurile cuprinse in Matricea de Riscuri si care se produc in cursul executarii prezentului Contract.

Out Mihail

- 12.3 In situatia in care se produce unul dintre riscurile din Matricea de Riscuri, partea care a sesizat producerea sau eventualitatea iminenta a producerii riscului va notifica in scris cealalta parte in vederea constatarii acestuia pe calea unei expertize de specialitate.
- 12.4 In cazul in care producerea riscului implica intarzieri care depasesc 12 luni in realizarea Proiectului, iar riscul este repartizat in intregime Investitorului conform Matricei de riscuri, Investitorul va plati penalitati de intarziere in cuantum de 0,5% pentru fiecare zi de intarziere aplicata la valoarea obligatiei de executat.
- 12.5 In cazul in care intarzierea in realizarea Proiectului se datoreaza exclusiv Autoritatii Publice, Compania nu va fi tinuta sa plateasca penalitati de intarziere iar Partile vor colabora in vederea prelungirii perioadei de executie a Proiectului.
- 12.6 Compania va raspunde pentru daunele aduse mediului inconjurator ca rezultat al executarii proiectului, asa cum sunt ele prevazute in legislatia in vigoare.
- 12.7 In cazul in care neexecutarea unei obligatii se datoreaza culpei comune a Companiei si a Autoritatii publice, fiecare parte va raspunde proportional cu partea ei de vina.
- 12.8 In cazul in care, din cauze neimputabile Investitorului, acesta se gaseste in imposibilitatea respectarii termenelor contractuale pentru finalizarea Proiectului, partile vor agree asupra prelungirii acestor termene cu perioada corespunzatoare pentru care Investitorul a fost impiedicat sa efectueze Proiectul, cu exceptia cazului de forta majora. Prolungirea termenelor contractuale pentru finalizarea Proiectului se va stabili prin act aditional care se va semna de catre Parti in maximum 30 zile de la notificarea Autoritatii Publice cu privire la imposibilitatea dovedita legal de a continua Proiectul.

ARTICOLUL 13 LIBERTATEA COMERCIALA

- 13.1 Partile sunt de acord ca acest Contact nu limiteaza, impiedica sau interzice Companiei sau Investitorului sa se angajeze in activitati conexe, precum depunerea de oferte pentru preluarea activitatilor de colectare de deseuri, initierea si dezvoltarea de asemenea activitati de colectare atat la nivel local cat si la nivel zonal sau desfasurarea de activitati de colectare selectiva si prelucrare a materialelor refolosibile in aceste perimetre.
- 13.2 Partile sunt de acord ca toate formele de asociere/angajamente referitoare la si in legatura cu activitatile conexe sus-mentionate incheiate intre Investitor si Autoritatile competente la nivel local si la nivel zonal sa se realizeze cu avizul Autoritatii Publice.

ARTICOLUL 14 GARANTIA DE BUNA EXECUTIE

- 14.1 In vederea garantarii executarii proiectului de catre Companiei in conditiile si la parametri stabiliti prin Proiectul si Specificatiile tehnice, Investitorul va pune la dispozitia Autoritatii publice o scrisoare de garantie bancara cu executie neconditionata, la prima cerere, pentru o valoare reprezentand 10% din valoarea investitiei initiale.

C.W. 

- 14.2 Investitorul va pune la dispozitia Autoritatii publice scrisoarea de garantie in maximum.10 zile de la data semnarii prezentului Contract
- 14.3 Scrisoarea de garantie bancara va fi emisa de o banca de prin rang agreata de catre Autoritatea publica, in continutul care face obiectul Anexei nr. 4 la Contract si va avea o valabilitate de 20 ani.
- 14.4 Autoritatea publica va avea dreptul sa execute garantia de buna executie constituita de Investitor si pusa la dispozitia sa, in cazul neindeplinirii, indeplinirii necorespunzatoare sau cu intarziere a obligatiilor Contractuale asumate de parti.
- 14.5 Valoarea garantiei se diminueaza pe parcursul indeplinirii stadiilor de executie a proiectului, in urma receptiei lucrarilor corespunzatoare fiecarei etape de executie, fara a putea scadea sub o valoare de.30 % din valoarea investitiei initiale.
- 14.6 La finalizarea Proiectului Autoritatea publica va inapoia acestuia garantia constituita in favoarea sa in valoarea ramasa in urma executarilor partiale, dupa caz.

ARTICOLUL 15 INCETAREA CONTRACTULUI

- 15.1 Contractul inceteaza de drept si fara punere in intarziere sau alte formalitati prealabile in oricare din urmatoarele cazuri:
- 15.1.1 la expirarea duratei stabilite in Contract, daca partile nu convin, in scris, prelungirea acestuia, in conditiile legii;
- 15.1.2 in cazul in care interesul national sau local o impune, prin denuntarea unilaterala de catre Autoritatea publica, cu plata unei despagubiri juste si prealabile in sarcina sa.
- 15.1.3 in cazul nerespectarii obligatiilor Contractuale de catre Autoritatea publica, prin reziliere, cu plata de despagubiri, in sarcina sa;
- 15.1.4 in cazul disparitiei sub orice forma, sau a degradarii care face imposibila realizarea proiectului, a amplasamentului, pe perioada derularii Contractului, inclusiv Terenul.
- 15.1.5 Autoritatea publica decide rezilierea Contractului in cazul in care Compania sau Investitorul intra in procedura de lichidare, devine insolubil sau intra in faliment ori inceteaza in general sa faca plati creditorilor sai
- 15.1.6 in orice alte cazuri, daca ele rezulta din lege sau din acordul partilor, potrivit Contractului.
- 15.2 La incetarea Contractului bunurile publice ce au fost create in cadrul proiectului de Investitor in temeiul prezentului Contract precum si investitiile deja realizate, in stadiile de executie in care se afla la incetarea din orice cauza a Contractului vor fi transferate Autoritatii publice in buna stare, exploatabile si libere de orice sarcini sau obligatii.

C.W. ← Mihail

15.3 La incetarea din orice cauze a Contractului, Terenul impreuna cu celelalte bunuri publice create in cadrul proiectului, vor fi predate Autoritatii publice, prin incheierea unui protocol de predare primire. Echipamentele si instalatiile predate la incetarea Contractului vor fi insotite de manuale de utilizare.

15.4 La incetarea Contractului, independent de celelalte drepturi Contractuale ale Autoritatii dobandite in temeiul Contractului, Investitorul va fi tinut sa acopere orice daune produse din culpa sa sau din neglijenta cu privire la aceste bunuri.

ARTICOLUL 16. INCETAREA CONTRACTULUI IN CAZ DE NEPERFORMANTA

16.1 In sensul prezentului contract, prin cazuri de neperformanta se intelege nerespectarea de catre Investitor a obligatiilor legale sau contractuale considerate esentiale de catre Autoritatea Publica pentru realizarea obiectului contractului, neexecutarea corespunzatoare a acestora sau intarzierea in executare (inclusiv intarziere peste termenul estimat, in cazul intarzierilor anticipate conform art. 9.3.2.2.3).

16.2 In caz de neperformanta, contractul inceteaza in conditiile prezentului articol.

16.3 In cazul in care Autoritatea publica constata indeplinirea unui dintre cazurile de neperformanta, va notifica Investitorul in vederea remedierii neperformantei sau identificarii unor solutii in vederea remedierii, dupa caz, intr-un termen stabilit prin notificare.

16.4 In situatia in care se constata ca in termenul stabilit prin notificare Investitorii nu au realizat remedierea neperformantei sau, dupa caz, nu au gasit solutii in vederea remedierii, Autoritatea Publica are dreptul sa considere contractul reziliat de plin drept, fara orice formalitate prealabila.

ARTICOLUL 17. TRANSFERUL OBIECTIVELOR DE INVESTITIE

17.1. Pe intreaga perioada a prezentului contract de parteneriat public-privat, Obiectivele de investitie rezultate prin implementarea proiectului, inclusiv terenul ocupat prin proiect, nu pot fi instrainate, ipotecate, gajate sau sa se constituie garantii pentru terti, conform art. 11 al.2 din Ordonanta Guvernului nr. 16/2002 privind contractile de parteneriat public-privat.

17.2. La Incetarea prezentului contract, Investitorul va transfera obiectivele de investitie create, cu titlu gratuit, Autoritatii Publice, in buna stare, exploatabile si libere de orice sarcina sau obligatie, in conformitate cu art. 11 al. 1 din Ordonanta Guvernului nr. 16/2002 privind contractile de parteneriat public-privat.

17.3. Investitorul va efectua toate demersurile si tranzactiile juridice necesare, inclusiv inregistrarea actelor cu caracter juridic in vederea transferarii obiectivelor de investitie, catre Autoritatea Publica.

17.4. Investitorul se angajeaza sa suporte orice cheltuieli care ii incumba conform legii in legatura cu acest transfer.

CM ✓ Mihail

- 17.5 Orice conflict sau neintelegere între parti care ia naștere în legătura cu transferul obiectivelor de investiție vor fi soluționate în conformitate cu prevederile art. 19 din Contract.

ARTICOLUL 18. FINANȚAREA PROIECTULUI

- 18.1. Proiectul va fi finanțat integral de către Investitor prin intermediul Companiei, din surse proprii sau atrase.

18.2. Valoarea Proiectului

- 18.2.1. Investitorul declară că pentru realizarea investiției inițiale va alocă/utiliza o sumă de cel puțin EUR 2,5 milioane.

- 18.2.2. Investitorul declară că pentru realizarea Proiectului va alocă/utiliza o sumă de cel puțin EUR 14 milioane.

ARTICOLUL 19. AUDITARE FINANCIARĂ ȘI CONTABILITATE

- 19.1. O societate importantă de audit din România, a cărei alegere se va face numai cu acordul scris al Autorității publice, va fi angajată anual de către Companie.

- 19.2. Dispozițiile legislației românești vor fi aplicabile în ceea ce privește ținerea contabilității Companiei și procedura de auditare.

- 19.3. Compania trebuie să obțină toate fondurile necesare pentru proiectarea, construirea, operarea Proiectului în conformitate cu prezentul Contract.

- 19.4. Compania are obligația de a da explicații cu privire la activitățile sale, pregătind declarații financiare, auditare și orice alte informații anuale în legătura cu situația financiară a companiei și înaintându-le anual Autorității publice, în cel mult două săptămâni calendaristice de la încheierea exercitiului financiar-contabil pe anul precedent.

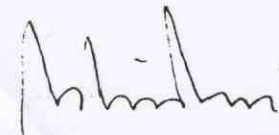
20. ASIGURARI

- 20.1. Investitorul se obligă prin prezentul Contract să încheie o asigurare de tip „All risks” sau asigurări cu scop similar cu o companie de asigurări de prim rang agreată de Autoritatea publică.

- 20.2. Asigurarea va acoperi în mod obligatoriu următoarele riscuri: riscurile cuprinse în Matricea de Riscuri riscurile privind bunurile ce fac obiectul investiției și riscurile privind daunele ce pot fi provocate terților și mediului înconjurător datorită unor cauze născute în timpul executării prezentului Contract.

- 20.3. Asigurarea se va face pentru o valoare de 100 % din valoarea investiției inițiale

- 20.4. Investitorul se obligă ca în Contractul de asigurare Autoritatea publică va fi desemnată ca beneficiar al politei de asigurare pentru cazul producerii riscurilor asigurate

CW ✓ 

cuprinse în Matricea de Riscuri și a riscurilor privind bunurile ce fac obiectul investiției.

- 20.5. În cazul producerii riscurilor asigurate, autoritatea publică se angajează ca va întreprinde sumele primite cu titlul de asigurare pentru acoperirea și repararea pagubelor.

21. LITIGII

- 21.1. Orice conflict sau neînțelegere între părți care ia naștere în legătură cu interpretarea sau aplicarea acestui Contract va fi soluționată în măsura posibilului prin înțelegere între părți, iar părțile sunt de acord să facă toate eforturile cu bună-credință pentru a ajunge la o astfel de înțelegere.
- 21.2. În cazul în care ia naștere un conflict în legătură cu prezentul Contract, iar părțile nu pot să îl soluționeze pe cale amiabilă, asemenea conflict va fi soluționat de Curtea de Arbitraj de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României și se va judeca în conformitate cu legea română și cu regulile de procedură ale Curții de Arbitraj.
- 21.3. Procedura de arbitraj se va desfășura în limba română.
- 21.4. Indiferent dacă procedura de arbitraj stabilită în baza prezentului Contract este în curs, Compania va continua să își exercite drepturile și obligațiile în legătură cu Proiectul.

22. LEGEA APLICABILĂ

- 22.1. Prezentul Contract și raporturile dintre părți vor fi guvernate de legile României și interpretate în conformitate cu acestea.

23. FORTA MAJORA

- 23.1. Orice obligație a unei părți (în afară de obligația de plată) va fi temporar suspendată pe perioada în care o astfel de parte este în incapacitate de a-și îndeplini o astfel de obligație ca urmare a unui caz de forță majoră, dar numai în limitele acestei incapacități de a o îndeplini.
- 23.2. În cazul în care intervine un eveniment de forță majoră, partea care evaluează această suspendare a obligațiilor va notifica celeilalte părți în termen de 10 zile de la producerea evenimentului, cu prezentarea documentelor certificând forța majoră, eliberate de camera de comerț și industrie competentă. Notificarea va cuprinde și perioada estimată a suspendării, întinderea și gradul împiedicării activităților ca urmare a producerii evenimentului, precum și efectul asupra Proiectului.
- 23.3. Partea care declară o asemenea suspendare a obligațiilor va avea sarcina de a dovedi că împrejurările constituie motive valabile de suspendare în baza prezentului articol 20. Nici un caz de forță majoră nu va scuti vreo parte de acele obligații care nu sunt suspendate conform prezentului articol 20.
- 23.4. În sensul prezentului Contract, termenul forță majoră înseamnă un eveniment

CW ✓
Mihail

- 26.2. **Validitatea Contractului.** Acest Contract (împreuna cu Anexele sale) contine o formulare completa a tuturor termenilor agreeati de Parti, in legatura cu continutul / problemele pentru care a fost conceput, inlaturand orice alta intelegere sau Contract legat de aceste probleme, incheiat intre Parti, si nu poate fi schimbat sau incheiat pe cale orala.
- 26.3. **Continutul si subtitlurile.** Continutul si subtitlurile ale acestui Contract, precum si denumirile Anexelor au scop pur informativ asupra continutului, si nu pot constitui interpretari ale Contractului.
- 26.4. **Notificarile.** Toate notificările si alte comunicari legate de acest Contract vor fi aduse doar in forma scrisa si vor fi considerate primite de catre Parti, din momentul in care au fost predate, prin posta, cu confirmare de primire.
- 26.5. **Renuntarea:** Oricare din Parti poate renunta, de comun acord cu cealalta parte, la oricare dintre clauzele Contractuale. Nici o astfel de renuntare nu poate fi considerata ca o renuntare la o alta clauza decat cea discutata. Orice astfel de renuntare poate fi facuta doar in scris si semnata de ambele Parti. În măsura permisă de legile României și pe baza prezentului Contract, neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre părți a vreunui drept în cadrul acestui Contract nu va însemna o renunțare la acest drept. În plus, exercitarea unică sau parțială a unui astfel de drept nu va împiedica exercitarea pe viitor a aceluși drept.
- 26.6. **Confidentialitate:** Fiecare parte se obliga prin prezentul Contract sa pastreze confidentialitatea tuturor mentiunilor, inregistrarilor, datelor, rapoartelor, documentelor si informatiilor de natura tehnica, comerciala sau de orice natura de care iau cunostinta pe parcursul derularii prezentului Contract si se obliga in mod expres si neechivoc sa nu dezvaluie aceste informatii persoanelor de drept privat sau autoritatilor si institutiilor publice decat in cazurile prevazute expres de lege
- 26.7. **Efect obligatoriu:** Atat Investitorul cat si Autoritatea Publica se obliga sa colaboreze cu buna credinta cu privire la incheierea unor amendamente, acte suplimentare si alte asemenea acte modificatoare in cazul in care ambele Parti cad de acord asupra necesitatii si oportunitatii unor asemenea acte.
- 26.8. **Nulitate parțială:** Dacă vreuna dintre prevederile acestui Contract este considerată nevalabilă sau neaplicabilă, acea prevedere (în măsura în care este nevalabilă sau neaplicabilă) va fi considerată că nu are efect și nu va fi inclusă în acest Contract, fără însă a invalida oricare dintre prevederile rămase ale Contractului. Părțile vor face în acest caz toate eforturile rezonabile pentru a înlocui prevederea nevalabilă sau neaplicabilă cu o prevedere valabilă și aplicabilă, al cărei efect este cât mai apropiat posibil de efectul dorit al prevederii nevalabile și neaplicabile.
- 26.9. **Prevalarea Contractului:** Acest Contract va guverna toate aspectele Proiectului și toate relațiile Contractuale dintre părți, legate de Proiect. Compania va lua măsuri ca executarea și îndeplinirea altor Contracte de proiect de către aceasta să nu restranga, sa împiedice sau sa anuleze indeplinirea obligatiilor care-i incumba potrivit acestui contract. În caz de conflict între acest Contract și orice Contract de proiect, prezentul Contract, inclusiv toate aspectele de interpretare ale acestuia va prevala între părți.

C.W. ✓
Mihail

- 26.2. **Validitatea Contractului.** Acest Contract (împreuna cu Anexele sale) contine o formulare completa a tuturor termenilor agreati de Parti, in legatura cu continutul / problemele pentru care a fost conceput, inlaturand orice alta intelegere sau Contract legat de aceste probleme, incheiat intre Parti, si nu poate fi schimbat sau incheiat pe cale orala.
- 26.3. **Continutul si subtitlurile.** Continutul si subtitlurile ale acestui Contract, precum si denumirile Anexelor au scop pur informativ asupra continutului, si nu pot constitui interpretari ale Contractului.
- 26.4. **Notificarile.** Toate notificările si alte comunicări legate de acest Contract vor fi aduse doar in forma scrisa si vor fi considerate primite de catre Parti, din momentul in care au fost predate, prin posta, cu confirmare de primire.
- 26.5. **Renuntarea:** Oricare din Parti poate renunta, de comun acord cu cealalta parte, la oricare dintre clauzele Contractuale. Nici o astfel de renuntare nu poate fi considerata ca o renuntare la o alta clauza decat cea discutata. Orice astfel de renuntare poate fi facuta doar in scris si semnata de ambele Parti. În măsura permisă de legile României și pe baza prezentului Contract, neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre părți a vreunui drept în cadrul acestui Contract nu va însemna o renunțare la acest drept. În plus, exercitarea unică sau parțială a unui astfel de drept nu va împiedica exercitarea pe viitor a aceluși drept.
- 26.6. **Confidentialitate:** Fiecare parte se obliga prin prezentul Contract sa pastreze confidentialitatea tuturor mentiunilor, inregistrarilor, datelor, rapoartelor, documentelor si informatiilor de natura tehnica, comerciala sau de orice natura de care iau cunostinta pe parcursul derularii prezentului Contract si se obliga in mod expres si neechivoc sa nu dezvaluie aceste informatii persoanelor de drept privat sau autoritatilor si institutiilor publice decat in cazurile prevazute expres de lege
- 26.7. **Efect obligatoriu:** Atat Investitorul cat si Autoritatea Publica se obliga sa colaboreze cu buna credinta cu privire la incheierea unor amendamente, acte suplimentare si alte asemenea acte modificatoare in cazul in care ambele Parti cad de acord asupra necesitatii si oportunitatii unor asemenea acte.
- 26.8. **Nulitate parțială:** Dacă vreuna dintre prevederile acestui Contract este considerată nevalabilă sau neaplicabilă, acea prevedere (în măsura în care este nevalabilă sau neaplicabilă) va fi considerată că nu are efect și nu va fi inclusă în acest Contract, fără însă a invalida oricare dintre prevederile rămase ale Contractului. Părțile vor face în acest caz toate eforturile rezonabile pentru a înlocui prevederea nevalabilă sau neaplicabilă cu o prevedere valabilă și aplicabilă, al cărei efect este cât mai apropiat posibil de efectul dorit al prevederii nevalabile și neaplicabile.
- 26.9. **Prevalarea Contractului:** Acest Contract va guverna toate aspectele Proiectului și toate relațiile Contractuale dintre părți, legate de Proiect. Compania va lua măsuri ca executarea și îndeplinirea altor Contracte de proiect de către aceasta să nu restranga, sa împiedice sau sa anuleze îndeplinirea obligatiilor care-i incumba potrivit acestui contract. În caz de conflict între acest Contract și orice Contract de proiect, prezentul Contract, inclusiv toate aspectele de interpretare ale acestuia va prevala între părți.

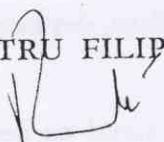
C.W. ✓
Mihail

Prezentul contract a fost incheiat in limba romana, in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare Parte.

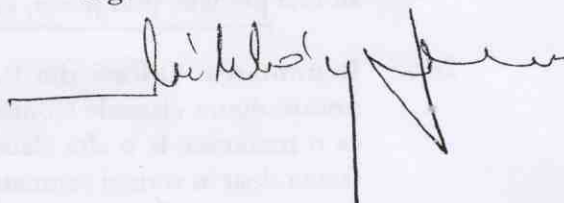
CONSILIUL LOCAL AL
MUNICIPIULUI ORADEA

KEVIEP KFT

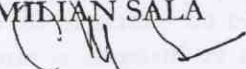
Dr.ing. PETRU FILIP



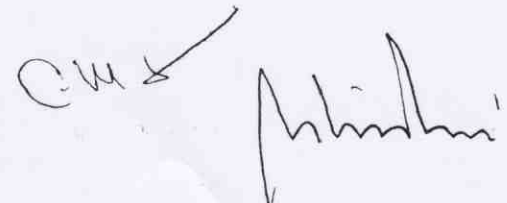
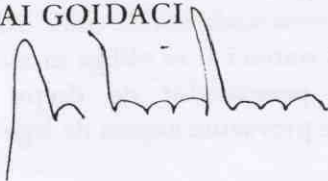
ing. MIKLÓSSY FERENC



Ec. EMILIAN SALA



Jr. MIHAI GOIDACI



ANEXA 1

OFERTA TEHNICA

Abidin

CW →

ANEXA 2

ZONA MEDIANA A JUDETULUI BIHOR

hhhhhh

Em

Abir Chak

ANEXA 3

STRUCTURA TARIFULUI

ANEXA 3

ANEXA 3

ANEXA 3

ANEXA 3

ANEXA 3

ANEXA 3

Price structure Árstruktúra

The prices are calculated by considering average quantity of 90 thousand tonnes/year average quantity

Az árak évi átlagos 90 ezer tonna beszállított mennyiség figyelembevételével lettek meghatározva

Preturile au fost determinate avind in vedere o cantitate medie anuala de 90 mii tone deseuri depozitate

Description	Megnevezés	Denumire	EURO/tonna	EURO/tonna
Amortisation	Amortizáció	Amortizatie	7,72	
Landfill	Depónia	Deponie		4,25
Construction	Építés	Constructii		1,16
Process	Technológia	Technologie		2,32
Operation	Üzemeltetés	Exploatare	3,44	
Energy	Energia	Energie		1,72
Salaries, wages	Bérek, járulékok	Salarii, contributii		0,52
Maintenance	Karbantartás	Intretinere		0,5
Others	Egyéb	Altele		0,7
Recultivation	Rekultiváció	Recultivare	0,24	
Profit	Nyereség	Profit	0,60	
Total	Összesen:	Total:	12,00	

Handwritten signature

Handwritten initials "CW" with an arrow pointing to the right

ANEXA 4

SCRISOARE DE GARANTIE BANCARA

Abir QM ✓

·MKB·

MAGYAR KÜLKERESKEDELMI BANK RT.

DEBRECENI BANKFIÓK

Kelet-Magyarországi Vállalkozási,
Építőipari és Kereskedelmi Kft.

4025 Debrecen
Széchenyi u. 46.

Üi: Csukás Béla

Tárgy: nyilatkozat.

A Magyar Külkereskedelmi Bank Rt. ezúton kijelenti, hogy tudomással bír arról, hogy ügyfelünk a KEVIÉP Kft. (4025 Debrecen, Széchenyi u. 46.) a „Nagyvárad hulladéklerakó megépítése” tárgyú, a Nagyvárad Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala (Nagyvárad, Piata Unirii 1.) által kiírt pályázatra pályázatot nyújtott be és meg is nyerte azt.

Kijelentjük továbbá azt, hogy eddigi együttműködésünk alapján képesnek tartjuk a Keviép Kft-t arra, hogy a pénzügyi forrásainak tekintetében a fenti munkát zökkenőmentesen lebonyolítsa.

Kijelentjük továbbá azt is, hogy ügyfelünk kérésére a projekt megvalósításának érdekében készek vagyunk 2.500.000.-EURO hitel biztosítására.

Debrecen, 2003.12.09.

Tisztelettel:

Magyar Külkereskedelmi Bank Rt.
Debrecen


Patai Imre
fiókg.h.


Czibere Sándorné
referens

Traducere Declarație de credit înaintată în data de 11.12.2003 cu numărul de înregistrare 365 la KEVIÉP și 119369/ T la Primăria Municipiului Oradea. Declarație care a fost născută cu oferta, prezenta declarație reprezentând o ediție reînnoită a declarației din ofertă, reînnoire făcută la cererea verbală a Domnului Păcală. O traducere autorizată nu s-a cerut, decât azi (17.12.2003), de către Doamna Demeter.

Textul de mai jos reprezintă traducerea cuvânt cu cuvânt a Declarației bancare de credit, reînnoită.

S.A. Banca Magiara de Comerț Exterior

Sucursala Debrecen

Kelet-Magyarországi Vállalkozási
Építőipari és Kereskedelmi kft
4025 Debrecen, Széchenyi u 46

Asistent: Csukás Béla

Obiect: **Declarație**

Prin prezenta S.A. Banca Magiara de Comerț Exterior declară că are cunoștință de faptul că partenerul nostru, KEVIÉP KFT (4025 Debrecen nr. 46), a înaintat ofertă pentru „Construcția Depozitului de Deșuri Oradea” pe baza tenderului eliberat de Primăria Municipiului Oradea (Piața Unirii nr.1), ofertă pe care a câștigat-o.

În continuare, în baza colaborării noastre pînă în prezent, declarăm că în privința resurselor financiare considerăm KEVIÉP-ul în măsură să execute fără probleme lucrarea de mai sus.

La fel declarăm că, la cererea partenerului nostru, suntem dispuși să asigurăm un credit de 2 500 000 Euro pentru realizarea proiectului.

Debrecen, 2003. 12. 09

Cu respect

Patai Imre

Director Adjunct Sucursală

(stampilă bancă)

Czibere Sándorné

Referent

ANEXA 5

PROFITURI NETE MAXIME SI DISTRIBUTIA PROFITURILOR - DEPOZITUL ECOLOGIC ORADEA

Procent din profitul net	Procent din profitul net	Procent din profitul net
100%	100%	100%
95%	95%	95%
90%	90%	90%
85%	85%	85%
80%	80%	80%
75%	75%	75%
70%	70%	70%
65%	65%	65%
60%	60%	60%
55%	55%	55%
50%	50%	50%
45%	45%	45%
40%	40%	40%
35%	35%	35%
30%	30%	30%
25%	25%	25%
20%	20%	20%
15%	15%	15%
10%	10%	10%
5%	5%	5%
0%	0%	0%

OK 1

Mihail

**CONTRACT DE PARTENERIAT PUBLIC-PRIVAT
"DEPOZITUL ECOLOGIC ORADEA"**

**PROFITURI NETE MAXIME SI DISTRIBUTIA PROFITURILOR - DEPOZITUL
ECOLOGIC ORADEA**

1. Investitorul se angajeaza ca o anumita cota din profitul net obtinut de investitor peste previziunile anuale stabilite sa fie alocata ca fond de rezerva pentru activitatile prevazute in art.22.
2. Modalitatea de calcul a cotei din profit utilizabila ca fond de rezerva va varia in functie de valoarea profitului calculat pe baza inregistrarilor din documentele financiar-contabile si conform formulei ROI.
3. **Indicele de profitabilitate** la zi, ne-actualizat (**ROI – return on investment**), se va calcula dupa urmatoarea formula:

$$IP = \sum VB_i / I$$

$$i = 1 \dots n$$

n = ultimul din numarul de ani de derulare a proiectului, respectiv anul in curs

VB = venitul brut anual, respectiv totalul incasarilor din anul i . Prin venituri se inteleg toate veniturile companiei de proiect, fie ca provin din vanzari se servicii (depozitare), de produse (valorificarea materialelor re folosibile), venituri financiare, venituri exceptionale sau din orice alta sursa.

I = Valoarea cumulata a investitiei de la incepere, incluzand anul in curs. Aceasta se refera la suma cheltuielilor de investitie, exclusiv cheltuielile de operare.

Profit net anual = profitul impozabil din care se scade impozitul pe profit, respectiv rezultatul exercitiului financiar conform contului de profit si pierderi anual.

4. Repartizarea profitului:

IP	Cota din profitul net anual care revine investitorului	Cota din profitul net anual care revine Autoritatii Publice
<30%	100%	0
30% - 39,99%	95%	5%
40% - 49,99%	90%	10%
50% - 59,99%	85%	15%
60% - 69,99%	80%	20%
70% - 79,99%	75%	25%
80% - 89,99%	70%	30%
>90%	65%	35%

Handwritten signature and initials

ANEXA

Adrian

CONTRACT DE PARTENERIAT PUBLIC PRIVAT

ANEXA 6

MATRICEA ALOCARII RISCURILOR

Identificarea tuturor categoriilor semnificative de risc.
 Estimarea probabilității evenimentului care face obiectul fiecărei categorii de risc.
 Estimarea impactului economic pe care fiecare astfel de eveniment l-ar putea avea asupra proiectului.
 Determinarea celui mai bun răspuns la fiecare din evenimentele estimate (management, evitare sau acoperire a costurilor).
 Identificarea părții contractuale care poate răspunde la fiecare clasă de risc în modul cel mai eficient, și alocarea corespunzătoare a riscului respectiv.

Matricea de risc evaluează toate categoriile de risc previzibile care pot avea un impact economic asupra proiectului.
 Alocarea riscului se face în funcție de abilitatea fiecărui participant la parteneriatul public-privat de a neutraliza riscul în maniera cea mai eficientă, astfel încât costul pe termen lung al proiectului să fie cel mai mic posibil la parametrii tehnici legali.

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil
Riscuri de amplasament (planning and location risk)						
Condiții de sol neașteptate (mai dificil decât prevăzut) la toate etapele (pregătirea solului, fundație,	Majorarea costurilor de construcție și a celor rezultate din întârzierea dării în folosință a proiectului.	Studiul geo-tehnic existent s-a făcut în baza a 5 foraje; Investitorul își va lua măsurile de aprofundare a studiului geotehnic și va asigura proiectare adecvată.	Mare	Mică	Investitorul (are obligația de a asigura proiectarea, inclusiv studii de teren	Contribuție PMO peste prag de 20%
						Investitorul până la 20% din investiția inițială, PMO peste 20%

1
1/1/14

Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
etc.)					aprofundate)		
<u>Aprobări</u> Nu pot fi obținute toate aprobările necesare sau pot fi obținute cu condiționări neașteptate	Întârzieri în începerea sau finalizarea proiectului și creșterea costurilor de investiție / operare.	Investitorul (care asigură proiectarea) va întocmi toate documentațiile tehnice necesare pentru obținerea tuturor avizelor și acordurilor necesare (inclusiv autorizația de construcție) și le va preda PMO. Investitorul va achita toate costurile de obținere a avizelor, urmând ca PMO, în baza documentațiilor elaborate de investitor, să facă demersurile necesare pentru obținerea acestora. Răspunderi: investitorul plătește și elaborează doc., PMO se ocupă de obținerea avizelor. Obligațiile părților (inclusiv graficul de predare a documentațiilor) vor fi specificate în contractul de PPP.	Mediu	Mică	Investitor și PMO		Investitorul răspunde pentru întârzieri rezultate din ne-predarea la timp a documentațiilor pentru avize; ne-obținerea la timp a avizelor din orice alte cauze vor fi răspunderea PMO.
<u>Contestarea titlului de proprietate (revendicări)</u>	Întârzierea realizării proiectului.	Verificarea registrelor cadastrale s-a efectuat și aprobat prin HCL 138/2002.	Mic	Extrem de mică	PMO		PMO
<u>Moștenire</u>	Întârzieri în	În situația unui sit foarte	Mare	Foarte	Investitor și PMO		PMO

1-20
ing

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
culturală - descoperiri arheologice	Începerea sau finalizarea proiectului și creșterea costurilor de investiție.	mic, este greu detectabil. Un sit mai amplu ar trebui identificat în cursul studiului de teren ce urmează a fi efectuat de către investitor.		Mică			
Problema existentă de mediu	Întârzieri în începerea sau finalizarea proiectului și creșterea costurilor de investiție.	Atât studiul geotehnic existent cât și studiul de impact nu au pus în evidență eventuala poluare. Investitorul va investiga de asemenea, la extinderea studiului geotehnic. Raspunderea pentru eventuala decontaminare se împarte prin contract - dacă este descoperit în faza de proiectare, PMO. Dacă este descoperit în faza de construcție, investitorul până la un prag și PMO.	Mediu	Mică	Investitorul		Investitorul până la 20% (inițial), PMO peste 20%. Investitorul (faza de construcție)
Riscuri de proiectare, construcție și recepție a lucrărilor proiectului (design and construction risk)							
Riscul de proiectare (eroari de design)	Creșterea costurilor suplimentare de investiție / operare sau imposibilitatea	Investitorul răspunde pentru calitatea proiectării; dacă proiectul respectă TOR, aceste consecințe sunt minore.	Mare	Mică	Investitorul		Investitorul (PMO va avea prin contract dreptul de a verifica

Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
<u>Riscul de Construcție</u> Apariția unui eveniment pe durata construcției, care conduce la imposibilitatea n planon minim prevăzut în contract. ☐Mare ☐Mică ☐Inv	asigurării serviciilor pe termenul stabilit în contract. estitorul până la pragul prevăzut în contract, PMO diferența până la realizat. ☐Se negociază	nivelul minim (praguri). ☐Investitorul până la pragul prevăzut în contract, PMO diferența negociat, de până la 9 ani. Valoarea lucrărilor cuprinse în proiect este negociabilă, împărțit în investiția inițială, respectiv suma necesară pentru amenajarea și împrejmuirea terenului și pentru construirea clădirii administrative, a stației de sortare, a stației de compost și a primei alveole, și din lucrări care vor fi finanțate din venitul operațional, lucrările de construcție a alveolelor (celulelor) nr. 2-10 pe perioada contractului. Investitorul va prezenta o garanție bancară reprezentând un quantum negociabil din valoarea investiției pentru investiția inițială. PMO va verifica	Mediu	Mică	Investitorul	Graficul de lucrări, quantumul garanției bancare.	Investitorul
							respectarea TOR)

100

Descrierea Riscurilor

Alocarea Riscurilor

Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
<u>Riscul Latent</u> (Prezentat de echipamente vechi incorporate în proiect)	Întârzieri în finalizarea proiectului și creșterea costurilor de investiție.	Singurele elemente de risc latent îl prezintă utilajele existente la punctul de deversare al levigatului pre-epurat (2 variante, CET sau Apaterm). Contractul dintre PMO și CET/Apaterm trebuie să prevadă împărțirea costurilor în cazul unor defecțiuni ale echipamentelor afectate.	Mic	Mic	PMO		PMO

Riscuri financiare (financial risk)

<u>Riscul ratei dobânzilor</u>	Creșterea / scăderea costurilor proiectului.	Costurile de finanțare, inclusiv o marjă de risc de creștere a ratei dobânzilor corect calculată, fac parte din bugetul de proiect în baza căruia investitorul își face oferta.	Mediu	Medie	Investitorul		Investitorul
<u>Riscul de Finanțator</u>	Nerealizarea serviciilor cerute de autoritatea publică și pierderi	Proiectul comportă lucrări de construcție și închidere pe întreaga durată a contractului. Investitorul va	Mediu		Investitorul		Investitorul

Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formulă finală în contract
devină insolubil (faliment sau incapacitate, independent de proiect).	pentru participanții la investiție.	furniza garanție bancară de bună execuție pentru investiția inițială. După efectuarea investiției inițiale, clauze contractuale prin care proprietatea asupra proiectului se transferă automat PMO și investitorul pierde sumele deja investite, în caz de neterminare.					
Riscul financiar al investiției inițiale Investiția inițială (initial cash outlay) mai mare decât cea estimată de investitor (cost overruns), sau investitorul nu mai poate asigura investiția.	Lipsa finanțării pentru derularea investiției.	Angajamentele financiare ale investitorului și concordanța cu programarea investiției vor fi analizate conform grilei de evaluare. Garanțarea de către investitor a terminării investiției inițiale prin garanție bancară de bună execuție. De asemenea, clauze contractuale prin care investitorul pierde sumele deja investite în caz de neterminare a investiției inițiale.	Mare		Investitorul		Investitorul
Riscul financiar după terminarea investiției inițiale.	Lipsa finanțării pentru derularea în continuare a investiției, după	Presupune fie o creștere neașteptată a costurilor de operare, fie încasări mult sub proiecții (cantități	Mare	Foarte mică	Investitorul și / sau PMO		Investitorul și / sau PMO.

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
Investitorul să nu poată asigura resursele financiare pentru închideri și construcții de noi alveole, și pentru operare.	efectuarea investiției inițiale.	depozitate foarte mici) și ar fi posibil numai în condiții excepționale (criză economică de proporții, schimbări majore în tehnologie, etc.). Dacă criza este temporară și nu din vina partilor, partenerii împart deficitul financiar. Dacă cantitatea depozitată și tariful sunt conforme contractului, investitorul obține finanțare externă sau pierde sumele deja investite, în parte sau total (progresiv).					
<u>Riscul Fiscal</u> Riscul ca pe parcursul proiectului regimul de impozitare general să se schimbe în defavoarea investitorului	Impact negativ asupra veniturilor financiare ale investitorului.	În contextul aderării României la UE, este de așteptat menținerea sau reducerea nivelului de fiscalitate existent, și eventuale facilități pentru activități legate de mediu. În situația unei majorări a fiscalității, contractul va prevedea posibilitatea renegocierii unei creșteri proporționale a tarifului.	Mediu	Mică	Investitorul	Contribuție PMO peste prag de 20%	Investitorul până la 20% din investiția inițială, PMO peste 20%

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
<u>Riscul legat de externalități</u> Necesitatea unei finanțări suplimentare datorită externalităților economice care pot altera costurile de proiect (de exemplu schimbări în codul vamal)	Investitorul nu poate suporta financiar consecințele schimbărilor.	Investitorul va include în planificarea sa financiară toate formele de asigurare posibile, partea rămasă neacoperită va fi suportată de PMO, printr-o creștere proporțională a tarifului (re-negociat).	Mediu	Foarte Mică	Investitorul	Quantumul participării PMO	Investitorul până la 5% din investiția inițială, PMO peste 5%
<u>Riscul de Schimb Valutar</u>	Schimbări de curs valutar rezultă în costuri de proiect mai mari - la achiziția de materiale importate.	FX hedging (prevenirea pierderilor din diferențe de curs prin contracte forward) trebuie să facă parte din procesul de bugetare al investitorului.	Mic	Medie	Investitorul		Investitorul
<u>Riscul de Inflație</u> Valoarea plăților în timp este diminuată de inflație	Scaderea profitului investitorului.	Contractul va conține clauze de indexare a tarifului în Lei la inflație. Trendul actual al inflației este descrescător.	Mediu	Mică	PMO		PMO

Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
<u>Profiteri de re-finanțare</u> Finalizarea investiției se face la un cost mai mic decât cel prevăzut inițial.	Schimbare profitabilă în finanțarea proiectului.	Trebuie raportat, în aplicarea grilei de finanțare, la rata generală de profitabilitate a proiectului.	Mic	Mică	Investitorul & PMO		Investitorul & PMO

Riscuri de operare (operating risk)

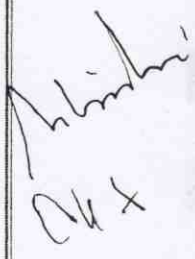
<u>Imposibilitatea implementării în practică a colectării selective</u>	Nefolosirea facilității de sortare. Neîncașarea <u>veniturilor aferente</u> <u>deșeurilor recuperabile</u> . Cresțerea <u>cantității</u> <u>depozitate</u> peste <u>limitele prevăzute</u> (scurtarea <u>duratei</u> de viață a proiectului).	Contractul PPP va include un termen de 4 ani de grație (până în 2007) pentru PMO pentru introducerea programului de colectare selectivă. După expirarea acestuia, PMO se obligă să implementeze puncte de colectare selectivă și să modifice contractele cu operatorii impunând acestora predarea tuturor categoriilor de deșeuri (inclusiv recuperabile) la halda operată de investitor.	Mediu	Medie	PMO		PMO
<u>Desfacere pentru sub-produse</u> Nu se dezvoltă	Dacă investitorul respectă TOR și cantitățile depozitate sunt	Presupunând că piața specializată din România nu se mai dezvoltă, investitorul poate desface materialele	Mic	Mică	Investitorul		Investitorul

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
pe plan național o piață semnificativă pentru materialele refolosibile recuperate de investitor.	conforme contractului, profitul de operare al investitorului va fi la limita inferioară a marjei planificate.	refolosibile la cumpărători locali existenți sau poate să le exporte cu un beneficiu mai mic (costuri de transport etc.) Aceasta reprezintă numai absența unei potențiale evoluții pozitive, nu o pierdere per se.					
Schimbarea tehnologiei de eliminare a deșeurilor	Într-un scenariu extrem, halda devine perimată și nu se mai utilizează.	Extrem de improbabil. Pentru situația în care aceasta ar apărea într-un interval mai mare de 5 ani înainte de finalizarea contractului, contractul poate prevedea un statut preferențial pentru investitor în contractarea eliminării deșeurilor prin noua tehnologie.	Mare	Extrem de mică	Investitorul		Investitorul și PMO
Haldele ecologice devin perimate.							
Poluări accidentale	Apar costuri suplimentare generate de: identificarea și eliminarea cauzelor, daune pentru deteriorarea stației municipale de epurare și	Conform legislației în vigoare care aplică principiul „poluatorul plătește”, investitorul răspunde de operarea haldei și își va asuma toate cheltuielile suplimentare.	Mediu	Mică	Investitorul		Investitorul
Deversări ale leigatului ne-epurat sau insuficient epurat din stația de pre-epurare a haldei în rețelele							

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
municipale.	penalități.						
Risc de Piață (demand risk)							
Recesione	Cantitățile generate de populație și depozitate ar scădea sub nivelul prevăzut în contract.	Puțin probabil în contextul actual (stabilizarea macro, ritm de dezvoltare economică, integrare EU, etc). PMO se va obliga să plătească diferența (plăți suplimentare) între vânzările realizate și un plafon minim prevăzut în contract.	Mare	Mică	Investitorul până la pragul prevăzut în contract, PMO diferența până la realizat.	Se negociază nivelul minim (pragul).	Investitorul până la pragul prevăzut în contract, PMO diferența până la realizat.
Expansiune Economică (boom)	Cantitățile generate de populație și de agenții economici și depozitate ar crește mult peste nivelul prevăzut în contract, ducând la o rată de umplere mai rapidă și o durată de viața a proiectului mai scurtă.	Impactul financiar al acestei situații ar fi o valoare prezentă netă (NPV) mai mare a proiectului; contractul va cuprinde o previziune care specifică împărțirea profitului adițional astfel rezultat între investitor și PMO.	Mare	Foarte Mică	Investitorul până la pragul prevăzut în contract, investitorul și PMO peste prag.	Se negociază pragul de profitabilitate la care investitorul împarte profitul cu PMO	Investitorul până la pragul prevăzut în contract, investitorul și PMO peste prag
Competiție. Riscul apariției	Poate duce la scăderea	Poate apărea numai în activități neafiate sub	Mic	Mic	Investitorul		Investitorul

7/10
Mihail

Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
pe piață a unor activități competitive private. (contracte existente cu operatorii de colectare nu sunt modificabile pe termen scurt)	cantităților depozitate și la scăderea veniturilor investitorului.	controlul PMO, ca de exemplu achiziția materialelor refolosibile de către o firmă privată direct de la persoane fizice și agenți economici.					
<u>Schimbări demografice</u> Este un risc în cazul unei reduceri numerice a populației.	Venituri sub / peste proiecțiile financiare anterioare.	Între în proiecțiile financiare ale investitorului în stabilirea marjei posibile a rezultatelor financiare ale proiectului.	Mediu	Mică	Investitorul în cazul unui impact mic. În cazul unui impact semnificativ, se reflectă în garantarea de către PMO unei cantități depozitate minime.		Investitorul și PMO
Risc legal și de politică a autorității publice							
<u>Schimbări legislative și de politică</u>	O creștere semnificativă în costurile operaționale ale investitorului	Contractul va permite renegocierea tarifulor în cazul unor schimbări cu un efect cuantificabil asupra structurii de cost a proiectului.	Mic	Mică	Investitorul până la un prag, PMO peste.	Demonstrare a efectului, pragul.	Investitorul până la un prag, PMO peste.
Schimbările							



Descrierea Riscurilor					Alocarea Riscurilor		
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
legislative și/sau de politică au impact asupra structurii de cost a proiectului	și/sau necesitatea de a efectua cheltuieli de capital pentru a putea răspunde acestor schimbări	Investitorul va realiza schimbările în așa manieră încât efectul financiar să fie minimizat.					
<u>Schimbarea cadrului regulator</u>	Efect asupra costurilor și veniturilor.	Investitorul trebuie să demonstreze un efect material (suficient de semnificativ) și cuantificabil pentru a solicita o ajustare de tarif.	Mic	Mică	Investitorul	Se definește nivelul efectului financiar care justifică o intervenție.	Investitorul și peste un prag, PMO
Risc legat de valoarea reziduala							
<u>Risc legat de valoarea reziduală</u> Valoarea prezentă netă a proiectului la expirarea contractului este mai mare / mică decât planificat.	Pentru investitor, pierderea unor oportunități de profit. Pentru PMO, necesitatea de a achiziționa teren pentru o alta haldă mai devreme decât planificat.	Diferențele reflectă durata de exploatare rămasă, respectiv oportunitatea de profit pe care o mai prezintă investiția după 20 ani. Contractul va include o clauză de renegociere după 20 ani, cu opțiune de prelungire. Durata estimată de viață a obiectivului la data respectivă este de 9 ani. Valoarea prezentă netă reziduală va constitui baza renegocierii.	Mic	Mică	Investitorul și PMO		Investitorul și PMO

5 MC
Minty

Descrierea Riscurilor				Alocarea Riscurilor			
Categoria de risc	Consecințe	Eliminare	Impact	Probabilitate	Poziție inițială la negocieri	Negociabil	Formula finală în contract
Risc de Forță majoră							
Riscul de forță majoră Posibilitatea ca forța majoră, astfel cum este definită prin lege, să împiedice realizarea contractului.	Pierderea sau avarierea activelor proiectului și pierderea posibilității ca investitorul să obțină venituri.	Investitorul ia măsuri de asigurare a activelor proiectului și urmărește repararea sau înlocuirea în cel mai scurt timp posibil. Investitorul își asumă riscul de pierdere-avarie a activelor proiectului și riscul de pierdere financiară. PMO asigură continuarea serviciului prin măsuri alternative finanțate pe risc propriu sau pe baza redirectionării plăților în cadrul serviciului inițial.	Mare	Foarte Mică	Investitorului și PMO	Repartizarea riscului	Investitorului și PMO

ANEXA 7

TERMENI DE REFERINTA

PRIVIND PROIECTUL PPP „DEPOZIT ECOLOGIC DE DESEURI
ORADEA”

Mihail
Cm S

CONTRACT DE PARTENERIAT PUBLIC PRIVAT

ANEXA 7

TERMENI DE REFERINTA

PRIVIND PROIECTUL PPP „DEPOZIT ECOLOGIC DE DESEURI ORADEA”

1. Introducere

Proiectul „Depozit ecologic de deseuri Oradea” a fost initiat de catre autoritatea publica locala in cadrul strategiei nationale, judetene si locale de dezvoltare durabila si a planului national de actiune pentru protectia mediului, respectiv planului judetean de management al deseurilor solide.

Autoritatea publică iniatoare a proiectului este Consiliul Local Oradea, care a hotarat in conformitate cu prevederile legislative specifice in vigoare ca forma de contract prin care acest proiect va fi realizat sa fie parteneriatul public privat (PPP) de tipul proiectare-construcie-operare (DBO).

Depozitul ecologic va asigura servicii de depozitare a deseurilor solide in conditii conforme de protectia mediului pentru intreaga zona mediana a judetului Bihor, in care mun. Oradea este principalul oras ca marime si importanta si in acelasi timp, capitala judetului Bihor.

Proiectul PPP „Depozit ecologic de deseuri Oradea” se incadreaza in cadrul legal existent privind administratia publica si parteneriatele public-private. In continuare sunt prezentate reglementarile legale in vigoare¹.

- Legea nr. 470/2002 pentru aprobarea OG nr.16/2002 privind contractele de parteneriat public-privat.
- Hotarare nr. 621/20.06.2002 pentru aprobarea normelor metodologice de aplicare a OG nr.16/2002 privind contractele de parteneriat public-privat, respectiv:
 - Normele metodologice privind organizarea si desfasurarea procedurii de selectiune a investitorilor eligibili si stabilirea principalelor tipuri de proiecte de parteneriat public-privat;

¹ Lista va fi completată și revizuită pe măsura apariției de noi acte normative.

Abidin *OW*

- Normele metodologice privind modul de elaborare a studiului de fezabilitate si a studiului de fezabilitate pentru proiectele de parteneriat public-privat,
- OM 1147/12.12.02 normativ tehnic privind depozitarea deșeurilor

desfasurarea negocierilor cu investitorii selectati si continutul standard al contractului de parteneriat public-privat;

- Normele metodologice privind calculul costurilor de proiect si al costului comparativ de referinta;
- Legea nr. 326/2001 privind serviciile publice de gospodarie comunală
- Legea nr. 215/2001 privind administratia publica locala.

2. Descriere generala

2.1. Denumirea si incadrarea in zona a proiectului

Proiectul PPP denumit „Depozit ecologic de deseuri Oradea” va fi amplasat in teritoriul administrativ al mun. Oradea, care este situat in depresiunea Oradea-Vad-Borod, Muntii Apuseni de Nord, respectiv in nord-vestul României.

Municipiul Oradea este situat pe cursul mijlociu al raului Crisul Repede, care strabate orasul de la Est la Vest, fiind delimitat de urmatoarele formatiuni principale de relief:

- Campia Miersigului la Sud
- Dealurile Padurii Craiului la Sud-Est
- Dealurile Oradei la Nord-Est
- Campia Crisurilor la Vest.

Altitudinea variaza pe teritoriul mun. Oradea intre 110 si 146 mdMN pe malul stang al Crisului Repede, respectiv intre 140 si 283 pe malul drept al raului.

Municipiul Oradea s-a format de-a lungul anilor prin unificarea micilor aglomerari care gravitau in jurul cetatii Oradea, atestata documentar din anul 1113 si declarata ca oras din anul 1860 de cand este resedinta judetului Bihor. Mun. Oradea are in prezent o populatie de peste 200.000 locuitori si detine un teritoriu administrativ cu o suprafata de 115,56 km², din care suprafata intravilana este de 77,19 km².

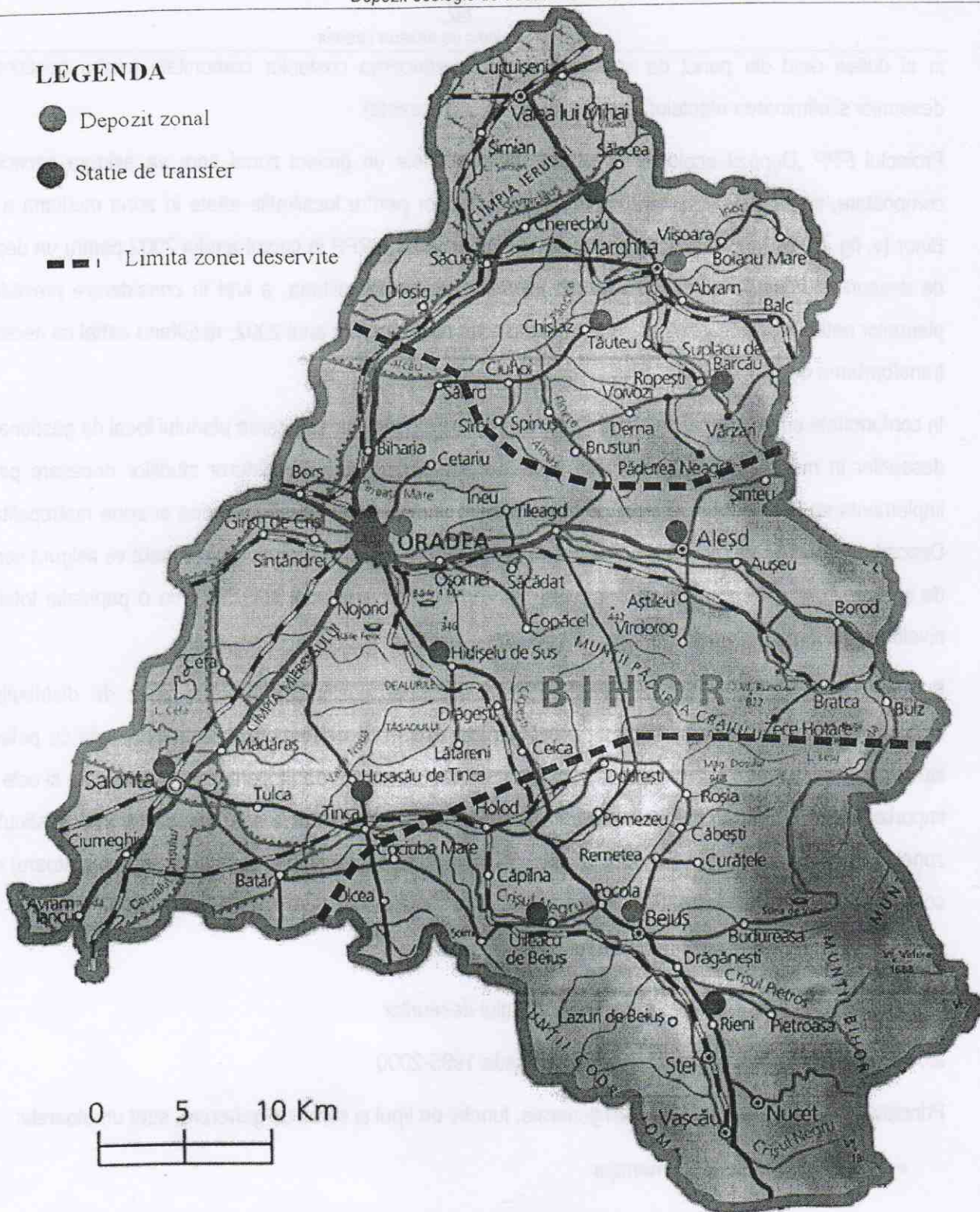
Minchi OM-S

Zona metropolitana Oradea (alcatuita din localitatile Osorhei, Cetariu, Biharia, Bors, Santandrei, Nojorid, Sanmartin, statiunile Baile Felix si 1 Mai) care s-a dezvoltat in jurul mun. Oradea are o populatie de pana la 50.000 locuitori si va beneficia de serviciile de salubritate din noul depozit.

Restul localitatilor care alcatuiesc zona mediana a jud. Bihor ce constituie aria de deservire a noului depozit, aduc un aport de populatie care reprezinta cca. 35% din totalul populatiei deservite de 381.989 locuitori.

LEGENDA

- Depozit zonal
- Stație de transfer
- Limita zonei deservite



2.2. Cadrul general al proiectului

Unul din obiectivele strategiei naționale, județene și locale de dezvoltare durabilă privește problema deșeurilor, în primul rând ca factor de influență asupra mediului înconjurător și sănătății populației și

Minim CML

in al doilea rand din punct de vedere economic (reducerea costurilor comunitatii pentru gestionarea deseurilor si eliminarea efectelor negative generate de aceasta).

Proiectul PPP „Depozit ecologic de deseuri Oradea” este un proiect zonal care va asigura servicii de compostare, sortare si depozitare ecologica a deseurilor pentru localitatile aflate in zona mediana a jud. Bihor (v. fig. Nr.1). In prezent, mun. Oradea a initiat proiectul PPP in cursul anului 2002 pentru un depozit de deseuri care sa deserveasca mun. Oradea si zona metropolitana, a luat in considerare prevederile planurilor national si judetean privind gestionarea deseurilor pentru anul 2002, rezultand astfel ca necesara transformarea depozitului local al mun. Oradea in depozit zonal.

In conformitate cu aceste prevederi la nivel judetean si national, la elaborarea planului local de gestionare a deseurilor in mun. Oradea pentru anul 2003 s-a prevazut elaborarea tuturor studiilor necesare pentru implementarea unui sistem integrat de management al deseurilor in mun. Oradea si zona metropolitana. Depozitul ecologic este parte integranta a acestui sistem integrat, in cadrul caruia acesta va asigura servicii de sortare, compostare si depozitare pentru intreaga zona mediana a jud. Bihor cu o populatie totala la nivelul anului 2002 de 371.622 locuitori.

Producerea deseurilor si gospodaria acestora a aparut si s-a dezvoltat pe ariile de distributie si dezvoltare in teritoriu a activitatilor socio-economice. Populatia a ramas polarizata in zonele cu potential industrial care au rezistat reformei economice din ultimii 12 ani. In aceste zone au fost generate si cele mai importante cantitati pe categorii de deseuri. Gospodaria deseurilor urbane si industriale este sustinuta in zonele urbane si suburbane si in centrele industriale (in principal industria extractiva si prelucratoare) care concentreaza populatia activa din judet.

2.3. Situatia existenta in domeniul managementului deseurilor

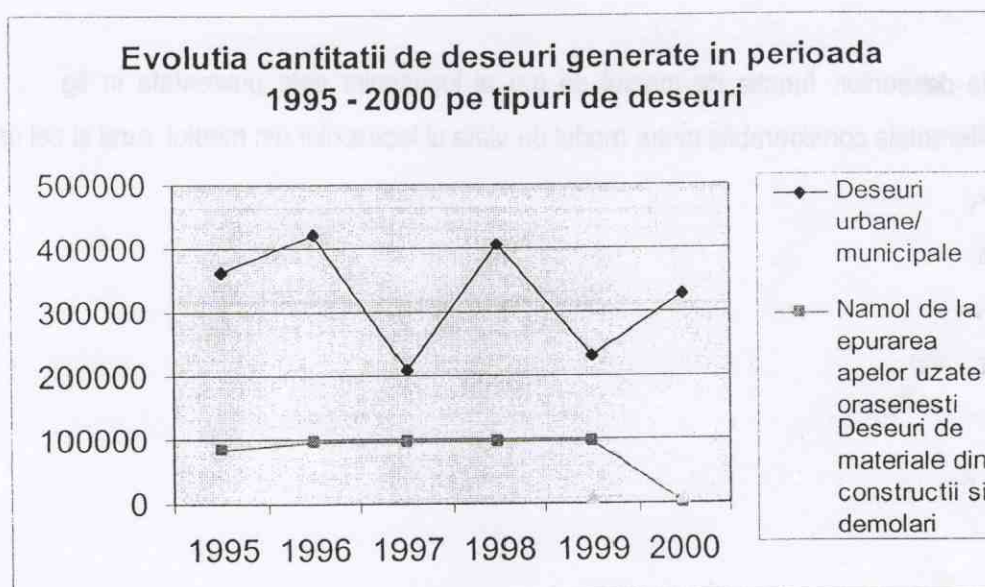
2.3.1. Situatia existenta in judetul Bihor in perioada 1995-2000

Principalele mari categorii de deseuri generate, functie de tipul si sursa de generare, sunt umatoarele:

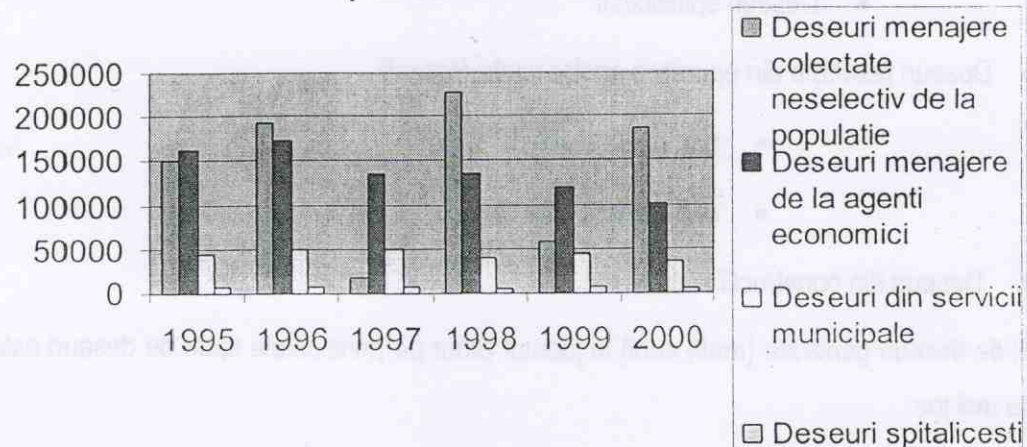
- Deseuri urbane de tip menajer
 - Deseuri menajere de la populatie
 - Deseuri menajere de la agenti economici
- Deseuri urbane de tip public (rezultate din servicii municipale)
 - Deseuri stradale
 - Deseuri din pietre

- Deseuri din parcuri, gradini, spatii verzi
- Deseuri spitalicești
- Deseuri rezultate din epurarea apelor uzate (namol)
 - namol din statia de epurare
 - namol din fosele septice
- Deseuri din constructii si demolari

Volumul de deseuri generate (metri cubi) in judetul Bihor pe principalele tipuri de deseuri este prezentat in fig. ... de mai jos.



Evolutia cantitatii de deseuri urbane/ municipale in perioada 1995 - 2000

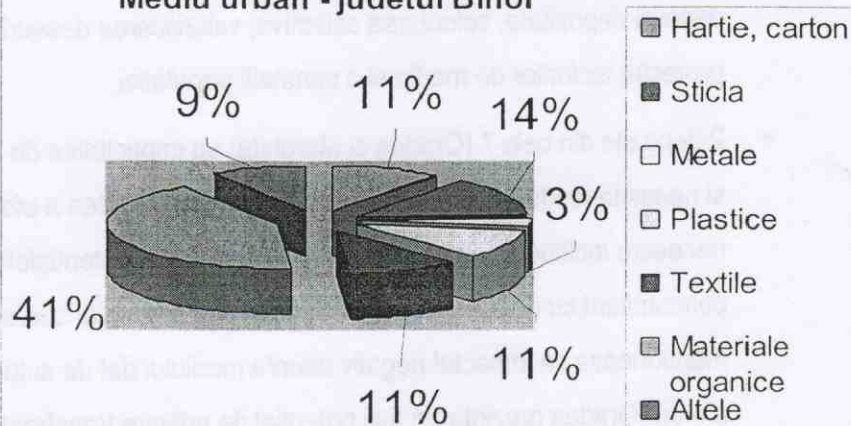


Compozitia deseurilor, functie de mediul de trai al locuitorilor este prezentata in fig., de unde se observa diferentele considerabile dintre modul de viata al locuitorilor din mediul rural si cel urban.

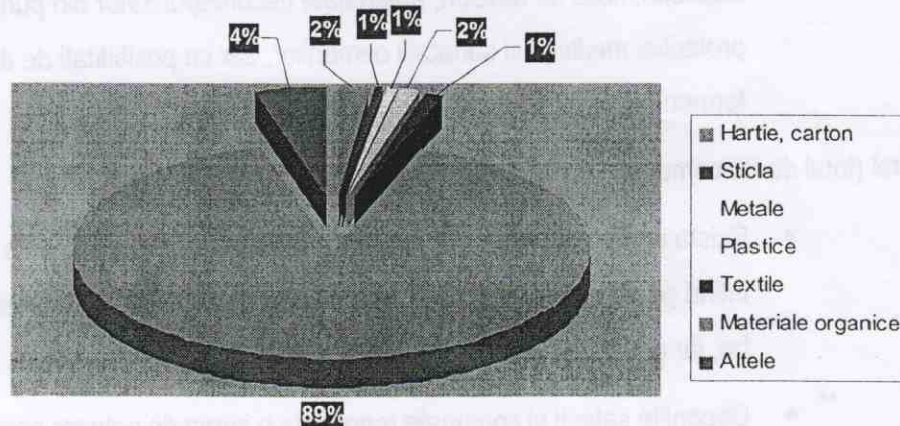
Compozitia medie a deseurilor menajere (%)

Compozitia deseurilor %	Hartie, carton	Sticla	Metale	Plastice	Textile	Materiale organice	Altele	Total
Mediu urban (domeniu)	10-15	2-40	3-7	10-15	10-15	40-60	8-20	100%
Mediu urban (medie)	10,50	14,00	3,00	10,50	10,50	42,00	9,00	100%
Mediu rural	2,00	0,50	0,50	1,50	1,00	90,00	4,50	100%

Mediu urban - judetul Bihor



Mediu rural - judetul Bihor



Gestionarea deseurilor in judetul Bihor

Situatia actuala privind managementul deseurilor la nivel judetean se prezinta astfel:

- In mediul urban (9 orase)
 - Exista 7 halde de gunoi care sunt exploatate de catre 9 agenti economici specializati (din care 3 sunt autorizati si 6 sunt in curs de autorizare).
 - Nici una din aceste halde nu este construita conform normelor protectia mediului si prevederilor strategice la nivel national cu privire la reducerea cantitatii de deseuri depozitate, colectarea selectiva, valorificarea deseurilor reciclabile si protectia factorilor de mediu si a sanatatii populatiei.
 - 2 depozite din cele 7 (Oradea si Marghita) au capacitatea de depozitare depasita si necesita fonduri de inchidere ecologica. Mun. Oradea a efectuat toate studiile necesare inchiderii si este in curs de identificare a potentialelor surse de finantare concomitent cu deschiderea unui depozit nou amenajat corespunzator. Se mentioneaza ca impactul negativ asupra mediului dat de actuala groapa de gunoi a mun. Oradea prezinta un risc potential de poluare transfrontaliera cu Ungaria.
 - Depozitul situat in orasul Stei este un depozit de deseuri mixt utilizat in prezent de 3 orase si comunele limitrofe.
 - Alte cinci orase din judet (Salonta, Marghita, Beius, Alesd si Valea lui Mihai) detin depozite mixte de deseuri, amenajate necorespunzator din punct de vedere al protectiei mediului si sanatatii oamenilor, dar cu posibilitati de depozitare pe un termen lung.

In mediul rural (total de 86 comune)

- Exista un numar total de cca.449 de deponii, pe amplasamente neautorizate ce se intind pe suprafete de 0,1...0,5 ha fiecare, insumand o suprafata totala de cca. 26 ha, iar cantitatea totala de deseuri depozitate fiind de 539 tone.
- Deponiile satesti si comunale reprezinta o sursa de poluare pentru mediu si sanatatea oamenilor, in special prin modul dispersat de formare a acestora si vecinatatea cu zonele rezidentiale.

Principalii operatori de salubritate din judet sunt:

Nume / Adresa	Natura proprietatii	Zona de actiune	Activitati desfasurate	Nr. personal actual
S.C. URBANA S.A. ORADEA	PRIVATA	Oradea Bors Sanmartin Borod Suncuius Vadu Crisului Tetchea	- salubritate urbana - intretinere parcuri si zone verzi - salubritate comunala menajera - haldare	260
S.C. RER ECOLOGIC SERVICE ORADEA	MIXTA	Oradea Santandrei Girisu de Cris Tarian Osorhei Sacadat Bors Tileagd	- salubritate menajera	120
S.C. EDILUL S.A. BEIUS Str. Horea nr. 9	PUBLICA	Beius Stana de Vale Pietroasa	- distributie apa potabila - canalizare ape uzate - epurare ape uzate - colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	102
S.C. SALUBRI S.A. ALESD Str. Lalelelor nr. 2, Alesd	DE STAT	Alesd Padurea-Neagra Tinaud Pestis	- distributie apa potabila - canalizare ape uzate - epurare ape uzate - colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	19 (sau 13)
S.C. SALUBRAM S.A. MARGHITA	PUBLICA	Marghita	- distributie apa potabila - canalizare ape uzate - epurare ape uzate - colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	90
S.C. SOLCETA S.A. STEI Str. Cuza-Voda nr. 13, Stei	PUBLICA	Stei Vascau Nucet	- distributie apa potabila - canalizare ape uzate - epurare ape uzate - colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	6
S.C. RETIM ECOLOGIC TIMISOARA S.A. STEI Str. Independentei nr. 5, Stei	PRIVATA	Stei Vascau	- colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	8
S.C. BEKER TRANSILVANIA S.A. CAREI	MIXT	Valea lui Mihai Suplacu de Barcau	- colectare, transport si depozitare gunoiaie menajere solide	8
S.C. GCL S.A. SALONTA	PRIVAT	Salonta	- distributie apa potabila - canalizare ape uzate - epurare ape uzate precum si colectare, transport si depozitare gunoi menajer si industrial	30
PRIMARIA MARGHITA			- curatenie stradala - intretinere spatii verzi	6
PRIMARIA VASCAU			- colectare si transport deseuri	3
In concordanta cu noile prevederi legale ale Ordonantei nr. 21/01.02.2002 unele activitati de asigurare a curateniei localitatilor se pot efectua si de catre cetateni.				

Abilini *QMS*

Tarife practicate:

S.C. RER ECOLOGIC SERVICE:

- 220 000 lei/m3 pentru agentii economici (exclusiv TVA 19%)
- 13 445 lei/persoana pentru populatie (exclusiv TVA)

S.C. URBANA S.A.:

- 220 000 lei/m3 pentru agenti economici
- 14 000 lei/persoana pentru persoanele fizice din asociatiile de proprietari (blocuri)
- 25 000 lei/persoana pentru persoane fizice din zonele rezidentiale (case).

Agentii de colectare/reciclare a deseurilor pe raza judetului Bihor:

Nr. crt.	Tip de deșeu colectat/reciclat	Nume și adresa	Natura proprietatii	Activități desfășurate	Puncte de lucru
0	1	3	4	5	6
1.	Metalice Feroase Neferoase	S.C. REMAT S.A. BIHOR	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Oradea 1. Gutenberg 2. Rampei
2.	Metalice Feroase	S.C. RECIMAT EXIM S.R.L. ORADEA	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Oradea 1. Gutenberg
3.	Metalice Carton	S.C. AMUR SYSTEM S.R.L. ORADEA	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Oradea
4.	Metalice Feroase Neferoase	S.C. STEEL PETROL S.R.L. ORADEA	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Oradea
5.	Metalice	S.C. REMAT S.R.L. ALESD	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Alesd
6.	Metalice	S.C. REMAT S.A. SALAJ	privata	Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Marghita Suplacu de Barcau

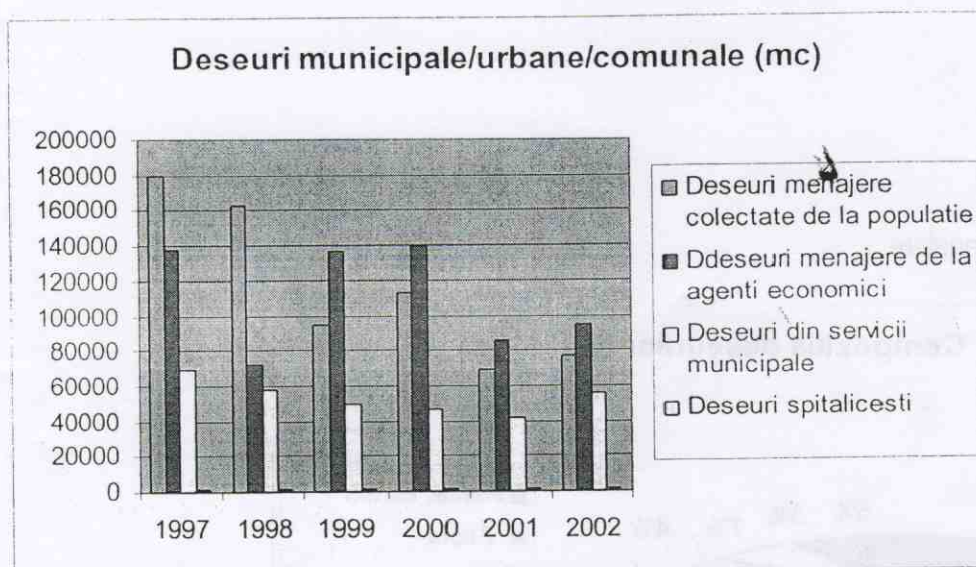
Alin *CMS*

7.		S.C. PROCADOR S.R.L.	privata		
8.		S.C. DAMARIS S.R.L.	privata		
9.	Metalice	S.C. COLECTO S.R.L. ORADEA	privata		
10.	Metalice	S.C. REMAT BEIUS		Precolectare Dezmembrare Balotare Comercializare	Beius

2.3.2. Situatia existenta in mun. Oradea in perioada 1996-2001

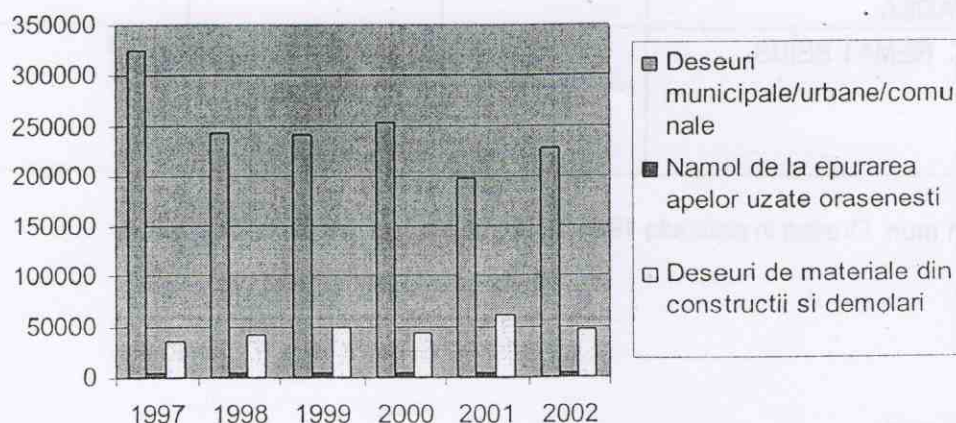
Deseuri generate

Categorii de deseuri si cantitati



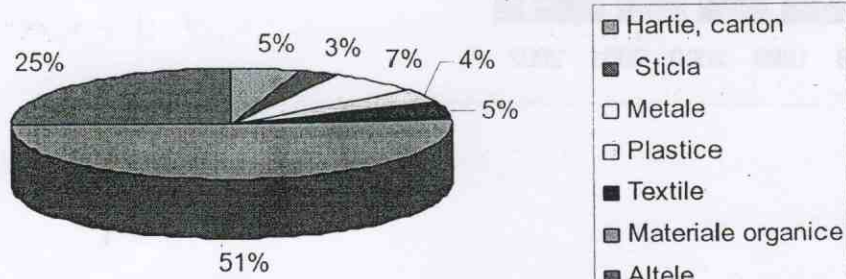
Antim *CM*

Evolutia cantitatilor de deseuri (mc)



Compozitia deseurilor menajere

Compozitia deseurilor (%)



Gestionarea deseurilor

In prezent, in mun. Oradea managementul deseurilor solide este asigurat in modul urmatoar:

- Deseurile menajere provenite de la populatie si agenti economici impreuna cu deseurile urbane de tip public sunt depozitate in groapa existenta situata in cartierul Episcopia Bihor.
- Deseurile spitalicesti rezultate sunt incinerate in masura posibilitatilor in crematoriile din dotarea spitalelor, fara sa se respecte cerintele de protectia mediului in acest domeniu, dupa care reziduurile obtinute se depoziteaza in groapa de gunoi a orasului.

- Deseurile industriale sunt gestionate separat, de catre agentii economici principali. In prezent in mun. Oradea exista urmatoarele depozite de deseuri industriale:
 - Depozitul de slam al S.C. Cemtrade S.A. Oradea, invecinat cu groapa de gunoi si paralele cu drumul european E60;
 - Depozitele de zgura si cenusa ale S.C. Electrocentrale Oradea;
 - Halda de reziduuri lichide si solide (2 compartimente distincte cu impermeabilizare) ale S.C. Sinteza Oradea.

Principalele probleme de gestionare a deseurilor la nivelul municipiului Oradea sunt:

- Groapa de gunoi actuala este supra saturata si nu corespunde normelor de protectia mediului (afecteaza negativ calitatea aerului, calitatea solului si calitatea apei din zona invecinata);
- Depozitele de deseuri necontrolate, formate de populatie aleatoriu in spatii neautorizate situate in loras sau la periferia acestuia, necesita costuri semnificative pentru desfiintare si refacerea cadrului natural (costuri suportate din bugetul primariei);
- Deseurile spitalicesti sunt depozitate si neutralizate necorespunzator din punct de vedere al protectiei mediului inconjurator si sanatatii populatiei;
- Controlul si monitorizarea intregului flux al deseurilor (producere, colectare, transport, depozitare) pe tipuri de deseuri sunt necorespunzatoare din punct de vedere al eficientei si organizarii;
- Colectarea deseurilor se face neselectiv, ceea ce conduce la cantitati si volume mai mari ce trebuie depozitate.

Operatorii de salubritate care din mun. Oradea sunt:

- RER ECOLOGIC SERVICE S.A. - executa serviciile de curatenie si colectare a deseurilor
- URBANA S.A. - asigura colectarea si transportul deseurilor
- RAPAS S.A. - asigura salubritatea pietelor si spatiilor publice precum si administrarea depozitului de deseuri actual.

Tarifele actuale practicate pentru serviciul de salubritate sunt:

S.C. RER ECOLOGIC SERVICE:

- 220 000 lei/m³ pentru agentii economici (exclusiv TVA 19%)
- 13 445 lei/persoana pentru populatie (exclusiv TVA)

S.C. URBANA:

- 220 000 lei/m³ pentru agenti economici
- 14 000 lei/persoana pentru persoanele fizice din asociatiile de proprietari (blocuri)
- 25 000 lei/persoana pentru persoane fizice din zonele

Sistemele de incalzire actuale in mun. Oradea sunt:

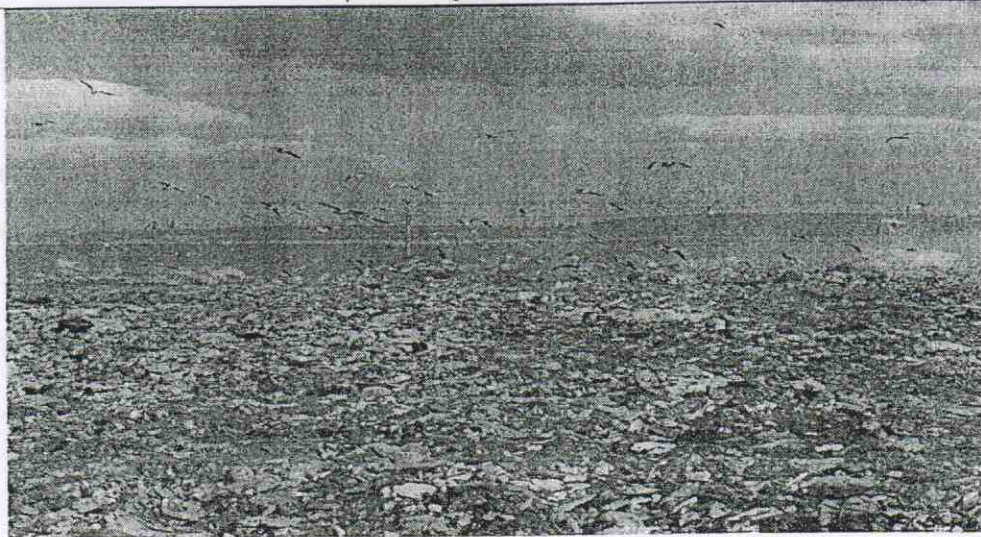
Total gospodarii din care incalzite cu:	Carbune, lemn si deseuri de lemn		Altele		Gaze naturale		Termoficare		CLU	
	Nr.	%	Nr.	%	Nr.	%	Nr.	%	Nr.	%
55.000	21.463	26,85	223	0,27	126	0,15	58.083	72,67	125	0,15

2.4. Necesitatea si oportunitatea proiectului

Activitatea pentru care s-au proiectat obiectivele analizate este de utilitate publica, respectiv serviciu de salubritate. Aceasta se refera in principal la rezolvarea problemei depozitarii deseurilor urbane si rurale din zona mediana a jud. Bihor.

Deschiderea unui depozit ecologic pentru deseurile urbane produse in zona mediana a judetului Bihor va crea posibilitatea inchiderii actualelor depozite municipale, orasenesti si comunale si a ecologizarii zonelor grav afectate din punct de vedere al factorilor de mediu prin depozitarea necontrolata a deseurilor.

Avand in vedere prevederile legislatiei nationale in vigoare, si anume, necesitatea implementarii unui sistem integrat de management al deseurilor urbane la scara intregului judet, consideram ca realizarea proiectului public-privat contribuie la indeplinirea acestor cerinte.



2.5. Programe de dezvoltare in domeniul gestionarii deseurilor

Programele generale de dezvoltare a activitatii de gestionare controlata a deseurilor sunt:

- Planul national de actiune pentru protectia mediului
- Planul national de gestionare a deseurilor

Pentru tara noastra impactul deseurilor asupra mediului a crescut in mod alarmant, administrarea necorespunzatoare a acestora generand contaminari ale solului si ale panzei freatice, precum si emisii de gaze toxice, cu efecte directe asupra sanatatii populatiei.

In planul national de actiune pentru protectia mediului sunt prezentate directiile de actiune strategice pentru imbunatatirea managementului deseurilor trebuie sa se tina cont de urmatoarele directii de actiune:

M. Linchi

CM

- completarea cadrului legislativ si a reglementarilor locale, cu privire la administrarea deseurilor de toate categoriile;
- optimizarea relatiilor de parteneriat intre firmele de reciclare si administratiile publice locale;
- crearea retelelor de colectare selectiva si valorificare a deseurilor reciclabile si implicarea responsabila a administratiilor publice locale;
- stimularea prin instrumente economico-financiare a producatorilor interni, in vederea cresterii competitivitatii industriei de reciclare;
- stimularea productiei care genereaza cantitati reduse de deseuri;
- crearea retelei de monitorizare a deseurilor toxice si radioactive.

Programele locale de dezvoltare in domeniul gestionarii deseurilor elaborate pana in prezent pentru

- Planul judetean de gestionare a deseurilor
- Planul local de dezvoltare durabila a municipiului Oradea si
- Planul local de gestiune a deseurilor

In conformitate cu obiectivele strategice la nivel national, pentru imbunatatirea situatiei privind managementul deseurilor, in planul local de gestionare a deseurilor au fost prevazute actiuni administrative pentru reducerea cantitativa, colectarea selectiva, valorificarea si tratarea ecologica a deseurilor, dupa cum urmeaza:

- executarea unui depozit ecologic final de deseuri urbane (de la populatie si asimilate de la agentii economici);
- executarea lucrarilor de inchidere a gropii de gunoi existente;
- colectarea selectiva a deseurilor;
- dotarea cailor de comunicatii si a locurilor publice cu un numar suficient de recipiente;
- elaborarea de instructiuni pentru agentii economici, institutii si populatie privind modul de gestionare a deseurilor;
- masuri de desfiintare a depozitelor clandestine de deseuri;
- elaborarea unui studiu privind organizarea unui sistem eficient de gestionare si colectare selectiva a deseurilor la nivel de municipiu;
- parteneriate cu ONG-uri in vederea atingerii unor fonduri nerambursabile pentru efectuarea de actiuni educative a populatiei privind gestionarea deseurilor;
- parteneriat cu Inspectoratul Judetean Scolar in probleme de educatie ecologica;

- parteneriat cu Universitatea din Oradea – Facultatea de Protectia Mediului in actiunile de instruire a populatiei;
- propaganda prin mass-media pentru educatia ecologica a cetatenilor municipiului.

In vederea realizarii depozitului ecologic de deseuri Oradea au fost efectuate urmatoarele lucrari si studii:

- "Ridicarea topografica" a terenului inscris in CF Episcopia Bihor nr. 1429 cu nr. topo 4025/5 si numar cadastral 2145 in suprafata de 719.880 mp. Prin HCL 138/28 martie 2002, privind aprobarea trecerii in proprietatea municipiului Oradea a terenului inscris in CF nr. 1429 Episcopia Bihor cu nr. topo 4022/5 precum si a numarului cadastral 2145 in suprafata de 719.880 mp rezultat din aceasta, situat in Oradea, Episcopia Bihor, in vederea amenajarii Depozitului Ecologic de Deseuri al Municipiului Oradea, s-a hotarat amplasamentul acestei investitii.
- "Studiu Geotehnic preliminar pentru Depozitul ecologic de deseuri Oradea" din care rezulta ca depozitul poate fi amplasat pe acest teren existand sub stratul arabil un strat de argila prafoasa cu grosimi intre 80 -120 cm, cerinta tehnica de impermeabilizare a depozitului fiind de 50 cm. Adancimea apei freatice in zona este la 4,5 m.
- "Studiu de impact pentru amplasamentul Depozitului ecologic de deseuri Oradea", intocmit de S.C. Proiect Bihor S.A., din care rezulta ca in conditiile proiectarii depozitului cu respectarea tuturor normelor de protectia mediului acesta poate fi executat in zona propusa. Documentatia a fost depusa la Inspectoratul de Protectia Mediului Oradea, iar prin adresa nr. 4315/04.07.2002 s-a primit acceptul Inspectoratului de Protectie a Mediului asupra amplasamentului si s-a trecut la fazele urmatoare ale proiectului.
- "Studiu de Prefezabilitate pentru Depozitul de Deseuri – Oradea" necesar pentru stabilirea conditiilor tehnice si a cuantificarii cheltuielilor materiale necesare in contractul ce se va incheia intre Primaria municipiului Oradea si investitor privind proiectarea, executarea, exploatarea, inchiderea si urmarirea post inchidere a depozitului, a fost intocmit de S.C. EDILCONS S.R.L. din Oradea. Studiu de Prefezabilitate a fost aprobat prin HCL 362/iulie 2002.

- Prin HCL 310/iunie 2002 s-a hotarat concesionarea activitatii de infiintare si administrare a Depozitului Ecologic de Deseuri prin crearea unui parteneriat public-privat, conform HG 621/2002.
- Anuntul de intentie privind initierea unui proiect de parteneriat public-privat de tip DBO, pentru Depozitul Ecologic de Deseuri Oradea s-a aprobat cu HCL 363/iulie 2002, iar Documentul Atasat la anuntul de intentie s-a aprobat cu HCL 466/septembrie 2002.
- Procesul-Verbal de evaluare a scrisorilor de intentie, inclusiv a Listei investitorilor selectati in vederea incheierii Acordului de proiect pentru parteneriat public-privat de tip DBO pentru Depozitul ecologic de deseuri Oradea s-a aprobat cu HCL 575/noiembrie 2002.

Avand in vedere actuala etapa de desfasurare a tratativelor, complexitatea proiectului de parteneriat public-privat Depozit ecologic de deseuri Oradea precum si implicatiile ecologice ale acestuia s-a hotarat contractarea unui serviciu de consultanta economica-financiara, juridica si tehnica pentru:

- elaborarea, negocierea si semnarea Acordului de proiect, stabilirea criteriilor de ierarhizare a investitorilor si semnarea contractului de parteneriat public-privat pentru Depozitul ecologic de deseuri – Oradea;
- elaborarea Studiului de fezabilitate pentru Depozitul ecologic de deseuri – Oradea;
- elaborarea Studiului de fezabilitate privind proiectarea si implementarea unui sistem integrat de management al deseurilor solide in municipiul Oradea.

2.5. Beneficiarii proiectului

Entitatea juridica achizitoare (beneficiarul legal) a proiectului PPP este Consiliul Local Oradea.

Beneficiarii finali ai proiectului PPP sunt:

- Populatia permanenta
- Agentii economici
- Institutiile publice
- Populatia temporara
- Organizatiile non-guvernamentale
- Alte unitati de interes public si comercial.

Populatia deservita de depozitul ecologic zonal Oradea:

Nr. Crt.	Localitatea	Populatia
1.	Aleșd	10757
2.	Aștileu	3957
3.	Aușeu	2977
4.	Avram Iancu	3323
5.	Baile Felix si 1 Mai	5917
6.	Batăr	5342
7.	Biharia	5292
8.	Borod	4128
9.	Borș	3127
10.	Bratca	5647
11.	Bulz	2555
12.	Cefa	5945
13.	Ceica	4119
14.	Cetariu	3573
15.	Ciumeghiu	4503
16.	Copăcel	2389
17.	Drăgești	2534
18.	Girisu de Criș	4827
19.	Hidișelu de Sus	3214
20.	Husasău de Tinca	2104
21.	Ineu	3710
22.	Lăzăreni	3019
23.	Mădăraș	2945
24.	Nojorid	4357
25.	Oradea	220626
26.	Oșorhei	5454
27.	Săcădat	1836
28.	Sălard	4065
29.	Salonta	19882
30.	Sanmartin	3835
31.	Sântandrei	3852
32.	Sinteu	1394
33.	Tileagd	6821
34.	Tinca	8016
35.	Tulca	2986
36.	Vârciorog	2406
37.	Zece Hotare	615
38.	Total zona mediana Bihor	382049

Structura economica specifica mun Oradea la nivelul anului 2002:

Chindri *CM*

Nr. Crt.	Domeniu	Nr. agenti economici	Pondere (%)
1.	Total industrie	2029	14,79
	din care:		
1.1.	industrie extractiva	18	0,13
1.2.	industrie prelucratoare	2011	14,66
	ind. alimentara si a bauturilor	750	5,47
	ind. textila si a prod. textile	111	0,81
	ind. de confectii, imbracaminte	187	1,36
	ind. pielariei si incaltaminte	158	1,15
	ind. prelucrarii lemnului	118	0,86
	productia de mobilier	172	1,25
	ind. celulozei si hartiei	26	0,19
	edituri, poligrafie	116	0,85
	industrie chimica	38	0,28
	ind. produse minerale, nemetalice	58	0,42
	ind. metalurgica	13	0,09
	constructii metalice	87	0,63
	masini si echipamente	33	0,24
	masini si aparate electrice	13	0,09
	altele	131	0,95
2.	Servicii	3730	27,19
	recuperari deseuri	17	0,12
	energie electrica	1	0,01
	energie termica procesare si distribuire	1	0,01
	distributie gaze	2	0,01
	distributie apa (alimentare apa, canalizare, epurare)	4	0,03
	unitati de salubritate	6	0,04
	alte servicii (ateliere foto, service auto, service uz casnic etc.)	727	5,3
	altele	2972	21,66
3.	Comert	4840	35,28
4.	Turism	319	2,33

2.6. Prezentarea generala a Consiliului Local Oradea

2.6.1. Consideratii generale

Consideratiile privind mediul inconjurator si dezvoltarea trebuie sa fie in centrul deciziilor economice si politice se spune in capitolul VIII, Agenda 21 - Rio de Janeiro 1992. Pentru aceasta, a fost necesara o modificare a structurilor institutionale pentru integrarea problemelor mediului in toate deciziile, promovarea unor noi forme de dialog intre puterea publica la nivel national si local, mediul industrial si stiintific, grupuri ecologice si populatie.

Guvernul a adoptat o strategie nationala de dezvoltare durabila, influentand planurile si politicile sectoriale, avand obiectivul de asigurare a unui progres economic echitabil pe plan social si sa asigure, in acelasi timp, prezervarea resurselor si a mediului inconjurator pentru generatiile viitoare.

2.6.2. Cadrul legal

In scopul armonizarii legislatiei romanesti la legislatia internationala in domeniu, au fost ratificate o serie de conventii internationale si regionale, prevederile acestora putand sa fie puse in aplicare ca norme de drept intern, in conformitate cu dispozitiile constitutionale.

In ceea ce priveste protectia mediului exista legea cadru, Legea protectiei mediului nr. 137/1995. In conformitate cu art. 88 al acestei legi au fost elaborate parte din legile speciale, respectiv Legea Apelor nr. 107/1996 si Legea 26/1996 - Codul Silvic. Proiectele altor asemenea acte normative se afla in curs de elaborare sau sunt deja elaborate si inaintate Parlamentului spre adoptare sau ministerelor si altor institutii centrale spre avizare.

Masurile de ordin legislativ au fost precedate de elaborarea strategiilor de aproximare legislativa in urmatoarele domenii: calitatea aerului si schimbarile climatice, controlul poluarii industriale, calitatea apei, managementul deseurilor, substantelor chimice si substantelor care depreciaza stratul de ozon, protectia naturii si organisme modificate genetic, legislatia orizontala, silvicultura, zgomotul si vibratiile, protectia civila.

Legile speciale si reglementarile conexe in vigoare din domeniul managementului deseurilor sunt consistente si permit punerea in aplicare a prevederilor din legea cadru.

2.6.3. Cadrul institutional

In conformitate cu prevederile Legii Protectiei Mediului nr. 137/1995, Ministerul Apelor si Protectiei Mediului este factorul responsabil, impreuna cu ministerele economice si autoritatile administratiei publice, de starea mediului din Romania. Ministerul Apelor si Protectiei Mediului urmareste aplicarea Strategiei Dezvoltarii Durabile in domeniul protectiei mediului si a politicii Guvernului in domeniile gospodarii apelor si protectiei mediului, avand sarcini si atributii la nivel national si local.

Prin **Hotararea Guvernului nr. 17/2001** privind organizarea si functionarea Ministerului Apelor si Protectiei Mediului si prin alte acte normative conexe, au fost stabilite masuri de reorganizare a structurii ministerului cat si a institutiilor aflate in subordine. Prin acestea sunt vizate:

Mihai CM

- descentralizarea deciziilor in sistemul institutional de protectie a mediului,
- intarirea capacitatii de monitorizare si control a starii mediului,
- crearea de compartimente pentru conservarea biodiversitatii la nivelul agentilor de mediu
- reorganizarea structurilor teritoriale (Agentiile de Protectia Mediului, Compania Nationala "Apele Romane")

In cadrul Ministerului au fost organizate Directia Generala de Reglementare, Autorizare, Atestare mediu, Gestiunea Deseurilor si Directia Generala de Protectia Mediului cu activitate de reglementare, autorizare, monitorizare si control in problemele legate de mediu, avand in subordine structuri locale organizate sub forma de inspectorate judetene.

Ministerul Apelor si Protectiei Mediului, ca organ de specialitate al administratiei publice centrale, indeplineste urmatoarele atributii specifice prin structurile sale:

- emite avize si, dupa caz, acorduri, autorizatii, permise speciale, in conformitate cu dispozitiile legii si ale actelor juridice internationale la care Romania este parte;
- organizeaza activitatile de monitorizare a starii mediului si a resurselor naturale, elaboreaza si publica informatii si rapoarte privind starea mediului, participa la programele subregionale, regionale si globale de monitorizare a starii mediului si a resurselor naturale;
- organizeaza si coordoneaza activitatea de elaborare a procedurilor si de acreditare a laboratoarelor in domeniul mediului si gospodarii apelor si de certificare a sistemelor de management de mediu;
- asigura elaborarea de cercetari, studii, prognoze, politici si strategii in domeniul protectiei mediului, in scopul obtinerii datelor si informatiilor necesare in vederea fundamentarii deciziilor privind mediul si

dezvoltarea durabila, precum si al promovarii programelor de dezvoltare in domeniul protectiei mediului;

- promoveaza instrumentele juridice, economice si financiare pentru stimularea introducerii tehnologiilor si produselor curate, schimbarea modelelor de productie si de consum, sustinerea si consolidarea mecanismelor pietei libere si a concurentei loiale;
- elaboreaza si promoveaza proiecte de acte normative, norme metodologice si instructiuni de aplicare in domeniul protectiei mediului;
- initiaza proiecte de standarde si revizuirea acestora in conformitate cu evolutia lor pe plan international si cu cerintele de imbunatatire;

Mihailu CM

- atesta persoanele fizice si juridice pentru elaborarea studiilor de evaluare a impactului asupra mediului si a bilanturilor de mediu;
- raspunde de protectia si conservarea habitatelor naturale, de conservarea diversitatii biologice si utilizarea durabila a componentelor acesteia, dezvoltarea si buna administrare a retelei nationale de arii protejate, in acord cu politicile si cu practicile aplicate la nivel european si global;
- asigura formarea cadrului juridic si institutional pentru facilitarea si stimularea dialogului intre autoritati, comunitatea stiintifica si societatea civila asupra politicilor, strategiilor si deciziilor privind mediul si dezvoltarea economico-sociala a tarii;
- actualizeaza si, dupa caz, pune in aplicare strategia si Planul national de actiuni pentru protectia mediului, strategia nationala si Planul national de actiuni pentru conservarea diversitatii biologice si utilizarea durabila a componentelor acesteia, precum si a altor politici si strategii in domeniul protectiei mediului;

Prin **Hotararea 1167/2001** autoritatea centrala pentru protectia mediului indeplineste, prin aparat specializat - Garda de Mediu, atributiile privind supravegherea mediului, prevenirea si sanctionarea contraveniilor, precum si sesizarea organelor de urmarire penala in cazul infractiunilor savarsite in acest domeniu, ca urmare a activitatii desfasurate de persoane fizice si juridice, pe teritoriul tarii. Acest corp de control ecologic functioneaza atat la nivel central cat si in cadrul inspectoratelor de protectie a mediului judetene.

Garda de Mediu are urmatoarele atributii:

- controleaza instalatiile cu impact major asupra elementelor componente ale mediului;
- executa controale tehnice la toti agentii economici care desfasoara activitati ce sunt supuse, potrivit legii, procedurii de evaluare a impactului asupra mediului;
- urmareste realizarea investitiilor din domeniul protectiei mediului in toate fazele de executie a acestora, avand acces la documentatia necesara;
- participa la interventiile pentru eliminarea si diminuarea efectelor poluarilor asupra factorilor de mediu, precum si pentru prevenirea producerii poluarilor accidentale;
- actioneaza, in conditiile legii, pentru obtinerea de informatii si date de la agentii economici, in vederea cunoasterii, prevenirii si combaterii fenomenului infractiunilor in domeniul protectiei mediului;
- controleaza si constata incalcarile prevederilor actelor normative in domeniul protectiei mediului si aplica sanctiunile contraventionale prevazute de acestea;

- colaboreaza cu unitatile de politie si/sau de jandarmerie la constatarea faptelor care, potrivit legislatiei de mediu, constituie infractiuni, in vederea sesizarii organelor de urmarire penala de catre conducatorul autoritatii publice in cadrul careia functioneaza;
- urmareste si controleaza aplicarea de catre persoanele fizice si juridice a reglementarilor privind gestionarea deseurilor si recuperarea materialelor reciclabile;
- coopereaza, pe baza de protocoale, cu toate autoritatile carora le-au fost stabilite, potrivit legii, atributii referitoare la protectia mediului;
- conlucreaza, in caz de accidente tehnice sau catastrofe ecologice cu efect transfrontier, cu structuri de profil din alte state si de la nivelul unor institutii internationale, pentru prevenirea, diminuarea si eliminarea efectelor acestora.

In plan teritorial unitatile Garzii de Mediu coopereaza cu autoritatile administratiei publice locale, cu celelalte organe si institutii publice locale, cu serviciile publice descentralizate ale ministerelor, cu reprezentanti ai societatii civile, cu persoane fizice si juridice

In ceea ce priveste regimul deseurilor, alaturi de Ministerul Apelor si Protectiei Mediului cu atributii si responsabilitati sunt si urmatoarele institutii atat la nivel central cat si in teritoriu: Ministerul Sanatatii si Familiei, Ministerul Industriei si Resurselor, Ministerul Lucrarilor Publice, Transporturilor si Locuintei, Ministerul Agriculturii, Alimentatiei si Padurilor, Ministerul Muncii si Solidaritatii Sociale, Ministerul de Interne, Ministerul Apararii Nationale si Ministerul Administratiei Publice.

Ministerul Apelor si Protectiei Mediului are urmatoarele atributii si raspunderi:

- elaboreaza, impreuna cu alte autoritati ale administratiei publice centrale si locale, Strategia nationala pentru gestionarea deseurilor si Planul national pentru gestionarea deseurilor;
- initiaza, cu consultarea si avizul ministerelor interesate, proiecte de acte normative care privesc gestionarea deseurilor;
- avizeaza reglementarile specifice in domeniul gestionarii deseurilor, elaborate de celelalte autoritati publice;
- monitorizeaza impactul produs de deseuri asupra factorilor de mediu;
- avizeaza reglementarile specifice in domeniul gestionarii deseurilor, elaborate de celelalte autoritati publice;
- prezinta anual Guvernului, pe baza datelor statistice, rapoarte privind gestionarea deseurilor;

Abulini

CM

- organizeaza, impreuna cu celelalte autoritati publice centrale si locale si cu organizatiile neguvernamentale, programe de instruire si educare a populatiei in domeniul gestionarii deseurilor;
- reglementeaza, impreuna cu celelalte autoritati publice, activitatea de import, export si tranzit al deseurilor.

Ministerul Sanatatii si Familiei are urmatoarele atributii:

- evalueaza impactul produs de deseuri asupra sanatatii populatiei;
- elaboreaza strategia si programul de gestionare a deseurilor rezultate de la unitatile sanitare de asistenta medicala, de cercetare medicala si invatamant medical de stat si privat si asigura conditiile de aducere la indeplinire a acestora;
- elaboreaza reglementari specifice pentru gestionarea deseurilor provenite de la unitatile sanitare, de asistenta medicala, de cercetare medicala si de invatamant medical, cu avizul autoritatii publice centrale pentru protectia mediului;
- controleaza activitatile de gestionare a deseurilor in conformitate cu atributiile si competentele stabilite prin lege.

Ministerul Industriei si Resurselor are urmatoarele atributii:

- elaboreaza strategii si programe sectoriale de gestionare a deseurilor industriale, de reconstructie ecologica si urmareste aducerea la indeplinire a acestora de catre agentii economici;
- participa la elaborarea reglementarilor specifice pentru gestionarea diferitelor tipuri de deseuri industriale, precum si pentru operatiunile de reciclare si de valorificare a acestor deseuri, cu avizul autoritatii publice centrale de protectie a mediului;
- coordoneaza si supravegheaza, prin Comisia Nationala de Reciclare a Materialelor, activitatea de reciclare a deseurilor industriale si autorizeaza activitatile de reciclare a materialelor si deseurilor recuperabile.

In ceea ce priveste importurile si exporturile de deseuri Ministerul Afacerilor Externe este cel care reglementeaza cadrul legal, prin eliberarea licentelor de import-export pentru deseuri licentiabile.

Ministerul Lucrarilor Publice, Transporturilor si Locuintei are urmatoarele atributii:

- elaboreaza, impreuna cu administratia publica locala, strategii si programe sectoriale de gestionare a deseurilor;
- participa, impreuna cu alte autoritati publice, la elaborarea reglementarilor specifice pentru gestionarea deseurilor menajere;

Ministri CM

- organizeaza si realizeaza, impreuna cu autoritatile administratiei publice locale, sisteme de gestionare a deseurilor menajere, integrate in planurile de urbanism general si amenajare a teritoriului, si urmareste realizarea proiectelor din acest domeniu;
- elaboreaza reglementari specifice privind obligatiile consiliilor locale legate de gestionarea deseurilor.
- participa la elaborarea planurilor sectoriale de gestionare a deseurilor provenite din activitatile de transport si auxiliare si urmareste realizarea acestora de catre agentii economici aflati in subordinea sau in coordonarea sa;
- participa la elaborarea reglementarilor specifice privind gestionarea deseurilor provenite din activitatile de transport si auxiliare;
- participa la elaborarea de reglementari specifice pentru controlarea activitatii de transport al deseurilor.

Ministerul Agriculturii, Alimentatiei si Padurilor are urmatoarele atributii:

- elaboreaza strategii si programe sectoriale de gestionare a deseurilor rezultate din agricultura si din industria alimentara si urmareste realizarea acestora de catre societatile comerciale si alti agenti economici din aceste sectoare economice;
- participa la elaborarea de reglementari specifice privind gestionarea deseurilor provenite din agricultura si din industria alimentara;
- avizeaza propunerile de amplasamente pentru instalatii, rampe, depozite etc., privind deseurile, pe terenurile cu destinatie agricola;
- aproba si controleaza modul de utilizare a deseurilor pentru fertilizarea sau ameliorarea solurilor.

Ministerul Muncii si Solidaritatii Sociale are urmatoarele atributii:

- elaboreaza reglementari specifice privind securitatea si protectia muncii in domeniul gestionarii deseurilor;
- controleaza si reglementeaza activitatile de gestionare a deseurilor in conformitate cu atributiile si competentele stabilite prin lege.

Ministerul de Interne

Ministerul de Interne sprijina autoritatile publice in indeplinirea atributiilor si raspunderilor ce le revin pentru aplicarea si respectarea prevederilor legale referitoare la deseuri

Ministerul Apararii Nationale are urmatoarele atributii si raspunderi:

- elaboreaza strategia si programul de gestionare a deseurilor provenite din domeniul militar si asigura conditiile necesare pentru realizarea acestora;
- elaboreaza reglementari specifice privind gestionarea deseurilor rezultate din domeniul militar, cu avizul autoritatii publice centrale pentru protectia mediului;
- supravegheaza si controleaza respectarea de catre unitatile din subordine a prevederilor prezentei ordonante de urgenta si ale altor reglementari privind deseurile.

Ministerul Administratiei Publice are urmatoarele atributii:

- participa la elaborarea planurilor de gestionare a deseurilor in domeniul serviciilor publice de gospodarie comunală;
- urmareste indeplinirea obiectivelor din Planul national de gestionare a deseurilor si sprijina administratia publica locala pentru aplicarea acestora.

La nivel local problemele de mediu sunt prioritatile Primarilor, Consiliilor Locale si Consiliilor Judetene.

Primariile si Consiliile Locale au urmatoarele obligatii si atributii:

1. urmaresc si asigura indeplinirea prevederilor din planurile de gestionare a deseurilor si asigura curatenia localitatilor prin:

- sistemul de colectare, inclusiv asigurarea etapizata a colectarii selective, transport, neutralizare, valorificare, incinerare si depozitare finala;
- implementarea si controlul functionarii sistemului;
- dotarea cailor de comunicatie si a locurilor publice de colectare a deseurilor cu un numar suficient de recipiente pentru colectarea selectiva a acestora;
- colectarea selectiva si transportul la timp al intregii cantitati de deseuri produse pe teritoriul localitatilor;
- existenta unor depozite finale pentru deseurile colectate selectiv, dimensionate corespunzator si amenajate pentru a asigura protectia sanatatii populatiei si a mediului;
- interzicerea depozitarilor de deseuri in alte locuri decat cele destinate depozitelor stabilite prin documentatiile urbanistice;
- elaborarea de instructiuni pentru agentii economici, institutii si populatie privind modul de gestionare a deseurilor in cadrul localitatilor si aducerea la cunostinta acestora prin mijloace adecvate;
- orice alte masuri si mijloace legale pe care le considera necesare.

2. aproba studii si prognoze orientative privind gestionarea deseurilor;
3. hotarasc asocierea cu alte autoritati ale administratiei publice locale, precum si colaborarea cu agentii economici, in scopul realizarii unor lucrari de interes public privind gestiunea deseurilor;
4. actioneaza pentru refacerea si protectia mediului.

Consiliile judetene au urmatoarele atributii:

- coordoneaza activitatea Consiliilor Locale, in vederea realizarii serviciilor publice de interes judetean privind gestionarea deseurilor;
- acorda Consiliilor Locale sprijin si asistenta tehnica in elaborarea planurilor locale de gestiune a deseurilor;
- adopta planurile privind gestiunea deseurilor;
- hotarasc asocierea cu alte autoritati ale administratiei publice judetene pentru realizarea unor lucrari de interes public privind gestiunea deseurilor;
- analizeaza propunerile facute de Consiliile Locale, in vederea elaborarii de prognoze pentru refacerea si protectia mediului;
- urmaresc si asigura respectarea de catre Consiliile Locale a prevederilor prezentei ordonante de urgenta.

2.6.4. Protectia mediului - prioritate a Primariei Municipiului Oradea

In cadrul aparatului de lucru al Primariei Municipiului Oradea, conform legii, sunt organizate doua structuri cu atributii in domeniul protectiei mediului (vezi organigrama) in cadrul Directiei de Dezvoltare a Serviciilor Publice : Serviciul "Salubritate si Biroul "Protectia Mediului". Aceste servicii lucreaza in stransa colaborare cu Serviciile de "Infrastructura", Biroul "Licitatii" si serviciul "Investitii".

Serviciul Salubritate asigura conditiile pentru buna functionare a societatii, concomitent cu luarea de masuri pentru buna gospodarie, pastrarea curateniei si aplica norme si sanctiuni contraventionale privind gospodaria comunală pe raza municipiului Oradea, precum si intretine parcurile si spatiile verzi.

Biroul Protectia Mediului asigura interfata necesara in domeniul protectiei mediului in cadrul Primariei si coordonarea actiunilor pentru protectia mediului. In cadrul acestui birou sunt coordonate si toate studiile si proiectele derulate de Primaria Oradea cu specific de protectia mediului.

Principalele parti implicate in proiectul PPP "Depozit ecologic de deseuri Oradea" alaturi de Consiliul Local Oradea:

- Consiliile Locale ale comunelor aferente zonei mediane a jud. Bihor;
- Consiliul judetean Bihor;
- Inspectoratul de Protectia Mediului Oradea
- Filiala locala a Administratiei Nationale "Apele Romane"
- Ministerul Apelor si Protectiei Mediului
- Directia de Protectie Sanitara Oradea.

3. Proiectul

3.1. Scopul proiectului

Scopul proiectului PPP este sustinerea dezvoltarii durabile prin asigurarea serviciilor de depozitare a deseurilor solide in conditiile respectarii cerintelor de protectie a mediului si sanatatii oamenilor pentru zona mediana a jud. Bihor.

3.2. Obiectivele proiectului

- reducerea impactului si riscului asupra mediului inconjurator si sanatatii oamenilor
- gestionarea integrata a deseurilor in zona mediana a judetului Bihor, conform strategiei nationale de gestionare a deseurilor
- reducerea cantitatilor de deseuri depozitate prin colectare selectiva, reciclare si compostare

3.3. Rezultatele proiectului

- Depozit ecologic regional, avand aria de colectare descrisa in Planul Judetean de Gestiune a Deseurilor, respectiv pentru o populatie actuala de 382049 locuitori. Durata de viata a depozitului, respecta conditia prevazuta de legislatia in vigoare, 20 de ani, acesta fiind totusi dimensionat pentru o exploatare de circa 29 ani avand in vedere configuratia terenului.

 CM

- Statie de sortare a materialelor reciclabile pre colectate selectiv.
- Statia de compostare a deseurilor organice pretabile in acest sens.
- Statie de preepurare a a levigatului rezultat din depozit si de pe platforma de compost, precum si a apelor uzate de tip fecaloid menajer, avand efluentul incadrat in parametri stabiliti de NTPA 002-2002 cu deversare in iazul de linistire al CET Oradea.
- Toate utilitatile necesare (alimentare cu apa, alimentare cu energie electrica, cladiri administrative, platforme de manevra, drum de acces, etc) desfasurarii proceselor tehnologice la parametri optimi.
- Toate lucrarile de refacere a cadrului natural si de amenajare a terenului in conformitate cu cerintele principalelor obiecte tehnologice sus-mentionate si prevederilor legislative in vigoare.

3.4. Serviciile obtinute prin proiect

Serviciile obtinute in urma executiei proiectului sunt servicii din categoria serviciilor de salubritate, incadrandu-se in urmatoarele tipuri specifice gospodarii deseurilor:

- sortarea deseurilor (deseurile aduse la depozit vor fi sortate pe tipuri de deseuri)
- compostarea deseurilor (deseurile compostabile separate prin sortare vor fi procesate in statia de compost)
- depozitarea deseurilor (deseurile ramase dupa sortare, respectiv dupa selectarea deseurilor reciclabile si compostabile, sunt trimise in vederea depunerii in incinta de depozitare).

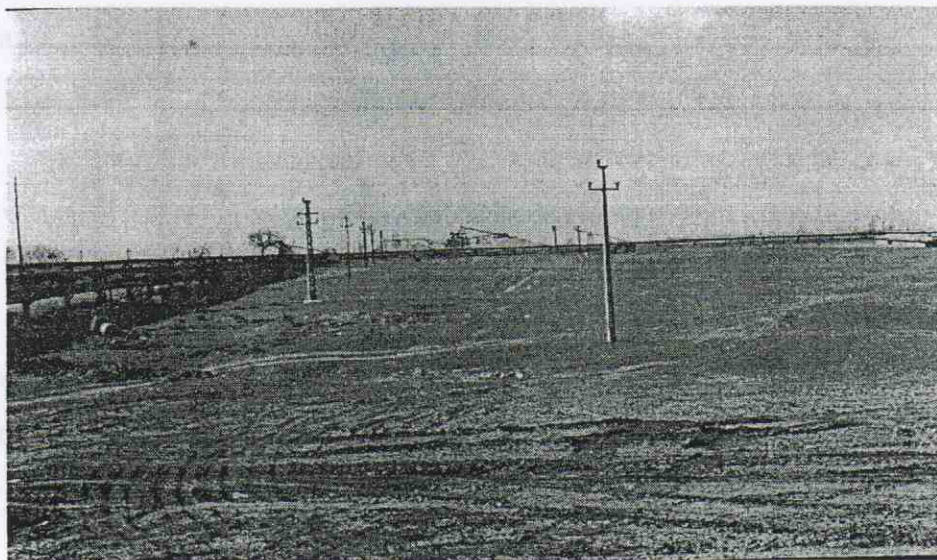
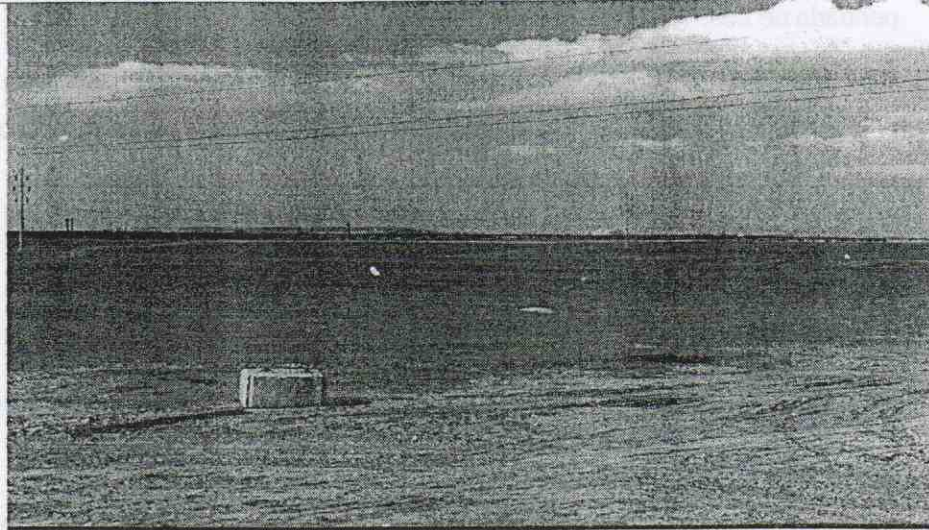
3.5. Amplasamentul proiectului

Toate lucrarile propuse sunt amplasate pe teritoriul administrativ al mun. Oradea, cartierul Episcopia Bihor, conform HCL 138 din 28 martie 2002. Toate obiectele componente ale proiectului sunt amplasate pe terenul delimitat legal si aflat actualmente in proprietatea Consiliului Local Oradea (v. planșa atasata).

In luna martie 2002, Consiliul Local Oradea a hotarat prin HCL nr. 138/2002 aprobarea trecerii in proprietatea municipiului Oradea a terenului in scris in cartea funciara la numarul 1429 Episcopia Bihor cu

nr. topo 4022/5 precum si a numarului cadastral 2145 in suprafata de 719.880 mp rezultat din aceasta, situat in Oradea, cartierul Episcopia Bihor, in vederea amenajarii „Depozitului ecologic de deseuri Oradea” pe acest amplasament.

Mihai CM ✓



Suprafetele de teren aferente obiectivului de investitie sunt suprafate utilizate ca pasune pentru animale. Nu sunt necesare exproprii sau despagubiri aferente scoaterii din circuitul agricol, valabile in cazul unor proprietati private sau terenuri cultivate.

De asemenea, acest amplasament a fost considerat acceptabil pentru construirea „Depozitului ecologic de deseuri Oradea” de catre Inspectoratul de Protectia Mediului Oradea, conform adresei nr.4315&04.07.2002 inregistrata de CL Oradea cu nr. 151.571/04.07.2002. Impactul asupra mediului in urma amplasarii depozitului pe acest teren este considerat neglijabil.

Principalele caracteristici geofizice ale terenului din amplasament sunt (conform studiului geotehnic efectuat pe terenul din amplasament pe 5 foraje de studiu):

- zona seismica de calcul E, $K_s = 0,12$ (conform P100-92);

- perioada de colt: $T_c = 0,7$ secunde (conform P 100-92);
- natura terenului de fundare:

stratul I-argile prafoase, argila prafoasa nisipoasa si praf nisipos argilos si argile cafenii plastic vartoase cu urmatoarele caracteristici:

- grosime: $g = 0,8 \dots 1,2$ m
- indicele de consistenta: $I_c = 0,82$
- indicele porilor: $e = 0,66$
- tasarea specifica la 200 kPa: $\varepsilon = 3,6$ cm/m 15°
- coeziunea: $c = 38$ kPa
- presiunea conventionala de calcul: $p = 274,2$ kPa

stratul II – pietris mare si mic, cafeniu cu indesare medie cu urmatoarele caracteristici:

- grosime: $g = 6,8 \dots 7,2$ m
- unghiul de frecare interna $\phi = 35^\circ$
- coeziunea: $c = 0$ kPa
- presiunea conventionala de calcul: $p = 350,0$ kPa
- coeficientul de frecare: $\mu = 0,45$.

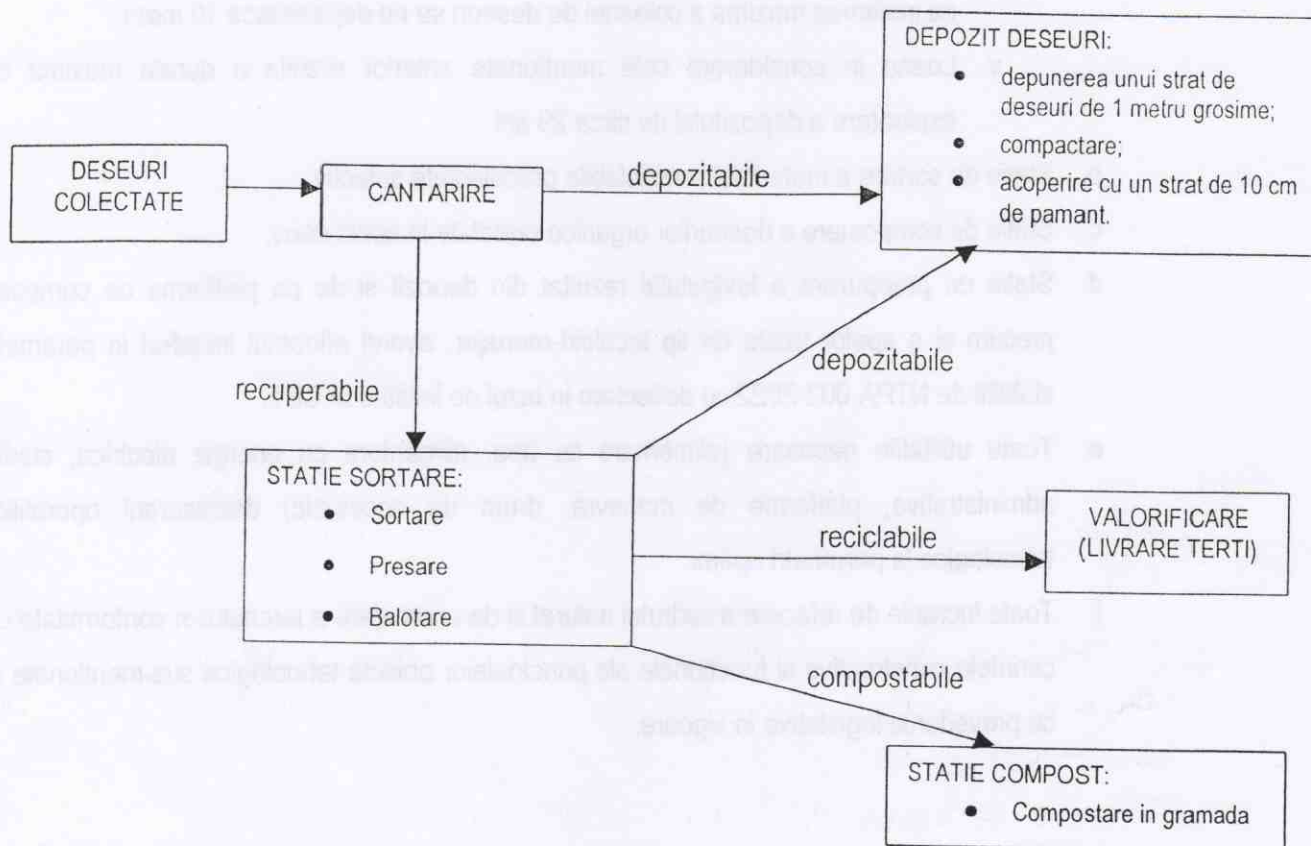
- nivelul maxim al apelor freatice: apa subterana se afla situata la adancimi 4,20 m fata de nivelul terenului natural cu tendinte de ridicare in perioadele cu precipitatii pana la 3,20 m fata de nivelul terenului.
- adancimea de inghet: $0,70 \dots 0,80$ m (STAS 6054/84).

Cota terenului din amplasament variaza in domeniul 114 ...118 mdMN.

Temperatura exterioara conventionala de calcul: -12°C , cu o perioada medie de incalzire de 180 zile/an.

3.6. Caracteristicile tehnice ale proiectului

3.6.1. Schema fluxului operational in incinta depozitului ecologic de deseuri Oradea



3.6.2. Descrierea obiectelor componente ale investitiei

Incinta depozitului ecologic de deseuri

Incinta va fi prevazuta cu urmatoarele facilitati:

a. Depozit ecologic de deseuri zonal

- i. Aria de colectare este cea reprezentata in Planul Judetean de Gestiune a Deseurilor, respectiv pentru o populatie actuala de 382.049 locuitori, precum si de agentii economici si institutiile publice din zona mediana a judetului Bihor.
- ii. Va fi amplasat astfel incat sa nu fie necesara devierea liniei de inalta tensiune din zona.
- iii. Durata de exploatare a depozitului va fi de minimum 20 ani conform legislatiei in vigoare. Avand in vedere configuratia terenului, spatiul disponibil cuprins intre linia

de inalta tensiune, drumul comunal, calea ferata si drumul de exploatare se considera ca fiind optima o schema de amenajare a suprafetei de depozitare in 10 celule avand in medie o suprafata de 4,5 – 5 ha.

- iv. Avand in vedere caracteristicile geotehnice ale terenului de fundare se recomanda ca inaltimea maxima a coloanei de deseuri sa nu depaseasca 10 metri.
- v. Luand in considerare cele mentionate anterior rezulta o durata maxima de exploatare a depozitului de circa 29 ani.
- b. Statie de sortare a materialelor reciclabile precolectate selectiv.
- c. Statie de compostare a deseurilor organice pretabile in acest sens.
- d. Statie de preepurare a levigatului rezultat din depozit si de pe platforma de compost, precum si a apelor uzate de tip fecaloid-menajer, avand efluentul incadrat in parametri stabiliti de NTPA 002-2022 cu deversare in iazul de linistire al CET.
- e. Toate utilitatile necesare (alimentare cu apa, alimentare cu energie electrica, cladiri administrative, platforme de manevra, drum de acces,etc) desfasurarii operatiilor tehnologice la parametri optimi.
- f. Toate lucrarile de refacere a cadrului natural si de amenajare a terenului in conformitate cu cerintele constructive si functionale ale principalelor obiecte tehnologice sus-mentionate si cu prevederile legislative in vigoare.

Recomandari cu privire la alegerea materialelor necesare executiei depozitului de deseuri Oradea

Alegerea geomembranei

- a. Se va utiliza o geomembrana HDPE cu fete lise, fabricata prin EXTRUDARE PE DUZE LATE, cu latime mai mare de 5 metri din urmatoarele motive:
 - i. extrudarea pe duze late pentru aceasta tehnologie asigura un material mult mai omogen, fara cute si zgarieturi ca in cazul geomembranelor "suflate";
 - ii. latimea mare reduce semnificativ numarul de suduri, crescand siguranta lucrarii.
- b. Se va utiliza o geomembrana care sa aiba un indice MFI (melt flow index – indice de curgere la topire) cuprins intre 2 si 3. Acest indice, specific geomembranelor fabricate prin extrudare pe duze late ofera indicatii cu privire la omogenitatea materialului. Cu cat este mai mare MFI, cu atat este mai mare omogenitatea materialului. Spre exemplu la membranele suflate, MFI are valori de regula sub 1.

- c. Avand in vedere ca rezistenta la intindere a geomembranei, la limita de rupere, va fi de 42 N/mm pentru materialul de 1,5 mm grosime si 56 N/mm pentru materialul de 2 mm grosime se recomanda utilizarea geomembranei avand grosimea de 2 mm la etansarea inferioara, iar cea avand grosimea de 1,5 mm la inchiderea celei.
- d. Alungirea la rupere a geomembranei trebuie sa fie de minimum 700%.

Alegerea geocompozitului bentonitic

- e. geocompozitul bentonitic trebuie sa fie fabricat prin intertesere, aceasta fiind tehnologia care asigura cea mai sugura incapsulare a miezului de bentonita intre geotextilul de la baza si geotextilul superior. In plus, datorita interteserii, acest tip de material are o mare rezistenta la forfecare interna.
- f. Interteserea trebuie facuta pe toata suprafata materialului.
- g. Pe 50 cm. latime pe marginile rolei, geotextilul superior trebuie incarcat din fabricatie cu pulbere de bentonita, aceasta eliminand necesitatea tratamentelor cu past de bentonite in zona de suprapunere.
- h. Bentonita folosita la fabricatie trebuie sa fie BENTONITA SODICA, nu calcica sau calcica activata.
- i. Coeficientul de permeabilitate k_v trebuie sa fie de ordinul a $5 \cdot 10^{-11}$ m/s.
- j. Indicele de umflare al bentonitei trebuie sa fie de minimum 25 ml/2g.
- k. Umiditatea bentonitei trebuie sa fie de maximum 15%.
- l. Continutul de montmorillonit al bentonitei trebuie sa fie de circa 90%.
- m. Rezistenta la jupuire a geocompozitului trebuie sa fie de minimum 60N /10 cm
- n. Rezistenta la poansonare a geocompozitului trebuie sa fie de 1800 N
- o. Masa unitara a miezului de bentonita trebuie sa fie mai mare de 4600 g/m².

Alegerea geotextilului de protectie

- p. Geotextilul de protectie trebuie sa fie netesut, consolidat prin intertesere si testat cu detectorul de metale pentru eliminarea xapetelor de ace rupte. Trebuie fabricat din propilena.
- q. Geotextilul folosit trebuie sa aiba o greutate specifica de 800 g/m²; rezistentele la intindere minime trebuie sa fie 18kN/m in directie longitudinala si 29 kN/m in directie transversala.
- r. Alungirea la rupere trebuie sa fie de 90 % longitudinal si 60 % transversal.

- s. Rezistența la poansonare trebuie să fie de 3700 N.
- t. Rolele trebuie să aibă minimum 5 metri lățime. Nu se vor admite materiale la care lățimi mai mari sunt obținute din fasii de 2 metri cusute între ele.

Alegerea georetelei de drenaj

- u. Se recomandă un material fabricat dintr-un miez de monofilamente de propilenă, cu structura labirintică, cu cel puțin un geotextil filtrant sudat termic pe una din fețe.
- v. Debitul de apă pe care trebuie să îl poată descarca georeteaua este de ordinul a $1,56 \cdot 10 \text{ l/(m}^2\text{s)}$, la o sarcină de 20 kPa și un gradient hidraulic de curgere de 1.
- w. Se recomandă utilizarea unui geotextil filtrant de 200 g/m^2 , cu o rezistență la întindere de 8 kN/m longitudinal și 12 kN/m transversal, cu o alungire la rupere de 50 % longitudinal și 40 % transversal.
- x. Diametrul porilor geotextilului va fi de $O_{90}=0,12 \text{ mm}$.
- y. Miezul drenant va fi fabricat din polipropilenă neagră și va avea o masă unitară de 600 g/m^2 și o grosime de 2,5 mm.

Alegerea tuburilor colectoare

- z. Tuburile vor fi riflate, fabricate din polietilenă de înaltă densitate, cu perforații pe două treimi din circumferință, livrate în tronșoane de 6 m, cu sistem de prindere prin mufare.
- aa. În principiu, tuburile de drenaj vor avea un diametru de 455 mm în cazul drenurilor principale (țeavă lăsa fără perforații din HDPE) și de 200 mm în cazul celor secundare.

3.7. Considerații privind mediul înconjurător

Se are în vedere asigurarea unor spații amenajate corespunzător pentru depozitarea controlată și în condiții de conservare a factorilor de mediu a deșeurilor urbane solide.

Activitatea de depozitare urmează să se încadreze în normele utilizate în Comunitatea Europeană și reglementările Ministerului Apelor și Protecției Mediului. În prezent depozitarea deșeurilor se realizează necontrolat și creează probleme majore privind mediul înconjurător.

Aplicarea sistemului propus de proiect va elimina efectele negative pe care le produce depozitarea actuală a deșeurilor asupra factorilor de mediu în mediul urban și rural.

Din punct de vedere al protecției mediului, proiectul PPP este fundamentat de următoarele considerente:

- elimina riscul de poluare a apelor subterane și a apelor de suprafață;
- micșorează efectele asupra calității aerului – deșeurile urbane, depozitate necontrolat la nivelul solului, fermentează în regim aerob și produc mirosuri neplăcute;
- micșorează efectele asupra solului determinate de infiltrațiile apelor cu încărcătură poluantă provenite din precipitațiile care străbat masa de deșeuri depozitate necorespunzător;
- realizează monitorizarea cantității de deșeuri depozitate, asigurând taxarea în funcție de cantitatea evacuată de producătorii de deșeuri și constrângerea acestora de a evacua cât mai puțin și de a mari gradul de reciclare.
- deșeurile admise în depozit vor fi clasificate conform Catalogului European al Deșeurilor.
- toate obiectele tehnologice și utilitățile proiectate vor respecta cerințele de protecția mediului impuse de legislația în vigoare.

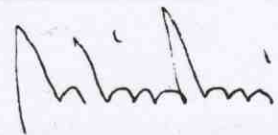
În vederea identificării și cuantificării impactului potențial al noului depozit de deșeuri, Consiliul Local Oradea a efectuat studiul de impact asupra mediului prin intermediul unei societăți certificate de Ministerul Apelor și Protecției Mediului (S.C. Proiect Bihor S.A.).

Principalele considerații de mediu de care se va ține seama la proiectare și execuție, conform recomandărilor studiului de impact, sunt:

- *pentru stabilirea tehnologiei de impermeabilizare:* cota de la baza depozitului să fie superioară cotei nivelului maxim al apelor freatice din amplasament
- *pentru reducerea impactului asupra mediului:*
 - prevederea instalațiilor de eliminare a gazelor de fermentare produse în masa depozitului;
 - etanșitatea și rezistența conductelor și peretilor din structura depozitului să fie asigurată prin utilizarea unor materiale rezistente la agresivitatea levigatului; se va executa o rețea de foraje de observație perimetral rampei de depozitare;
 - prevederea unei stații de pre-epurare a levigatului care să asigure un efluent final de calitate corespunzătoare NTPA 002/2002;
 - urmărirea și coordonarea procesului de pre-epurare cu sistemul de canalizare în care este descărcat levigatul pre-epurat (respectiv, sistemul de canalizare propriu CET aflat în vecinătate, în partea de Sud a amplasamentului depozitului);
 - amenajarea și dotarea unui laborator propriu în incintă pentru urmărirea calității factorilor de mediu

Amil ³⁸ *CM*

- amenajarea accesului in incinta si siguranta impotriva accesului neautorizat;
- amenajarea unei perdele de protectie.
- pentru programul de monitorizare
 - instituirea unui program de monitorizare tehnologica, care va cuprinde:
 - starea drumurilor tehnologice interioare si de acces;
 - functionarea sistemului de drenaj;
 - stabilitatea digurilor si comportarea taluzelor;
 - functionarea instalatiilor de colectare si evacuare a levigatului;
 - functionarea bazinului de omogenizare,
 - functionarea statiei de pre-epurare;
 - functionarea gospodariei de apa;
 - functionarea sistemului de eliminare a gazelor de fermentare;
 - starea celulelor acoperite, inchise si eliberate de sarcini precum si identificarea zonelor cu tasari si/sau ridicari ale invelisului datorate circulatiei si acumularii gazelor.
 - instituirea unui program de monitorizare a calitatii factorilor de mediu, care va cuprinde:
 - urmarirea debitului si calitatii apei colectate de sistemul de drenaj la baza depozitului;
 - urmarirea calitatii levigatului la intrarea si iesirea din statia de pre-epurare;
 - urmarirea nivelului si calitatii apei freatice in zonele adiacente depozitului prin intermediul unor foraje special amenajate;
 - urmarirea calitatii aerului in zona;
 - urmarirea evolutiei florei si faunei in zonele invecinate depozitului si in zona lizierei de protectie;
 - determinarile analitice si frecventa acestora vor fi stabilite de catre agentile de reglementare in domeniu, respectiv Inspectoratul de Protectia Mediului Oradea si filiala locala a Administratiei Nationale "Apele Romane".
- pentru optimizarea practicilor de colectare si depozitare
 - colectarea selectiva a deseurilor la sursa
 - reciclarea deseurilor colectate selectiv
 - admiterea deseurilor in depozitul municipal conform Catalogului European al Deseurilor (fiind interzise deseurile industriale, spitalicesti, toxice si periculoase si alte deseuri nepermise in depozitele urbane).

 CMS

3.6. Standardele tehnice ale proiectului²

Proiectul PPP va lua in considerare toate prevederile normelor tehnice si de reglementare cu aplicare in domeniul protectiei mediului, respectiv managementul deșeurilor.

Lista actelor normative privind managementul deșeurilor

- Legea protecției mediului 137/1995, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de Urgență 91/2002;
- Legea apelor 107/1996;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului 243/2000 privind protecția atmosferei, aprobată prin Legea 655/2001;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului 78/2000 privind regimul deșeurilor, modificată și aprobată prin Legea 426/2001;
- Ordonanța Guvernului 87/2001 privind serviciile publice de salubritate a localităților, aprobată prin Legea 139/2002;
- Ordonanța Guvernului 21/2002 privind gospodărirea localităților urbane și rurale;
- Hotărârea de Guvern 162/2002 privind depozitarea deșeurilor;
- Hotărârea de Guvern 128/2002 privind incinerarea deșeurilor;
- Hotărârea de Guvern 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase;
- Hotărârea de Guvern 173/2000 pentru reglementarea regimului special privind gestiunea și controlul bifenililor policlorurați și ale altor compuși similari;
- Hotărârea de Guvern 662/2001 privind gestionarea uleiurilor uzate;
- Hotărârea de Guvern 1057/2001 privind regimul bateriilor și acumulatorilor care conțin substanțe periculoase;
- Hotărârea de Guvern 349/2002 privind gestionarea ambalajelor și deșeurilor de ambalaje;
- Hotărârea de Guvern 918/2002 privind stabilirea procedurii-cadru de evaluare a impactului asupra mediului și pentru aprobarea listei proiectelor publice sau private supuse acestei proceduri;
- Ordonanța de Urgență 34/2002 privind prevenirea, reducerea și controlul integrat al poluării;
- Hotărârea de Guvern 188/2002 pentru aprobarea unor norme privind condițiile de descărcare în mediul acvatic a apelor uzate;

² Lista va fi completată și revizuită pe măsura apariției de noi acte normative.

- Legea 98/1994 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor la normele legale de igienă și sănătate publică.
- Ordin 536/1997 al Ministrului Sănătății, pentru aprobarea Normelor de igienă și a recomandărilor privind mediul de viață al populației.
- Ordin 867/2002 al Ministerului Apelor și Protecției Mediului privind definirea criteriilor care trebuie îndeplinite de deseuri pentru a se regăsi pe lista specifică unui depozit și lista națională de deseuri acceptate în fiecare clasă de depozit de deseuri
- Ordin 860/2002 al Ministerului Apelor și Protecției Mediului privind Procedura de emitere a acordului de mediu
- Directivele Uniunii Europene privind managementul deșeurilor solide și a namolului din stațiile de epurare orășenești.

ANEXA 8

PLAN DE INCADRARE IN ZONA



PLANUL DE INCADRARE IN ZONA

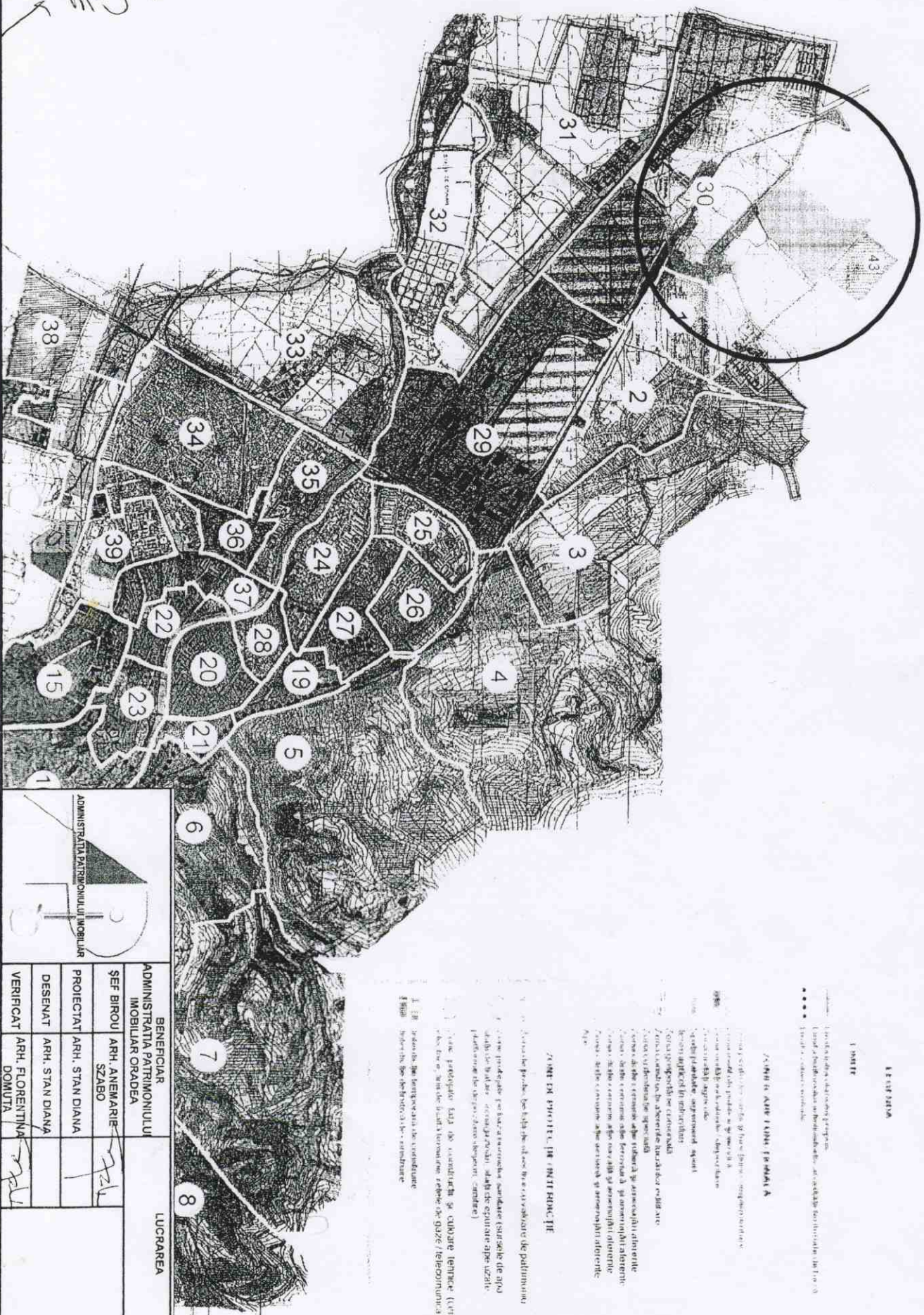
Impărtășirea în Unități Teritoriale de Referință

SCALA		1:1000	
PROIECTANT		[Signature]	
VERIFICATOR		[Signature]	
APROBATOR		[Signature]	
DATA		[Date]	

Am ✓
[Signature]

HARTA MUNICIPIULUI ORADEA

Împărțirea în Unități Teritoriale de Referință



LEGENDA

URBE

..... Linia de graniță a Municipiului Oradea
 Linia de graniță a Unității Teritoriale de Referință

NOTĂ: Se referă la Unitățile Teritoriale de Referință

Unitățile Teritoriale de Referință sunt definite ca fiind zonele în care se desfășoară activitatea de gestionare a patrimoniului imobiliar, în conformanță cu prevederile Legii nr. 107/1996 privind organizarea și funcționarea administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare.

Unitățile Teritoriale de Referință sunt definite ca fiind zonele în care se desfășoară activitatea de gestionare a patrimoniului imobiliar, în conformanță cu prevederile Legii nr. 107/1996 privind organizarea și funcționarea administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare.

NOTĂ: Se referă la Unitățile Teritoriale de Referință

Unitățile Teritoriale de Referință sunt definite ca fiind zonele în care se desfășoară activitatea de gestionare a patrimoniului imobiliar, în conformanță cu prevederile Legii nr. 107/1996 privind organizarea și funcționarea administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare.

BENEFICIAR		LUCRAREA		DATA
ADMINISTRAȚIA PATRIMONIULUI IMOBILIAR ORADEA				
ŞEF BIROU	ARH. ANEMARIE SZABO			
PROIECTAT	ARH. STAN DIANA			
DESENAT	ARH. STAN DIANA			
VERIFICAT	ARH. FLORENTINA DOMUTA			

MUNICIPIUL ORADEA
Nr. 143661 din 12.09 /2007

KEVIEP Kft.
Nr. _____ din 808 /2007

ACT ADIȚIONAL NR. 1
la contractul de parteneriat public-privat nr. 122.246/23.12.2003
Încheiat azi, 13.09.2007

Preambul:

Întrucât:

A. Contractul de parteneriat public-privat nr. 122246/23.12.2003 încheiat între Municipiul Oradea, în calitate de autoritate publică, și Keviep Kft Hungary, în calitate de investitor, a fost aprobat prin HCL nr. 995/2003

B. În conformitate cu prevederile Contractului aprobat prin HCL 995/2003, Compania de Proiect "SC Eco Bihor S.R.L." a fost înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J05/203/11.02.2004;

C. În conformitate cu prevederile Contractului, Consiliul Local Oradea a adoptat HCL nr. 303/2005 și 738/2006 privind transmiterea cu titlu gratuit spre administrare companiei de proiect a terenului destinat realizării și exploatării Depozitului Ecologic de Deșeuri Oradea

D. Etapa I din proiect a fost finalizată în anul 2005 și este în curs de exploatare

E. Contractul nu corespunde realităților cu care se confruntă în prezent cele două părți implicate

F. Cele două părți doresc o bună colaborare și dezvoltarea unei relații constructive în vederea finalizării cu succes a Proiectului

G. Au fost aprobate HCL 504/2007 și HCL 659/2007 privind unele modificări și completări la contractul nr. 122246/23.12.2003

conform art. 298 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006, coroborat cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 16/2002 aprobată prin legea nr. 470/2002 cu modificările și completările ulterioare și detaliată prin Normele aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 90/2006,

Părțile:

MUNICIPIUL ORADEA, cu sediul în Oradea, str. P-ta Unirii, nr.1., reprezentat prin dl. **PETRU FILIP**, în calitate de **PRIMAR**, dl. **EMILIAN SALA**, în calitate de **Director Executiv Direcția Economică**, dl. **MIHAI GOIDACI**, în calitate de **Director Executiv Direcția Juridică** denumit în continuare **Autoritate Publică**, pe de o parte,

și

Firma KEVIEP Kft, înregistrată cu numărul 09-09-002456, cu sediul 4025 Debrecen, Széchenyi út. 46. 4001 Pf: 45, capital social 309.000.000 Ft reprezentată prin domnul **MIKLÓSSY FERENC**, în calitate de **Director**, pe de alta parte, denumită în continuare **Investitorul**,

Convin de comun acord asupra următoarelor modificări și completări cu articole la contractul de parteneriat public-privat nr. 122.246 din 23 decembrie 2003, după cum urmează:

• **Art. 1**

Art.4.1. se modifică după cum urmează:

„4.1 Părțile contractante sunt de acord ca data terminării contractului este 15.08.2025.”

• **Art. 2**

Art.10.3. se modifică și se completează după cum urmează:

„10.3. Valoarea tarifului.

Valoarea tarifului este stabilită conform Anexei nr.3 din Contract. Investitorul nu are dreptul să modifice valoarea tarifului decât în condițiile prevăzute în prezentul Contract.

- completare -

10.3.1. Se definesc următoarele noțiuni:

- tarif etalon (T_e) calculat pe baza art. 10.4. – reprezintă nivelul maxim care poate fi atins de tariful mediu

- tariful mediu (T_m) – medie ponderată a tarifelor diferențiate pe categorii de deșeuri. Tariful mediu se calculează în luna aprilie a fiecărui an cu ocazia negocierii tarifelor diferențiate, după formulele:

$$\text{Tariful mediu efectiv realizat în anul } n : T_{m(n)} = \frac{\sum q_{i(n)} * T_{di(n)}}{\sum q_{i(n)}}$$

$$\text{Tariful mediu propus pentru anul } n+1 : T_{m(n+1)} = \frac{\sum q_{i(n)} * T_{di(n+1)}}{\sum q_{i(n)}}$$

unde:

- $q_{i(n)}$ – cantitatea de deșeuri depozitată în anul n pe categoria i
- $T_{di(n)}$ – tariful diferențiat pe categoria i de deșeuri în anul n
- n – reprezintă perioada de un an cuprinsă între:
 - * 01 ianuarie și 31 decembrie – când se face referire la cantitățile, inflația Euro
 - * 01 mai și 30 aprilie anul următor – când se face referire la tarife

- categoriile de deșeuri sunt considerate următoarele:

- * deșeuri menajere
- * deșeuri industriale amestecate cu moloz
- * deșeuri colectate selectiv
- * deșeuri din construcții
- * pământ vegetal

10.3.2. Tarifele diferențiate pe categorii de deșeuri ($T_{d(i)}$) aplicabile în perioada 1 mai 2007 – 30 aprilie 2008 sunt următoarele:

- deșeuri menajere 11,9 euro/to
- deșeuri industriale amestecate cu moloz 11,0 euro/to
- deșeuri colectate selectiv 10,0 euro/to
- deșeuri din construcții 6,0 euro/to
- pământ vegetal 0 euro/to

Tariful etalon aferent perioadei 01.05.2007-30.04.2008 este 11,26 Euro/to, calculat conform art. 10.4 din prezentul contract.

10.3.3. Tarifele diferențiate pe categorii de deșeuri se negociază anual, cu respectarea următoarei formule:

$$T_{m(n+1)} \leq T_{e(n+1)}$$

unde:

$T_{e(n+1)}$ – tariful etalon pentru anul $n+1$

$q_{i(n)}$ – cantitatea de deșeuri din categoria i depozitată în anul n

$T_{di(n+1)}$ – tariful diferențiat pentru categoria i de deșeuri aferent anului $n+1$

$T_{m(n+1)}$ – reprezintă tariful mediu pentru anul $n+1$ calculat cu formula:
$$\frac{\sum q_{i(n)} * T_{di(n+1)}}{\sum q_{i(n)}}$$

n – reprezintă perioada de un an cuprinsă între:

- * 01 ianuarie și 31 decembrie – când se face referire la cantitățile, inflația Euro
- * 01 mai și 30 aprilie anul următor – când se face referire la tarife,

• Art. 3

Art.10.4.1 se modifică după cum urmează:

“10.4.1. Majorări/reduceri ale tarifului care vor fi determinate prin raportare la indicii de inflație Euro - aplicat de Banca Centrală Europeană monedei Euro, anunțată de aceasta în luna Aprilie sau, în luna comunicării indicelui de inflație de către BCE, dacă aceasta este anterioară lunii aprilie. Modificarea tarifului nu va fi niciodată retroactivă, ea referindu-se numai la perioada de un an de la data efectuării ajustării până în luna Aprilie a anului următor. Modificarea va deveni operabilă numai cu acordul scris al ambelor părți.”

a) Actualizarea tarifului etalon la inflația EURO se va face prin aplicarea ratei inflației la EURO, anunțată de către Banca Centrală Europeană, la tariful ajustat pentru următoarea perioadă de 12 luni, după formula:

$$T_{e(n+1)} = T_{aj} * (1 + I_{e(n)})$$

Uunde:

$T_{e(n+1)}$ = Tariful etalon actualizat în funcție de inflația Euro aferent anului $n+1$

T_{aj} = Tariful ajustat pentru următoarea perioadă de 12 luni – se ia din tabelul menționat la art. 10.4.2.

$I_{e(n)}$ = inflația la EURO cumulată (de la 31.12.2003 până la 31 decembrie a anului n)

b) Actualizarea tarifului în funcție abaterea tarifului mediu față de tariful etalon stabilit:

b1) Dacă $T_{e(n)} \geq T_{m(n)}$ atunci $T_{e(n+1)} = T_{e(n)}$
unde:

$T_{e(n)}$ – tariful etalon aferent anului n

$T_{m(n)}$ – tariful mediu efectiv calculat aferent anului n

$T_{e(n+1)}$ – tariful etalon actualizat conform pct. a) din cadrul prezentului articol

b2) Dacă $T_{e(n)} < T_{m(n)}$ atunci tariful etalon actualizat conform pct. a) din prezentul articol se ponderează cu abaterea tarifului mediu față de tariful etalon după cum urmează:

$$T_{e(n+1)} = T_{e(n)} + \Delta T_{(n)}$$

unde:

$$\Delta T_{(n)} = T_{e(n)} / T_{m(n)}$$

$\Delta T_{(n)}$ – abaterea tarifului mediu față de tariful etalon aferent anului n

$T_{e(n)}$ – tariful etalon aferent anului n

$T_{m(n)}$ – tariful mediu efectiv calculat aferent anului n

• Art. 4

Art.10.4.2 se modifică după cum urmează:

În cazul modificării cantității minime anuale depozitate de către Investitor, valoarea tarifului va varia după cum urmează:

Media anuală a cantităților de deșuri depozitate	50.000 – 59.999t	60.000 – 69.999t	70.000 – 79.999t	80.000 – 89.999t	Peste 90.000 t
Nivelul Tarifului T_{aj}	12,30 Euro	12,00 Euro	11,50 Euro	11,00 Euro	10,50 Euro

Tarifele nu conțin TVA.

Ajustarea tarifului în funcție de cantitatea de deșuri depozitată anual se va face în luna aprilie a anului în curs prin raportare la media aritmetică a cantităților de deșuri depozitate în anii anteriori, considerând 01.01.2006 punctul de pornire în calcul, cantitățile depuse în anul 2005 neavând relevanță. Modificarea tarifului nu va fi niciodată retroactivă, ea referindu-se numai la perioada de un an de la data efectuării ajustării până în luna aprilie a anului următor”

• Art. 5

Art.9.3.3.1.3. se completează după cum urmează:

„9.3.3.1.3 Autoritatea locală obligă și verifică prezentarea bonurilor de cântărire în original ștampilate, reprezentând dovada transportării molozului și deșeurilor provenite din construcții, emise de Eco Bihor SRL ca document obligatoriu a documentației necesare recepționării și obținerii autorizației de luare în folosință a construcțiilor finalizate în raza teritorială a municipiului”

• Art. 6

Art.24 se modifică și se completează după cum urmează:

“24.PROFITURI NETE MAXIME SI DISTRIBUTIA PROFITURILOR

24.1 Partile sunt de acord ca partea din profitul net care revine Autorității Publice să fie utilizată de aceasta pentru activități de informare și educare a populației și alte activități legate de salubritatea publică. Modalitatea de calcul a cotei de profit cu această destinație este detaliată în Anexa nr. 5 la Contract.

24.2 Suma reprezentând partea de profit care revine Autorității Publice va fi virată de către Companie/Investitor într-un cont al Autorității Publice, anual, până la data de 15 a lunii iunie.

Neplata la termen atrage după sine calcul de majorări de întârziere în cuantum de 0,1% pe zi de întârziere”

• Art. 7

Se modifică anexa 5 la contract prin înlocuirea formulei de calcul a indicelui de profitabilitate și prin explicarea termenilor, astfel:

$$IP = \frac{\sum_{i=1}^n PNi}{I}, \text{ în care:}$$

$i = 1 \dots n$

n - numărul de ani de derulare a proiectului

PN - profitul net anual, respectiv rezultatul net al exercitiului financiar conform contului anual de profit si pierdere

$\sum_{i=1}^n PNi$ - valoarea cumulată a profiturilor nete înregistrate în evidențele contabile ale companiei de

proiect de la înființare, incluzând rezultatul net al ultimului an financiar încheiat. Se referă la însumarea rezultatelor nete, profit sau pierdere, înregistrate de companie în perioada menționată.

I - valoarea cumulată a investiției de la început, inclusiv ultimul exercițiu financiar. Aceasta se referă la suma cheltuielilor cu investițiile, exclusiv cheltuielile de operare.

• **Art. 8**

Se completează contractul și cu următoarele precizări cu caracter general:

„Părțile iau la cunoștință faptul că depozitul ecologic de deșeuri nepericuloase de la Oradea a devenit unicul depozit din județul Bihor. Autoritățile locale nu îi va crea nicio defavoare faptul că depozitul va funcționa ca depozit de deșeuri nepericuloase județean. Contractele se vor semna pe baza legislației române în vigoare din domeniul gospodăririi deșeurilor.”

„Denumirea contractuală „deșeu menajer” se va schimba cu denumirea „deșeu nepericulos””

Prezentul act adițional a fost încheiat în limba română, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte.

MUNICIPIUL ORADEA

Primar
Dr.ing. PETRU FILIP

Director Direcția Economică
Ec. EMILIAN SĂLA

Director Direcția Juridică
Jr. MIHAI GOIDACI



KEVIEP KFT

ing. MIKLÓSSY FERENC

KEVIÉP
Építőipari és Kereskedelmi Kft.
4025 Debrecen, Széchenyi u. 46.
MKB: 10300002-34607743-00003285
Adószám: 11149422-2-44
6.